



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/52/3  
18 September 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия

### ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ЗА 1997 ГОД\*

\* Настоящий доклад является предварительным вариантом тех разделов доклада Экономического и Социального Совета, которые относятся к организационной, возобновленной организационной и основной сессиям 1997 года. Раздел, который относится к возобновленной основной сессии, будет опубликован в качестве добавления к настоящему докладу. В полном и окончательном виде доклад будет опубликован в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev. 1).

Резолюции и решения, принятые Советом на организационной, возобновленной организационной и основной сессиях 1997 года, публикуются сначала в документах E/1997/INF/3 и Add.1. Резолюции и решения, принятые на возобновленной основной сессии, будут опубликованы в документе E/1997/INF/3/Add.2. В окончательном виде резолюции и решения будут опубликованы в качестве Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 1 (E/1997/97).

## СОДЕРЖАНИЕ

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
I. ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ . . . . .	5
II. ЭТАП ЗАСЕДАНИЙ ВЫСОКОГО УРОВНЯ:	
СОДЕЙСТВИЕ СОЗДАНИЮ БЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ: ПОТОКИ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ, ВКЛЮЧАЯ ПОТОКИ КАПИТАЛА, ИНВЕСТИЦИИ И ТОРГОВЛЯ . . . . .	12
Согласованные выводы . . . . .	13
III. ЭТАП ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:	
ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ . . . . .	22
A. Координация деятельности на общесистемном уровне: финансирование оперативной деятельности в целях развития: осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи . . . . .	22
B. Последующие меры в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи . . . . .	22
C. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы . . . . .	26
D. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами . . . . .	27
IV. ЭТАП КООРДИНАЦИИ:	
КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ . . . . .	29
A. Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций . . . . .	29
Согласованные выводы 1997/2 . . . . .	30
B. Питьевая вода, включая обеспечение чистой и безопасной водой и вопросы санитарии . . . . .	39

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
Согласованные выводы 1997/3 . . . . .	39
V. ОБЩИЙ ЭТАП . . . . .	42
A. Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными международными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций . . . . .	42
B. Вопросы координации, программ и другие вопросы . . . . .	43
1. Доклады координационных органов . . . . .	45
2. Многосекторальное сотрудничество по проблеме "табак или здоровье" . . . . .	45
3. Международное сотрудничество в области информатики . . . . .	45
4. Координация деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области энергетики . . . . .	46
5. Объединенная и совместно организованная Программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) . . . . .	47
6. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов . . . . .	49
7. Расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях . . . . .	49
8. Университет Организации Объединенных Наций . . . . .	49
9. Провозглашение международных годов . . . . .	49
C. Доклады, выводы и рекомендации вспомогательных органов . . . . .	51
1. Экономические вопросы и экологические вопросы . . . . .	51
2. Социальные вопросы . . . . .	58
3. Вопросы прав человека . . . . .	69
D. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий . . . . .	82
E. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций . . . . .	83
F. Региональное сотрудничество . . . . .	84
G. Постоянный суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях . . . . .	88

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Стр.</u>
Н. Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи . . . . .	91
1. Неправительственные организации . . . . .	92
Ј. Новые и новаторские идеи мобилизации средств . . . . .	96
VI. ВЫБОРЫ, НАЗНАЧЕНИЯ, ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТУР И УТВЕРЖДЕНИЕ НАЗНАЧЕНИЙ	97
VII. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ . . . . .	99
А. Решения, принятые Советом . . . . .	99
В. Порядок работы . . . . .	99
1. Бюро Совета . . . . .	99
2. Повестка дня организационной сессии 1997 года . . . . .	99
3. Основная программа работы на 1997 и 1998 годы . . . . .	100
4. Распределение времени работы сороковой сессии Комиссии по наркотическим средствам . . . . .	100
5. Неправительственные организации . . . . .	100
6. Представление документации Комитету по неправительственным организациям . . . . .	100
7. Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и воздействие этого на Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна . . . . .	100
8. Повестка дня основной сессии 1997 года . . . . .	101
9. Участие межправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета . . . . .	101
10. Просьбы неправительственных организаций о заслушании . . . . .	101
 <u>Приложения</u>	
I. Повестки дня организационной сессии 1997 года и основной сессии 1997 года . . . . .	102
II. Состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов	105
III. Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры для участия в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций . . . . .	154

## Глава I

### ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ИЛИ ДОВОДИМЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ

В 1997 году Экономический и Социальный Совет принял резолюции и решения, которые требуют решения Генеральной Ассамблеи. Ниже резюмируются соответствующие пункты этих резолюций и решений.

ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ: ДОКЛАДЫ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ СОВЕТОВ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ/ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ, ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ

#### Пересмотр Общих положений Мировой продовольственной программы

В своем решении 1997/217 Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы о пересмотре Общих положений Программы, одобрил пересмотренные положения и постановил препроводить их Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят второй сессии.

КОМПЛЕКСНОЕ И СКООРДИНИРОВАННОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕШЕНИЙ И ПОСЛЕДУЮЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СВЯЗИ С КРУПНЫМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ КОНФЕРЕНЦИЯМИ И СОВЕЩАНИЯМИ НА ВЫСШЕМ УРОВНЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

#### Последующая деятельность в связи с Международной конференцией по народонаселению и развитию

В своей резолюции 1997/42 Совет принял к сведению решение 97/14 Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и рекомендовал Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии принять решение относительно процесса и способов проведения обзора и оценки осуществления Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию, включая рассмотрение вопроса о созыве специальной сессии Ассамблеи в 1999 году.

ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ, ПРОГРАММ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ: УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

#### Доклад Университета Организации Объединенных Наций

В резолюции 1997/43 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять решение о том, что начиная с 1998 года доклад Университета Организации Объединенных Наций будет рассматриваться непосредственно Вторым комитетом Ассамблеи в соответствии с его программой работы.

## ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ, ПРОГРАММ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ: ПРОВОЗГЛАШЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ГОДОВ

### Международный год добровольцев, 2001 год

В резолюции 1997/44 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся там проект резолюции.

### Международный год благодарения, 2000 год

В резолюции 1997/46 Совет рекомендовал, чтобы на своей пятьдесят второй сессии Генеральная Ассамблея провозгласила 2000 год международным годом благодарения.

### Международный год культуры мира, 2000 год

В резолюции 1997/47 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее провозгласить на своей пятьдесят второй сессии 2000 год международным годом культуры мира.

## ДОКЛАДЫ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ: ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ

### Доклад Комитета по планированию развития о работе его тридцать первой сессии

В решении 1997/223 Совет одобрил рекомендации, содержащиеся в пунктах 240а и b доклада Комитета по планированию развития, и постановил представить их Генеральной Ассамблее для принятия соответствующего решения.

### Населенные пункты

В решении 1997/308 Совет принял к сведению, в частности, выдержку из доклада Комиссии по населенным пунктам о работе ее шестнадцатой сессии, включавшую два проекта резолюции, рекомендованные к принятию Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят второй сессии.

## ДОКЛАДЫ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ: СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

### Последующая деятельность в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности

В резолюции 1997/22 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся там проект резолюции.

### Подготовка к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

В резолюции 1997/23 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся там проект резолюции.

Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин

В резолюции 1997/24 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся там проект резолюции.

Международное сотрудничество в борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях

В резолюции 1997/25 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся там проект резолюции.

Международное сотрудничество в вопросах уголовного права

В резолюции 1997/26 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся там проект резолюции.

Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов

В резолюции 1997/18 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся там проект резолюции.

Последующие мероприятия в отношении Международного года семьи

В резолюции 1997/21 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять содержащийся там проект резолюции.

Сроки проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью

В решении 1997/238 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее провести специальную сессию Генеральной Ассамблеи, посвященную борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью, с 8 по 10 июня 1998 года.

ДОКЛАДЫ, ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Права человека и крайняя нищета

В решении 1997/242 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/11 Комиссии по правам человека, одобрил высказанную Комиссией в адрес Генерального секретаря просьбу препроводить окончательный доклад Специального докладчика о правах человека и крайней нищете, в частности, Генеральной Ассамблее и Совету.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

В решении 1997/244 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/17 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклады о прогрессе в осуществлении прав, провозглашенных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах.

#### Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений

В решении 1997/245 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/18 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю оказывать Специальному докладчику по вопросу о религиозной нетерпимости всю необходимую помощь, с тем чтобы он мог представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

#### Персонал Организации Объединенных Наций

В решении 1997/247 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/25 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии просить Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад о положении тех сотрудников Организации Объединенных Наций и других сотрудников, осуществляющих деятельность по выполнению мандата операции Организации Объединенных Наций, которые находятся в тюремном заключении, пропали без вести или удерживаются в той или иной стране против их воли, о новых случаях, которые были успешно урегулированы, и об осуществлении мер, упомянутых в резолюции 1997/25 Комиссии.

#### Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания

В своем решении 1997/251 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/38 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральной Ассамблее в процессе подготовки к пятидесятой годовщине Всеобщей декларации прав человека провозгласить 26 июня Международным днем Организации Объединенных Наций в поддержку жертв пыток и полного искоренения пыток, а также эффективного функционирования Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

#### Положение в области прав человека в Гаити

В своем решении 1997/262 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/52 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральной Ассамблее изучить возможность продления мандата Международной гражданской миссии в Гаити, срок действия которого заканчивается в июле 1997 года, и ее предложение независимому эксперту проинформировать Генеральную Ассамблею на ее пятьдесят второй сессии и Комиссию на ее пятьдесят четвертой сессии о развитии ситуации в области прав человека в Гаити.



#### Положение в области прав человека в Нигерии

В своем решении 1997/263 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/53 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику по положению в области прав человека в Нигерии представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

#### Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

В своем решении 1997/264 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/54 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального представителя, определенный в резолюции 1984/54 Комиссии, еще на один год и одобрил ее просьбу к Специальному представителю представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

#### Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

В своем решении 1997/265 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/55 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии доклад о результатах усилий, предпринятых им в отношении положения в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа.

#### Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Соединенной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

В своем решении 1997/266 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/57 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика и ее просьбу к Специальному докладчику представлять периодические доклады Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека. Совет также одобрил решение Комиссии просить Генерального секретаря и впредь препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности.

#### Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

В своем решении 1997/267 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/58 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии просить специальных докладчиков по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго и по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях и одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям предпринять совместную миссию и представить Генеральной Ассамблее доклад к 30 июня 1997 года и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии. Совет также одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Демократической Республике Конго еще на один год и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и представить доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

#### Положение в области прав человека в Судане

В своем решении 1997/268 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/59 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Судане еще на один год и представить доклад со своими выводами и рекомендациями Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии.

#### Положение в области прав человека в Ираке

В своем решении 1997/269 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/60 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить еще на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии.

#### Положение в области прав человека на Кубе

В своем решении 1997/271 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/62 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека на Кубе на один год и просить Специального докладчика представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

#### Положение в области прав человека в Мьянме

В своем решении 1997/272 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/64 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Мьянме на один год и просить Специального докладчика представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии промежуточный доклад и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

#### Положение в области прав человека в Афганистане

В своем решении 1997/273 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/65 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить на один год мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Афганистане и рассмотреть вопрос о представлении доклада Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии.

#### Положение в области прав человека в Руанде

В своем решении 1997/274 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/66 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Председателю Комиссии назначить специального представителя с мандатом вынести рекомендации по улучшению положения в области прав человека в Руанде, а также ее просьбу к специальному представителю представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии в соответствии с его мандатом. Совет также одобрил просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам

человека представить Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении резолюции 1997/66 Комиссии по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о нарушении прав человека и основных свобод в любой части мира, особенно в колониальных и других зависимых странах и территориях".

Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

В своем решении 1997/277 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/73 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Специальному докладчику по современным формам расизма представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и всеобъемлющий доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

Положение в области прав человека в Бурунди

В своем решении 1997/280 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/77 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии продлить мандат Специального докладчика по положению в области прав человека в Бурунди еще на один год и ее просьбы к Специальному докладчику представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии и использовать в своей работе гендерный подход.

Права ребенка

В своем решении 1997/281 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/78 Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии просить Генерального секретаря обеспечить Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии возможность представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии.

Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость

В своем решении 1997/293 Совет, принимая к сведению резолюцию 1997/74 Комиссии по правам человека, одобрил просьбу Комиссии к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии подробный доклад о финансовых и кадровых ресурсах, необходимых для осуществления Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, и просила Ассамблею изучить возможность предоставления необходимых ресурсов для осуществления Программы действий; Совет одобрил также просьбу Комиссии к Генеральному секретарю обеспечить Специальному докладчику по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости возможность представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии и всеобъемлющий доклад Комиссии на ее пятьдесят четвертой сессии; кроме того, Совет одобрил решение Комиссии рекомендовать Генеральной Ассамблее созвать не позднее 2001 года всемирную конференцию по расизму и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости.

## Глава II

### ЭТАП ЗАСЕДАНИЙ ВЫСОКОГО УРОВНЯ

#### СОДЕЙСТВИЕ СОЗДАНИЮ БЛАГОПРИЯТНЫХ УСЛОВИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ: ПОТОКИ ФИНАНСОВЫХ СРЕДСТВ, ВКЛЮЧАЯ ПОТОКИ КАПИТАЛА, ИНВЕСТИЦИИ И ТОРГОВЛЯ

1. Этап заседаний высокого уровня проходил 2-4 июля 1997 года (10-15-е заседания Совета). Ход работы отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.10-15). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать пятой сессии (E/1997/26)<sup>1</sup>;

б) "Обзор мирового экономического и социального положения, 1997 год" (E/1997/50 и исправления);

в) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1996 год (E/1997/54 и Corr.1);

г) доклад Генерального секретаря о создании благоприятных условий для развития; потоки финансовых средств, включая потоки капитала; инвестиции; торговля (E/1997/67).

2. На 10-м и 11-м заседаниях 2 июля Совет провел с руководителями многосторонних финансовых и торговых учреждений системы Организации Объединенных Наций установочный диалог и дискуссию по важным событиям в области мировой экономики и международного экономического сотрудничества. С заявлениями выступили участники дискуссии, Председатель Исполнительного совета (он же Директор-распорядитель) Международного валютного фонда (МВФ), Генеральный директор Всемирной торговой организации (ВТО), Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Вице-президент Всемирного банка по финансам и развитию частного сектора (см. E/1997/SR.10 и 11).

3. На 12-м заседании 3 июля перед Советом выступили Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Председатель Генеральной Ассамблеи (см. E/1997/SR.12).

### ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ РЕШЕНИЕ

4. На 42-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) вынес на рассмотрение проект согласованных выводов этапа заседаний высокого уровня, представленный Председателем Совета г-ном Владимиром Галушкой (Чешская Республика) (E/1997/L.56).

---

<sup>1</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 6 (E/1997/26).

5. На том же заседании заместитель Председателя внес в проект согласованных выводов исправления, и Совет принял этот проект с внесенными исправлениями. Его текст гласил:

#### Согласованные выводы 1997/1

"В ходе этапа заседаний высокого уровня Совет провел всестороннее рассмотрение темы "Содействие созданию благоприятных условий для развития: потоки финансовых средств, включая потоки капитала, инвестиций и торговли". 2 июля был проведен плодотворный диалог с директором - распорядителем Международного валютного фонда, Генеральным директором Всемирной торговой организации, Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, заместителем Генерального секретаря, отвечающим за экономический и социальный департаменты Секретариата, и Вице-президентом Всемирного банка. 4 июля было проведено групповое обсуждение с участием видных деятелей, представлявших деловые и академические круги.

Совет принял к сведению "Обзор мирового экономического и социального положения, 1997 год" (E/1997/50 и исправления) и доклад Генерального секретаря по указанной теме (E/1997/67).

### I. КОНТЕКСТ

Совет рассмотрел эту тему в контексте существующих глобальных экономических условий. В целом перспективы развития мировой экономики являются благоприятными. В то же время тенденции роста не получили достаточно широкого распространения, и разрыв между развитыми и развивающимися странами по-прежнему остается неприемлемо большим. Над многими странами, особенно над наименее развитыми и африканскими странами, нависла реальная угроза маргинализации. Многие страны по-прежнему сталкиваются с медленным экономическим ростом или стагнацией. Кроме того, неприемлемо высоким является уровень безработицы, причем не только в развивающихся странах, но и в развитых странах и странах с переходной экономикой.

Глобализация является реальностью и динамичной силой. Она приводит к появлению новых возможностей, а также новых рисков. Необходимо, чтобы все страны могли воспользоваться глобальными возможностями, открывающимися в результате глобализации, а связанные с ней риски следует контролировать и сводить к минимуму. Для этого потребуется укрепить международное сотрудничество, а также обеспечить осмотрительное управление и проведение в жизнь рациональной политики.

### II. РАМКИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА И НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА

#### A. Укрепление международного сотрудничества

Каждая страна несет главную ответственность за свое собственное развитие. Вместе с тем международное сотрудничество и партнерство играют первостепенную роль в создании благоприятного климата для расширения потоков капитала, инвестиций и торговли.

Общие элементы благоприятных международных условий для развития включают создание и поддержание стабильных международных условий; демократизацию международных отношений в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом; создание открытой, упорядоченной, справедливой, надежной, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой системы многосторонней торговли; а также поддержки наиболее слабым и уязвимым членам международного сообщества путем предоставления им более благоприятного режима в торговле и финансовой сферах.

Для обеспечения благоприятных международных условий для развития необходимо расширить участие развивающихся стран, в частности африканских стран и наименее развитых стран, а также не имеющих выхода к морю развивающихся стран, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой в функционировании мирового хозяйства, для чего требуется укрепить их возможности стать равноправными партнерами в мировой экономике. Международному сообществу следует поддерживать национальные усилия по укреплению потенциала в развивающихся странах, включая развитие инфраструктуры и людских ресурсов и научных исследований и опытно-конструкторских разработок. Сотрудничество Юг-Юг и техническая помощь развитых стран также выступают в качестве необходимых компонентов мер по содействию укреплению потенциала в развивающихся странах.

Для создания благоприятных международных условий требуются также координация международным сообществом макроэкономической политики для содействия обеспечению стабильности, предсказуемости и роста в мировой экономике, стабильные валютные курсы, низкие процентные ставки, низкий уровень бюджетного дефицита, а также либерализация торговли, доступ развивающихся стран к мировым рынкам на более справедливой основе, расширение притока производительных инвестиций, технологий и знаний в развивающиеся страны и новые и дополнительные финансовые ресурсы из всех источников. Для этого также необходимо расширение и активизация участия развивающихся стран в процессах принятия международных экономических решений.

Следует активизировать и укрепить усилия в области международного сотрудничества, направленные на развитие внутреннего потенциала развивающихся стран в области науки и техники. Существует необходимость в расширении, облегчении и финансировании, в надлежащих случаях, доступа к экологически безопасным технологиям и соответствующим "ноу-хау" и их передачи, в частности развивающимся странам, на благоприятных условиях, включая льготные и преференциальные условия, в соответствии с взаимными договоренностями и с учетом необходимости защиты прав интеллектуальной собственности, а также особых потребностей развивающихся стран.

#### В. Национальная политика

Демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, транспарентное и подотчетное руководство и управление во всех секторах общества и реальное участие гражданского общества являются важным компонентом необходимой основы для обеспечения социального развития и процесса, ориентированного на удовлетворение потребностей людей устойчивого развития. Расширение прав и возможностей женщин и обеспечение их всестороннего

участия на основе равноправия во всех сферах жизни общества имеют основополагающее значение для развития.

Развитие и сохранение надлежащей экономической и социальной инфраструктуры, в частности квалифицированной рабочей силы и телекоммуникационной и транспортной инфраструктуры, являются необходимым условием для интеграции стран в мировую экономику и требуют приоритетного внимания и всесторонней поддержки со стороны международного сообщества. Необходимо также использовать новаторские стратегии, призванные содействовать укреплению партнерства между государственным и частным секторами для удовлетворения огромных потребностей, существующих в этих областях.

Одним из необходимых компонентов благоприятных условий для развития является рациональность национальной макроэкономической политики и обеспечение возможностей, способствующих инвестициям и росту внутренних сбережений, в том числе путем создания устойчивой банковской системы. Правительства должны также обеспечивать развитие социальной и экономической инфраструктуры, предоставление базовых социальных услуг и, в частности, удовлетворение потребностей женщин и детей. Для лиц, живущих в условиях нищеты, необходимо обеспечить доступ к микрокредитам, с тем чтобы они могли создавать микропредприятия, что, в свою очередь, способствовало бы увеличению самостоятельной занятости и расширению возможностей населения, в особенности женщин. В этой связи необходимо поощрять укрепление учреждений, занимающихся предоставлением микрокредитов.

Многие страны осуществляют в настоящее время процесс структурной перестройки и реформ и проводят политику, характеризующуюся внешней ориентацией. Их усилия нуждаются в международной поддержке. Особое внимание необходимо уделять учету социальных аспектов в рамках программ структурной перестройки для обеспечения справедливости и расширения прав и возможностей лиц, живущих в условиях нищеты, и находящихся в неблагоприятном положении и уязвимых групп общества.

### С. Роль системы Организации Объединенных Наций

В силу своего уникального универсального состава и сферы деятельности система Организации Объединенных Наций призвана играть особую роль в содействии созданию благоприятных условий для развития. Организация Объединенных Наций, в частности в контексте ряда последних международных конференций, способствовала достижению договоренностей и взаимопонимания в отношении стратегий и целей развития и придала дальнейший импульс национальным усилиям и международному сотрудничеству в области развития. Теперь система Организации Объединенных Наций должна способствовать эффективному осуществлению достигнутых договоренностей путем укрепления своих нормативных функций и оперативной деятельности в области развития.

### III. ВОПРОСЫ ПОЛИТИКИ

#### A. Согласованность политики

В связи с ускорением процессов интеграции в мировой экономике усилилась взаимосвязь между макроэкономическими, структурными, торговыми и финансовыми аспектами, а также аспектами развития в рамках процесса формирования экономической политики, и укрепление этой взаимосвязи, скорее всего, будет продолжаться. Поэтому в нынешних экономических условиях вопрос о согласованности политики приобрел важнейшее значение для всех участников мировой экономики. Одним из важных аспектов вопроса о согласованности политики, влияющим на международные условия для развивающихся стран, является необходимость повышения согласованности усилий для максимального увеличения отдачи от международного сотрудничества. Организация Объединенных Наций, бреттон-вудские учреждения и ВТО также должны оказывать скоординированную поддержку.

Необходимо наладить международный диалог по вопросам, касающимся согласованности политики. Одно из заседаний в рамках этапа заседаний высокого уровня Совета с участием представителей бреттон-вудских учреждений и ВТО, как это предусмотрено в резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи, следует посвятить этой теме. Необходимо продолжить изучение этих вопросов, в том числе в рамках Комитета по планированию развития или созданных вместо него механизмов, в целях разработки подходов и процедур, которые Совет мог бы рассмотреть на одной из последующих сессий.

#### B. Маргинализация

В течение последних десяти лет многие развивающиеся страны не смогли воспользоваться результатами глобализации мировой экономики. Для оказания им помощи в процессе интеграции в мировую экономику необходимо принять действенные меры.

Наименее развитые страны сталкиваются с наибольшей опасностью маргинализации. Многие другие страны Африки, в частности расположенные к югу от Сахары, также сталкиваются с этой опасностью: в этих странах отсутствуют различные элементы физической, финансовой, человеческой и институциональной инфраструктуры, необходимые для того, чтобы выйти на международные рынки и успешно конкурировать на них. Структурные проблемы также сдерживают приток прямых иностранных инвестиций (ПИИ) и в целом увековечивают зависимость этих стран от крайне неустойчивого экспорта нескольких товаров. Ограниченные возможности внутреннего производственного сектора серьезно ограничивают экспортный потенциал. Во многих случаях эти проблемы усугубляются тяжелым бременем обязательств по обслуживанию внешнего долга, размыванием торговых преференций, ухудшением условий торговли и сокращением общего объема официальной помощи в целях развития (ОПР).

С маргинализацией сталкиваются также наиболее уязвимые группы во всех странах. Поэтому усиление конкуренции в условиях либерализации мировой экономики требует уделения более пристального внимания поощрению справедливого распределения доходов, расширения доступа к ресурсам на основе принципа



справедливости и обеспечения равных возможностей для всех. Процесс глобализации должен дополняться социальным прогрессом, обеспечиваемым за счет проведения политики, направленной на стимулирование роста, ведущего к увеличению занятости, и создание систем социальной защиты.

### С. Официальная помощь в целях развития

ОПР остается важным источником внешнего финансирования. Общее снижение объема ОПР вызывает серьезную обеспокоенность. Кроме того, значительная часть ОПР направляется на финансирование чрезвычайной помощи, что означает сокращение объема ресурсов, имеющихся для удовлетворения долгосрочных потребностей в области развития.

Необходимо обратить вспять общую тенденцию к сокращению потоков ОПР и как можно скорее обеспечить достижение согласованных на международном уровне целевых показателей в отношении ОПР. Такая помощь должна быть ориентирована прежде всего на развивающиеся страны, с уделением первоочередного внимания Африке и наименее развитым странам. Некоторые страны-доноры вышли на установленные Организацией Объединенных Наций целевые показатели, предусматривающие выделение 0,7 процента ВВП на ОПР в целом и 0,15 процента ВВП на ОПР для наименее развитых стран, или превысили их, и этим странам предлагается и впредь поддерживать такой объем помощи. Другие развитые страны подтверждают обязательства, взятые с целью как можно скорее достичь эти целевые показатели. Странам, которые в состоянии сделать это, следует приложить усилия для увеличения объема предоставляемой ими помощи в рамках сотрудничества в целях развития. Можно только приветствовать сделанные некоторыми странами заявления о намерении увеличить объем ОПР.

Совет приветствует решение Временного комитета МВФ о превращении Расширенного фонда структурной перестройки (РФСП) в постоянно действующий механизм. Требуется дальнейшие усилия для обеспечения того, чтобы программы перестройки, осуществляемые при международной поддержке, включая программы, поддерживаемые по линии РФСП, предусматривали меры по обеспечению социальной защиты и изменению структуры государственных расходов, включая увеличение расходов на развитие начального образования и первичного медико-санитарного обслуживания, в соответствии с рекомендациями Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. Темпы и последовательность осуществления этих программ и принятие мер, гарантирующих социальную справедливость, имеют решающее значение для их успеха.

Для того чтобы международные финансовые фонды, в частности Международная ассоциация развития (МАР), оказывали более позитивное воздействие на процесс развития, должны в полной мере и своевременно выполняться обязательства по пополнению их средств, включая одиннадцатое пополнение средств МАР. Сократился объем взносов в многосторонние финансовые фонды. Крайне важно, чтобы средства, выделяемые по линии многосторонней помощи, поступали бесперебойно, а объем помощи увеличивался или, по крайней мере, не сокращался.

#### Д. Внешняя задолженность

На протяжении прошедшего десятилетия одним из особых препятствий на пути усилий многих развивающихся стран, в особенности стран Африки и наименее развитых стран, в области развития являлось тяжелое бремя обслуживания внешнего долга. Даже проводя рациональную экономическую политику и полностью выполняя достигнутые на протяжении последних нескольких лет договоренности о реструктуризации задолженности, ряд стран по-прежнему сталкиваются с проблемой невыносимо тяжелого бремени платежей по обслуживанию внешнего долга. Следует также продолжать принимать меры по эффективному решению проблем обслуживания долга стран со средним уровнем доходов.

Необходимо в срочном порядке найти эффективные, справедливые, ориентированные на развитие и долговременные решения проблемам внешнего долга и обслуживания задолженности развивающихся стран и помочь им завершить процесс реструктуризации долга. Формирующаяся стратегия в области задолженности способствовала улучшению положения ряда развивающихся стран в этой сфере. Страны-кредиторы принимали меры по облегчению бремени задолженности как в рамках Парижского клуба, так и посредством списания долгов и оказания эквивалентной помощи по линии задолженности по двусторонним официальным кредитам.

Международному сообществу, в том числе международным финансовым учреждениям, предлагается продолжать изучать возможности принятия дополнительных и новаторских мер в целях существенного облегчения долгового бремени развивающихся стран, в первую очередь имеющих крупную задолженность стран с низким доходом, с тем чтобы помочь им обеспечить поступательный экономический рост, не оказавшись при этом в тисках нового долгового кризиса.

В этом контексте приветствуется инициатива в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью (БСКЗ). Необходимо осуществить ее своевременно и оперативно. Реализация данной инициативы требует выделения двусторонними и многосторонними кредиторами дополнительных финансовых ресурсов без ущерба для поддержки, необходимой для осуществления усилий развивающихся стран в области развития. Подчеркивается настоятельная необходимость того, чтобы развитые страны оказали данной инициативе ту поддержку, в которой она нуждается и которой она заслуживает, и гибко осуществляли ее для обеспечения учета уже достигнутых результатов при определении сроков перестройки, требующейся для завершения, при содействии со стороны всех кредиторов, процесса реструктуризации долга. Также подчеркивается важность гибкого и транспарентного применения критериев предоставления помощи в контексте данной инициативы при всестороннем участии соответствующих стран-должников, а также непрерывной оценки и действенного контроля за последствиями применения существующих критериев предоставления помощи при осуществлении инициативы, с тем чтобы обеспечить достаточный охват бедных стран с крупной задолженностью.

#### Е. Нестабильность и уязвимость

Повышение степени интегрированности мировой экономики может повлечь за собой усиление нестабильности, в частности на международных финансовых рынках. Нестабильность цен на основные виды сырья, процентных ставок и валютных курсов

имеет несоразмерно тяжелые последствия для развивающихся стран. Кроме того, интеграция финансовых рынков, как правило, оборачивается повышением риска внезапных кардинальных изменений направления финансовых потоков для отдельных стран, а также повышением вероятности возникновения побочных последствий для других стран.

Резкое увеличение притока капитала на формирующиеся рынки способствует обеспечению поступательного экономического роста, в то же время усложняя макроэкономическое регулирование. Рациональная макроэкономическая политика остается одним из важнейших рычагов для предотвращения нестабильности, однако угрозу стабильности в странах могут создавать потоки спекулятивного капитала.

Для предупреждения финансовых кризисов потребуются усовершенствованные механизмы раннего обнаружения, включая более качественную и эффективную систему наблюдения за положением на национальных и международных финансовых рынках. Для этого также необходимо, чтобы многосторонние учреждения были способны оперативно и согласованно реагировать на ситуации, чреватые возникновением кризисов. МВФ рекомендуется в полной мере выполнять свои функции по надзору за функционированием международной валютно-кредитной системы в целях обеспечения ее эффективности. В этой связи следует приветствовать предпринимаемые с 1995 года шаги по усилению контроля и обеспечению того, чтобы МВФ располагал более широкими возможностями для выявления возникающих кризисных ситуаций на ранних этапах, и облегчению осуществления им оперативных мер реагирования в таких кризисных ситуациях.

Признается наличие необходимости расширения международного сотрудничества и консультаций в целях предотвращения побочных последствий кризисов, связанных с нестабильностью финансовых потоков. Требуются международные меры по совершенствованию и координации нормативных рамок, регулирующих международные финансовые операции.

Следует подчеркнуть важность обеспечения того, чтобы МВФ располагал достаточными ресурсами для оказания помощи своим членам. В этой связи рекомендуется своевременно завершить общий обзор квот. К потенциальным участникам обращается призыв в как можно более короткие сроки обеспечить вступление в силу "Новых соглашений о займах".

#### Г. Прямые иностранные инвестиции

Большинство развивающихся стран либерализовали свои режимы в отношении ПИИ наряду со своими торговыми режимами. Хотя большинство ПИИ и портфельных инвестиций по-прежнему размещается в промышленно развитых странах, все более значительная их часть направляется в развивающиеся страны. Вместе с тем потоки ПИИ и портфельных инвестиций характеризуются высокой концентрацией и приходится главным образом на отдельные районы Азии и Латинской Америки. В последние годы на долю африканских стран, несмотря на продолжающееся осуществление масштабных реформ, приходилась лишь очень небольшая часть совокупного объема чистых потоков частного капитала.

Увеличение объема ПИИ в развивающихся странах имеет особое значение. В контексте усилий по содействию созданию благоприятных условий для развития

перед международным сообществом стоит непростая задача стимулирования притока капитала и инвестиций в более широкий круг развивающихся стран.

ПИИ играют все более важную роль в странах с переходной экономикой. Эти страны могли бы получать больше выгод, если бы структура ПИИ лучше отражала инвестиционные потребности в производственных и экспортных секторах их хозяйства. Достижению этой цели способствовало бы создание благоприятного инвестиционного климата.

С учетом возрастающего значения прямых иностранных инвестиций в мировой экономике Совет отмечает, что ЮНКТАД, ВТО и другие соответствующие организации изучают взаимосвязи между торговлей и инвестициями.

#### G. Торговля и сырьевые товары

Открытая, упорядоченная, справедливая, надежная, недискриминационная, транспарентная и предсказуемая система многосторонней торговли является одним из ключевых элементов в деятельности по стимулированию формирования благоприятных условий для развития и играет также важнейшую роль в расширении потоков технологии и информации во всем мире. Необходимо содействовать обеспечению универсального характера ВТО и скорейшему принятию в члены этой организации развивающихся стран и стран с переходной экономикой, подавших заявления о приеме, на основе транспарентного осуществления соответствующих положений ВТО.

Либерализация торговли должна устранить дискриминационную и протекционистскую практику в международных торговых отношениях. Это будет иметь своим следствием улучшение условий доступа для экспорта из развивающихся стран и должно распространяться на доступ к технологии, каналам распределения и информационным сетям. В условиях усиления интернационализации сектора услуг следует принять дополнительные меры по содействию участию развивающихся стран в процессе либерализации международного сектора услуг.

Следует подчеркнуть важность полного и скорейшего осуществления Марракешской декларации, решения министров о мерах в интересах наименее развитых стран и решения министров о мерах, касающихся возможных негативных последствий программы реформ для наименее развитых стран и развивающихся стран-чистых импортеров продовольствия.

Экспорт сырьевых товаров по-прежнему играет ключевую роль в экономике многих развивающихся стран. Для обеспечения развития этим странам необходимо диверсифицировать свое хозяйство. Международному сообществу следует стремиться улучшить функционирование товарных рынков при большей транспарентности и более стабильных и предсказуемых условиях и следует обеспечить более широкий доступ для экспортной продукции этих стран.

Необходимо и впредь принимать согласованные меры для устранения давно существующих, скрытых и иных препятствий на пути свободной и открытой торговли. Либерализация торговых режимов и содействие созданию открытой и надежной системы многосторонней торговли являются важнейшими необходимыми условиями стимулирования экономического развития. В создании открытой,

упорядоченной, справедливой, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой системы многосторонней торговли в равной степени заинтересованы все страны. Всем странам следует взять курс на либерализацию торговой и инвестиционной политики и содействовать укреплению международного сотрудничества в интересах достижения этой цели. Без ущерба для имеющегося в рамках ВТО четкого понимания в отношении того, что любые будущие переговоры по вопросу о заключении многостороннего соглашения по инвестициям будут проводиться лишь после принятия вполне определенного консенсусного решения, в контексте будущих соглашений по инвестициям должны учитываться цели устойчивого развития, и в тех случаях, когда участниками таких соглашений являются развивающиеся страны, особое внимание следует уделять их потребностям в инвестициях. Заключенные в рамках Уругвайского раунда соглашения обеспечивают основу для открытой, упорядоченной, справедливой, надежной, недискриминационной, транспарентной и предсказуемой системы многосторонней торговли. Всем членам ВТО следует в полном объеме выполнять свои обязательства, и все положения Заключительного акта Уругвайского раунда должны эффективно применяться в интересах обеспечения максимального экономического роста и преимуществ развития для всех с учетом особых интересов развивающихся стран. Полная реализация преимуществ, ожидаемых после завершения Уругвайского раунда, требует также укрепления уверенности в целостности и надежности системы многосторонней торговли. В этой связи механизм урегулирования споров ВТО является одним из ключевых элементов для обеспечения надежности системы многосторонней торговли. Важно, чтобы все страны соблюдали и выполняли весь комплекс обязательств, взятых на Уругвайском раунде. Следует избегать и не допускать односторонних действий протекционистского характера, идущих в разрез с многосторонними торговыми соглашениями. С помощью надлежащих мер контроля в ходе осуществления достигнутых на Уругвайском раунде договоренностей следует обеспечивать защиту, признание и учет прав, интересов и устремлений всех стран. В этом контексте признается значение постоянного и все более активного проведения международного диалога по вопросам, представляющим интерес для развивающихся стран, в частности для наименее развитых из них, в рамках соответствующих форумов.

Необходимо укреплять потенциал предложения пользующихся спросом на мировом рынке товаров и услуг в наименее развитых странах, а также обеспечивать доступ на рынки. Совет призывает систему Организации Объединенных Наций, включая МВФ и Всемирный банк, ВТО и ПРООН, оказывать согласованную поддержку деятельности в этой области. Он настоятельно призывает все страны принять участие в предстоящем совещании высокого уровня по комплексным инициативам в интересах наименее развитых стран, которое организуют ВТО, ЮНКТАД, Центр по международной торговле, Всемирный банк и МВФ и которое планируется провести 27 и 28 октября 1997 года".

### Глава III

#### ЭТАП ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

##### ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Совет рассмотрел вопрос об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (пункт 3 повестки дня) на своей основной сессии. На 6-м и 7-м заседаниях 30 июня он провел неофициальный диалог с руководителями учреждений. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.6 и 7). 1 июля было проведено совещание на высоком уровне по вопросам оперативной деятельности (8-е и 9-е заседания Совета). Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.8 и 9). На 18-м и 19-м заседаниях 8 июля Совет провел неофициальный диалог со страновыми группами системы Организации Объединенных Наций из Камбоджи и Сенегала. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.18 и 19).

##### А. Координация деятельности на общесистемном уровне: финансирование оперативной деятельности в целях развития: осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи

2. Совет рассмотрел вопрос о координации деятельности на общесистемном уровне: финансирование оперативной деятельности в целях развития: осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи (пункт 3а повестки дня) на 6-9-м заседаниях своей основной сессии, состоявшихся 30 июня и 1 июля 1997 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.6-9). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (A/52/155-E/1997/68 и Add.1);

б) записку Генерального секретаря, препровождающую подготовленный Международным валютным фондом доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международным валютным фондом (E/1997/78).

3. Совет не принял никаких решений по пункту 3а.

##### В. Последующие меры в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи

4. Совет рассмотрел вопрос о последующих мерах в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи (пункт 3b) на 16, 17, 23-м и 41-м заседаниях своей основной сессии 7, 11 и 24 июля 1997 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.16, 17, 23 и 41). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития (E/1997/65 и Add.1-4);

б) записку Генерального секретаря по вопросам политики, затронутым в докладах исполнительных советов фондов и программ Организации Объединенных Наций (E/1997/89).

#### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

5. В рамках пункта 3b повестки дня Совет принял резолюцию 1997/59.

Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития: последующие меры в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи

6. На 23-м заседании 11 июля наблюдатель от Объединенной Республики Танзании\*\* от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая представил проект резолюции (E/1997/L.27), озаглавленный "Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития: последующие меры в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи", следующего содержания:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 50/120 от 20 декабря 1995 года о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и 50/227 от 24 мая 1995 года о дальнейших мерах по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и на резолюцию 1996/42 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1996 года,

напоминая также о том, что для выполнения своей координационной роли и в соответствии с политикой, выработанной Ассамблеей, Совет должен на ежегодной основе в рамках этапа оперативной деятельности рассматривать общее финансовое положение фондов и программ Организации Объединенных Наций, в частности взносы развитых стран для пополнения основных ресурсов, и выносить в этой связи конкретные рекомендации в отношении расширения таких взносов,

вновь подтверждая, что оперативная деятельность в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций призвана сыграть решающую и уникальную роль в деле предоставления развивающимся странам возможности и впредь занимать ведущее место в управлении процессом своего собственного развития и что фонды и программы являются важными инструментами расширения международного сотрудничества в области развития,

---

\*\* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

отмечая с сожалением, что, хотя уже достигнут значительный прогресс в деле перестройки и рационализации управления и функционирования фондов и программ Организации Объединенных Наций в области развития, в рамках общего процесса реформы не произошло сколько-нибудь существенного увеличения ресурсов для оперативной деятельности в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, а консультации по перспективным новым механизмам финансирования не принесли окончательного результата,

будучи глубоко обеспокоен тем, что постоянная недостаточность и сокращение ресурсов для оперативной деятельности в целях развития, в частности основных ресурсов, серьезно сказывается на приоритетах и способности фондов и программ Организации Объединенных Наций выполнять свои функции и эффективно реагировать на растущие потребности всех развивающихся стран, а также серьезно подрывает их основополагающие мандаты и присущие им черты, в частности их универсальный и многосторонний характер,

подчеркивая, что основными чертами оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность, а также ее способность гибко реагировать на потребности развивающихся стран и что оперативная деятельность Организации Объединенных Наций осуществляется в интересах развивающихся стран, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития,

признавая неотложные и специфические потребности стран с низким доходом, в частности наименее развитых стран,

отмечая с признательностью стабильный вклад некоторых стран-доноров и стран-получателей в оперативную деятельность в целях развития в духе партнерства и недавно выраженную некоторыми донорами готовность увеличить свои взносы в фонды и программы,

подтверждая, что создание потенциала и обеспечение его устойчивости является одним из основных элементов оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне, которая должна осуществляться под руководством стран и с учетом их нужд,

отмечая, что резолюция 50/120 Ассамблеи предусматривает возможность обзора всех аспектов оперативной деятельности, включая систему координаторов-резидентов,

1. принимает к сведению доклады фондов и программ Организации Объединенных Наций;

I

2. решительно подтверждает, что действенность, эффективность и результативность оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций необходимо повышать путем, в частности, существенного увеличения объема ее финансирования на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран, а также путем



полного осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи 47/199 от 22 декабря 1992 года, 48/162, 52/120 и 50/227;

3. подчеркивает, что межправительственное обсуждение на Генеральной Ассамблее, в том числе на пятьдесят второй сессии, и в рамках Экономического и Социального Совета крайне важно для формирования международного консенсуса в отношении любых мер, разрабатываемых в целях повышения эффективности и расширения функций фондов и программ Организации Объединенных Наций;

4. настоятельно призывает развитые страны, особенно те страны, общий уровень участия которых несоразмерен их потенциалу, с учетом установленных целевых показателей официальной помощи в целях развития и их нынешних размеров взносов, значительно увеличить свою официальную помощь в целях развития, в том числе взносы на оперативную деятельность системы Организации Объединенных Наций и в интересах эффективного выполнения решений крупных международных конференций Организации Объединенных Наций;

5. рекомендует исполнительным советам фондов и программ Организации Объединенных Наций осуществлять, в приоритетном порядке и в рамках своих регулярных совещаний, обзор своих схем финансирования, в частности основных ресурсов, с целью выполнения согласованных показателей, учета приоритетов и потребностей охватываемых программами стран и увеличения целевых показателей для добровольных взносов из официальных источников из развитых стран как основного источника финансирования оперативной деятельности в течение циклов программирования, включая нынешний цикл;

6. просит Генерального секретаря включить в доклад, испрошенный в пункте 17 резолюции 50/227 Ассамблеи, предложения в отношении увеличения объема финансирования оперативной деятельности в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе, с тем чтобы в ходе пятьдесят второй сессии Ассамблеи можно было бы возобновить обсуждение по существу вопроса о новых формах финансирования оперативной деятельности в целях развития;

7. постановляет продолжить изучение на этапе своей основной сессии 1998 года, посвященной оперативной деятельности, вопроса о финансировании оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций;

## II

8. подтверждает, что цель создания потенциала и обеспечения его устойчивости должна по-прежнему являться одним из основных элементов оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне и должна определяться потребностями стран и особенностями ситуации и согласовываться с планами и приоритетами национального развития и с программным подходом;

9. подчеркивает, что создание потенциала должно быть направлено на расширение возможностей национального исполнения, в частности в области институционального развития и развития человеческого потенциала, в целях расширения возможностей на местном уровне для контроля процесса развития и

управления им с использованием имеющегося местного потенциала и экспертного опыта;

10. просит фонды и программы Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать систему координаторов-резидентов, как это предусмотрено в резолюции 50/120 Ассамблеи".

7. На 41-м заседании 24 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.53), представленный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции E/1997/L.27.

8. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1997/L.53. См. резолюцию 1997/59 Совета.

9. После принятия проекта резолюции с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки (см. E/1997/SR.41).

10. В свете принятия проекта резолюции E/1997/L.53 проект резолюции E/1997/L.27 был снят его автором.

C. Доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы

11. Совет рассмотрел доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы (пункт 3с повестки дня) на 18-м и 19-м заседаниях своей основной сессии 8 июля 1997 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.18 и 19). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе его первой и второй очередных сессий 1997 года (DP/1997/6 и DP/1997/12)<sup>1</sup>;

б) решения, принятые Исполнительным советом Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения на его ежегодной сессии, 1997 год (DP/1997/22)<sup>2</sup>;

---

<sup>1</sup> Окончательный доклад см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 13 (E/1997/33).

<sup>2</sup> Окончательные тексты решений см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 13 (E/1997/33).

- с) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой и второй очередных сессий 1997 года (E/1997/32, части I и II)<sup>3</sup>;
- д) доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (E/1997/34 и Add.1);
- е) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы о пересмотре Общих положений Мировой продовольственной программы (E/1997/49);
- ф) годовой доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету (E/1997/59);
- г) годовой доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету (E/1997/72);
- h) годовой доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету (E/1997/79);
- i) выдержку из доклада Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его ежегодной сессии 1997 года (E/1997/L.20)<sup>3</sup>.

#### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

12. В рамках пункта 3с повестки дня Совет принял решение 1997/217.

#### Пересмотр Общих положений Мировой продовольственной программы

13. На 19-м заседании 8 июля Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Исполнительного совета Мировой продовольственной программы о пересмотре Общих положений Мировой продовольственной программы (E/1997/49), одобрил изменения и постановил препроводить их Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят второй сессии. См. решение 1997/217 Совета.

#### D. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

14. Совет рассмотрел вопрос о техническом сотрудничестве между развивающимися странами (пункт 3d повестки дня) на 18-м и 19-м заседаниях своей основной сессии 8 июля 1997 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.18 и 19). Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами (A/52/39)<sup>4</sup>.

---

<sup>3</sup> Окончательный доклад см. в Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 12 (E/1997/32).

<sup>4</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 39 (A/52/39).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

15. В рамках пункта 3d повестки дня Совет принял решение 1997/216.

Доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами

16. На своем 19-м заседании 8 июля Совет принял к сведению доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами (A/52/39). См. решение 1997/216 Совета.

## Глава IV

### ЭТАП КООРДИНАЦИИ

#### КООРДИНАЦИЯ ПОЛИТИКИ И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ДРУГИХ ОРГАНОВ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

##### А. Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций

1. На 20-м заседании своей основной сессии 9 июля 1997 года Совет провел дискуссию с участием группы специалистов по вопросам учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (пункт 4а повестки дня). В дискуссии приняли участие, в частности, Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев, помощник Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, Директор-исполнитель Мировой продовольственной программы, заместитель Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и заместитель Генерального директора Международной организации труда. Проведением дискуссии руководила Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин. Информация о ходе дискуссии содержится в соответствующем кратком отчете (E/1997/SR.20).

2. Совет продолжил рассмотрение этого пункта на своих 21, 22, 31 и 33-м заседаниях 9, 10, 17 и 18 июля. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.21, 22, 31 и 33). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/1997/66);

б) записку Секретариата, содержащую резолюцию 41/6 Комиссии по положению женщин, озаглавленную "Учет гендерных аспектов в любой политике и во всех программах в системе Организации Объединенных Наций" (E/1997/94);

с) заявление, представленное Межпарламентским союзом - неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/1997/NGO/1).

#### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

3. На 31-м заседании 17 июля заместитель Председателя Совета г-н Герхард Хенце (Германия) представил проект согласованных выводов (E/1997/L.30) по вопросу об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций.

4. На 33-м заседании 18 июля Совет принял проект согласованных выводов в следующем изложении;

## Согласованные выводы 1997/2

"Экономический и Социальный Совет с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря о координации деятельности учреждений системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения учета гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/1997/66).

На проходившей в Пекине в 1995 году четвертой Всемирной конференции по положению женщин государства единодушно постановили, что необходимо разрабатывать, осуществлять при всемерном участии женщин действенные, эффективные и взаимодополняющие стратегии и программы, включая политику и программы в области развития, учитывающие гендерные аспекты, и наблюдать за их осуществлением на всех уровнях, с тем чтобы содействовать расширению прав и улучшению положения женщин. В целях обеспечения эффективного осуществления стратегических задач Пекинской платформы действий<sup>5</sup> учреждениям системы Организации Объединенных Наций следует активно и зримо проводить политику учета гендерной проблематики.

Признавая тот факт, что гендерная проблематика пока не в полной мере включена в основное русло деятельности Организации Объединенных Наций, Совет хотел бы содействовать проведению скоординированной и согласованной политики учета гендерных аспектов посредством дальнейшего уточнения концепции такого учета и связанных с этим ключевых принципов, а также вынесения конкретных рекомендаций для всех участников деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций.

### I. КОНЦЕПЦИИ И ПРИНЦИПЫ

#### A. Определение концепции учета гендерной проблематики

Учет гендерной проблематики представляет собой процесс оценки возникающих для женщин и мужчин последствий любых планируемых мер, включая законодательство, политику или программы, во всех областях и на всех уровнях. Речь идет о стратегии, благодаря которой проблемы, встающие перед женщинами и мужчинами, и накопленный ими опыт должны стать одним из неотъемлемых направлений деятельности в процессе разработки, осуществления, контроля и оценки политики и программ во всех сферах политической, экономической и общественной жизни, с тем чтобы и женщины и мужчины в равной степени пользовались плодами таких усилий и для неравенства не оставалось места. Конечная цель состоит в обеспечении равенства между женщинами и мужчинами.

---

<sup>5</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1997 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под номером R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

## В. Принципы учета гендерной проблематики в системе Организации Объединенных Наций

Во всех сферах деятельности следует таким образом определять круг проблем, чтобы при этом можно было выявлять гендерные различия, т.е. не следует исходить из существования гендерной нейтральности.

Ответственность за практическое внедрение учета гендерной проблематики существует в рамках всей системы и ложится на руководителей высшего звена. Необходимо постоянно следить за обеспечением контроля исполнения.

В интересах учета гендерной проблематики, необходимо также прилагать неустанные усилия по расширению участия женщин в принятии решений на всех уровнях.

Учет гендерной проблематики должен быть поставлен на организационную основу с помощью конкретных мероприятий, механизмов и процедур во всех сегментах системы Организации Объединенных Наций.

Учет гендерной проблематики не снимает необходимости проведения адресной политики и осуществления целевых программ в интересах женщин или введения позитивного законодательства, в то же время не подменяя собой деятельность подразделений или координационных центров, занимающихся гендерными вопросами.

Важное значение для успешного воплощения в жизнь этой концепции имеют четко выраженная политическая воля и выделение достаточных, и в необходимых случаях дополнительных, людских и финансовых ресурсов на цели учета гендерной проблематики из всех имеющихся источников финансирования.

## II. КОНКРЕТНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ В ОТНОШЕНИИ УЧЕТА ГЕНДЕРНОЙ ПРОБЛЕМАТИКИ В СИСТЕМЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Экономический и Социальный Совет подчеркивает важность немедленного осуществления конкретных шагов в целях обеспечения учета гендерной проблематики, включая осуществление настоящих рекомендаций в безотлагательном порядке, в крайнем случае - ко времени проведения пятилетнего обзора реализации Пекинской платформы действий в 2000 году.

### А. Межправительственный процесс в Организации Объединенных Наций

Совет рекомендует Генеральной Ассамблее указать всем своим комитетам и органам и обратить внимание других органов системы Организации Объединенных Наций на необходимость систематического учета гендерной проблематики во всех областях их работы, в частности в таких, как макроэкономические вопросы, оперативная деятельность в целях развития, искоренение нищеты, права человека, гуманитарная помощь, составление бюджета, разоружение, поддержание мира и безопасности и правовые и политические вопросы, в полной мере используя результаты деятельности Комиссии по положению женщин.

Все органы, занимающиеся программными и бюджетными вопросами, включая Комитет по программе и координации должны добиваться, чтобы во всех программах реально обеспечивался учет гендерной проблематики.

Другим межправительственным органам в системе Организации Объединенных Наций, на которые возложены аналогичные обязанности, например руководящим органам Программы развития Организации Объединенных Наций, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Мировой продовольственной программы, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и специализированных учреждений, рекомендуется следить за тем, как соответствующие учреждения, фонды и программы осуществляют учет гендерной проблематики в своих соответствующих среднесрочных планах и бюджетах по программам, в том числе на местах.

Совет предпримет шаги по укреплению своей деятельности по согласованию и координации программ работы функциональных комиссий, а также взаимодействия между Советом, функциональными комиссиями и другими вспомогательными органами для ускорения процесса обеспечения учета гендерных аспектов. С этой целью Совет поручает своему президиуму наладить или расширить диалог с председателями и бюро этих органов, а также диалог между ними при активной поддержке председателя и бюро Комиссии по положению женщин.

Совет призывает все свои функциональные комиссии и вспомогательные органы учитывать гендерную проблематику в своей работе и в этой связи:

- a) принять в качестве первого шага четкое решение об учете гендерной проблематики в своей работе;
- b) максимально использовать согласованные выводы Комиссии по положению женщин в отношении 12 важнейших проблемных областей при наблюдении за осуществлением решений глобальных конференций по соответствующей тематике на национальном и международном уровнях;
- c) принимать во внимание работу Комиссии по положению женщин и Комиссии по правам человека в области осуществления прав человека женщин.

Комиссии по положению женщин настоятельно рекомендуется:

- a) вносить предложения для других функциональных комиссий и Совета в отношении учета гендерных аспектов;
- b) использовать результаты работы других функциональных комиссий в свете 12 важнейших проблемных областей, выделенных в Пекинской платформе действий, например: в 1998 году использовать итоги работы Комиссии по правам человека, а в 1999 году Комиссии по народонаселению и развитию - в связи с приоритетными темами.



Региональным комиссиям предлагается взять на себя выполнение мобилизующей роли в обмене опытом и наиболее эффективными методами работы, а также в содействии развитию сотрудничества по вопросам учета гендерных аспектов на региональном уровне.

Секретариату предлагается при подготовке докладов представлять проблемы и подходы с учетом гендерных факторов, с тем чтобы межправительственный механизм имел аналитическую основу для разработки политики с гендерной ориентацией и был осведомлен о решениях и рекомендациях других соответствующих органов в связи с учетом гендерных аспектов.

В рамках одного из пунктов повестки дня, озаглавленного "Комплексные последующие действия по итогам крупных конференций Организации Объединенных Наций", Совет на основе доклада о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин будет ежегодно проверять, как его функциональные комиссии и вспомогательные органы учитывают гендерную проблематику.

В. Требования институционального характера в отношении учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах

Совет приветствует обязательство Генерального секретаря учитывать гендерную проблематику и рекомендует ему добиваться обеспечения ответственности руководителей старшего звена за обеспечение учета гендерных аспектов; в этой связи Специальному советнику по гендерным вопросам и улучшению положения женщин рекомендуется продолжать выполнять свои важные функции.

В процессе реформ, осуществляющихся в системе Организации Объединенных Наций, и в частности в работе исполнительных комитетов, следует обеспечивать систематический учет гендерной проблематики.

Совет одобряет усилия Административного комитета по координации (АКК) по составлению заявления с изложением задач в области учета гендерных аспектов и выражает уверенность в том, что в таком заявлении будут содержаться четкие и конкретные указания для учреждений системы и что оно будет применяться в рамках всей системы.

Главам специализированных учреждений рекомендуется обеспечить ответственность руководителей старшего звена за учет гендерных аспектов.

Всем подразделениям системы Организации Объединенных Наций следует, в полной мере используя опыт и поддержку групп или координационных центров по гендерным вопросам - Отдела по улучшению положения женщин Секретариата, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ), Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (МУНИУЖ) и Межучрежденческого комитета по положению женщин и равенству женщин и мужчин - следует обеспечить постоянный учет гендерной проблематики на всех уровнях посредством осуществления конкретных мероприятий, включая:

а) проведение политики, предусматривающей учет гендерных аспектов, и разработку конкретных стратегий учета такой проблематики в секторальных областях;

б) использование в интересах обеспечения учета гендерных аспектов институциональных директив, а не дискреционных руководящих положений;

с) совершенствование инструментов учета гендерных аспектов, таких, как гендерный анализ, использование данных с разбивкой по признаку пола и возрасту, и секторальные гендерные обследования, а также гендерные исследования, руководящие принципы и руководства по составлению программ;

д) внедрение инструментов и механизмов контроля и оценки, например методологий анализа гендерных последствий;

е) создание механизмов повышения ответственности за учет гендерных аспектов.

Фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций следует обеспечить на основе гендерного анализа учет гендерных проблем на всех этапах планирования, при постановке приоритетов, выделении ресурсов и определении круга мероприятий и видов деятельности. Им следует также предложить включать в доклады, представляемые Совету на этапе оперативной деятельности, информацию об оценке эффективности шагов, предпринятых в целях обеспечения учета гендерных аспектов в страновых программах и проектах.

Всем подразделениям системы Организации Объединенных Наций следует создать механизмы для обеспечения учета гендерных аспектов в процессе планирования и составления программ, например путем привлечения к этой работе специалистов по гендерным вопросам. Необходимо внести коррективы в административные процедуры, предусмотрев механизмы ответственности для обеспечения проведения гендерного анализа и отражения полученных результатов при осуществлении соответствующих мероприятий.

Совет оценит степень учета гендерной проблематики на основе институциональных директив в области планирования и программирования в процессе подготовки всеобъемлющего обзора общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на 1996-2001 годы.

Межучрежденческому комитету по положению женщин и равенству женщин и мужчин, Отделу по улучшению положения женщин, МУНИУЖ и ЮНИФЕМ, при осуществлении своих пропагандистских и консультативных функций, следует лучше координировать деятельность по оказанию поддержки и осуществлению мероприятий каталитического характера в целях обеспечения учета гендерных аспектов и следует намечать и разрабатывать совместные мероприятия и планы работы в соответствующих областях. Годовые доклады МУНИУЖ и ЮНИФЕМ должны представляться Комиссии по положению женщин для информации.

С. Роль подразделений и координационных центров по гендерным вопросам в обеспечении учета гендерных аспектов

Решающее значение для практического выполнения мандата по обеспечению учета гендерных аспектов имеют также место базирования, уровень должностей, объем ресурсов и возможности участия подразделений/координационных центров по гендерным вопросам во всех процессах формирования политики и составления программ и поддержка в высших эшелонах управления и принятия решений. Следует повышать роль таких специалистов по гендерным вопросам во всех областях, в том числе в экономической и социальной областях, в области прав человека и в политической и гуманитарной областях и в области поддержания мира и безопасности.

В круг обязанностей подразделений и координационных центров по гендерным вопросам должны входить:

- a) оказание поддержки для разработки политики и программных стратегий с учетом гендерных факторов;
- b) предоставление консультативных услуг и оказание поддержки сотрудникам по вопросам учета гендерной проблематики в их работе, в частности при осуществлении последующей деятельности по итогам конференций Организации Объединенных Наций;
- c) разработка инструментов и методологий учета гендерных аспектов;
- d) сбор и распространение данных и информации по гендерным вопросам и о наиболее эффективных методах работы;
- e) оказание помощи в вопросах контроля и оценки прогресса, достигнутого в обеспечении учета гендерных аспектов в рамках политики, программ и бюджетов.

На местах подразделения и координационные центры по гендерным вопросам Организации Объединенных Наций должны:

- a) вырабатывать рекомендации для подразделений системы Организации Объединенных Наций по вопросам учета гендерных аспектов в процессе осуществления комплексных последующих мероприятий по итогам конференций в различных секторальных областях;
- b) устанавливать в этих целях связи с национальными механизмами по улучшению положения женщин и всеми неправительственными организациями, в частности женскими неправительственными организациями.

D. Создание потенциала в целях обеспечения учета гендерных аспектов

В рамках всей системы в целях более широкого отражения гендерных факторов и накопления опыта по гендерной проблематике на основе подготовки кадров как одного из приоритетов обеспечения учета гендерных аспектов всем подразделениям системы Организации Объединенных Наций следует:

- а) отражать гендерную проблематику во всех учебных программах;
- б) обеспечивать непрерывную подготовку по гендерным вопросам для всех сотрудников, включая руководителей высшего звена;
- в) организовывать специальную подготовку экспертов по гендерным вопросам в целях повышения уровня их квалификации;
- г) обеспечить возможности использования ими опыта специалистов по гендерным вопросам;
- д) координировать осуществление своих учебных мероприятий на основе общесистемной оценки подготовки кадров по гендерным вопросам.

Соответствующим учреждениям, фондам и программам системы Организации Объединенных Наций следует рассмотреть вопрос о разработке процедур и, в необходимых случаях, составления дополнительных протоколов к имеющимся меморандумам о взаимопонимании в целях обеспечения учета гендерной проблематики в рамках партнерских отношений между учреждениями и соглашений о сотрудничестве с межправительственными организациями.

В целях расширения возможностей для сбора и оценки гендерной информации и обмена ею необходимо осуществление скоординированных усилий в рамках всей системы под руководством главных координаторов в конкретных областях в целях разработки и систематического использования, в частности:

- а) статистических данных и показателей в разбивке по признаку пола;
- б) предложений в адрес договорных органов и государств о методах использования статистических данных, в том числе данных в разбивке по признаку пола, при составлении докладов в отношении всех соответствующих договоров и в процессе осуществления наблюдения за их осуществлением в целях учета гендерной проблематики;
- в) качественных показателей для контроля за учетом гендерных аспектов;
- г) электронных сетей для обмена информацией по учету гендерных аспектов, таких, как "WomenWatch";
- д) мероприятий и материалов для информирования общественности по гендерной проблематике во всех тематических областях.

Еще одной важнейшей целью является обеспечение сбалансированного представительства мужчин и женщин. Рекомендуются, чтобы Генеральной Ассамблее и Комиссии по положению женщин регулярно представлялась статистическая информация о количестве и процентной доле женщин на должностях всех уровней в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций. Совет подтверждает цель достижения к 2000 году в рамках системы Организации Объединенных Наций равного представительства мужчин и женщин, особенно на постах на уровне D-1 и выше, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии со статьей 101 Устава Организации Объединенных Наций, а также

принимая во внимание непредставленность или недостаточную представленность некоторых стран. Консультативному комитету по административным вопросам АКК и Комиссии по международной гражданской службе следует следить за ходом осуществления кадровой политики, направленной на достижение сбалансированного представительства мужчин и женщин.

Интересы создания потенциала также требуют сбора и совместного использования информации о наиболее эффективных методах работы и опыте, накопленном в системе Организации Объединенных Наций и на национальном уровне, включая успешно реализованные национальные инициативы:

а) Межучрежденческому комитету по положению женщин и равенству женщин и мужчин рекомендуется разработать стандартную форму для документального отражения и оценки опыта деятельности по учету гендерных аспектов во всех областях работы, таких, как социальное и экономическое развитие, макроэкономические вопросы, оперативная деятельность в целях развития, ликвидация нищеты, права человека, гуманитарная помощь, составление бюджетов, разоружение, поддержание мира и безопасности и правовые и политические вопросы, в том числе в сферах подготовки кадров и создания потенциала;

б) хорошим примером учета гендерной проблематики в рамках всей системы Организации Объединенных Наций должна служить практика сотрудничества и совместных действий Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин с другими договорными органами;

с) в деятельности на местах оперативным подразделениям Организации Объединенных Наций следует при поддержке экспертов по гендерным вопросам, координируемой межучрежденческими комитетами, разрабатывать и совместно использовать меморандумы о договоренности в отношении целей обеспечения равенства женщин и мужчин в процессе составления программ и осуществления проектов.

Отдел по улучшению положения женщин, выполняя функции секретариата Комиссии по положению женщин, должен играть особенно активную роль, генерируя новые идеи, выдвигая практические предложения и содействуя конструктивному осуществлению решений об обеспечении учета гендерных вопросов.

Кроме того, в интересах создания потенциала нужно признать важное значение сотрудничества с национальными комиссиями, национальными институтами по вопросам улучшения положения женщин и неправительственными организациями, в частности женскими неправительственными организациями, и установления партнерских отношений с ними.

На основе использования институциональных механизмов и культуры управления следует внедрять или укреплять структуры, обеспечивающие ответственность за учет гендерной проблематики. В этой связи Межучрежденческому комитету по положению женщин и равенству женщин и мужчин рекомендуется:

а) подготовить перечень соответствующих мер, включая показатели эффективности работы, для контроля и оценки результатов в области учета гендерной проблематики, включая как программные аспекты, так и ресурсную базу;

б) разработать базовые критерии оценки работы по обеспечению учета гендерной проблематики путем введения ряда основных показателей, которые должны применяться во всех департаментах и подразделениях;

в) регулярно представлять доклады по этому вопросу, в том числе Комиссии по положению женщин.

Е. Учет гендерной проблематики в рамках комплексной последующей деятельности по итогам глобальных конференций Организации Объединенных Наций

В целях облегчения учета гендерных аспектов в рамках комплексной последующей деятельности по итогам глобальных конференций Организации Объединенных Наций и их обзора и оценки Совет настоятельно призывает все подразделения системы Организации Объединенных Наций:

а) учитывать гендерную проблематику в рамках любых мероприятий по итогам конференций и, в необходимых случаях, вносить соответствующие коррективы в свою деятельность по осуществлению таких решений, в том числе по линии целевых проектов по женской проблематике;

б) эффективно использовать гендерный анализ для выявления различных последствий осуществления соответствующих мероприятий для женщин и мужчин и направлять деятельность по их осуществлению на достижение равенства женщин и мужчин.

Координатор-резидент должен играть первостепенную роль в разработке согласованного подхода к обеспечению учета гендерной проблематики при осуществлении мероприятий Организации Объединенных Наций в рамках последующей деятельности по итогам конференций на местах, в частности с помощью документов о национальных стратегиях, в тех случаях, когда таковые существуют. Следует обеспечивать тесное сотрудничество между координатором-резидентом, региональными консультантами по программам ЮНИФЕМ, координаторами ПРООН по гендерным вопросам и другими учреждениями, фондами и программами Организации Объединенных Наций.

Всем экспертам/координаторам Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам на местах, включая региональных консультантов по программам ЮНИФЕМ, следует:

а) наладить стратегический диалог в секторальных областях в целях выявления точек соприкосновения и взаимодополняемости между важнейшими проблемными областями, выделенными в Пекинской платформе действий, и итоговыми материалами других конференций Организации Объединенных Наций;

b) способствовать установлению связей между национальными механизмами по вопросам улучшения положения женщин, и всеми неправительственными организациями, в частности женскими неправительственными организациями, и учреждениями и структурами, занимающимися осуществлением решений конференций Организации Объединенных Наций.

Следует расширять взаимодействие между Отделом по улучшению положения женщин, МУНИУЖ, ЮНИФЕМ и национальными механизмами по улучшению положения женщин, таким, как национальные комиссии, национальные институты и все неправительственные организации, в частности женские неправительственные организации, и соответствующие научно-исследовательские институты".

В. Питьевая вода, включая обеспечение чистой и безопасной водой и вопросы санитарии

5. Совет рассматривал вопрос о питьевой воде, включая обеспечение чистой и безопасной водой и вопросы санитарии (пункт 4b повестки дня) на своих 23, 24, 33 и 35-м заседаниях 11, 18 и 21 июля 1997 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.23, 24, 33 и 35). Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря "Питьевая вода, включая обеспечение чистой и безопасной водой и вопросы санитарии" (E/1997/70).

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

6. На 33-м заседании 18 июля заместитель Председателя Совета г-н Герхард Вальтер Хенце (Германия) представил проект согласованных выводов в отношении питьевой воды, включая обеспечение чистой и безопасной водой и вопросы санитарии (E/1997/L.40).

7. На 35-м заседании 21 июля Совет принял проект согласованных выводов с исправлениями, внесенными в ходе обсуждения. Текст проекта гласил:

Согласованные выводы 1997/3

"Экономический и Социальный Совет принимает к сведению доклад Генерального секретаря о пресной воде, включая обеспечение чистой и безопасной водой и вопросы санитарии (E/1997/70), и содержащиеся в нем рекомендации в отношении укрепления координации и сотрудничества между организациями системы Организации Объединенных Наций в области водных ресурсов.

Совет с большой обеспокоенностью отмечает, что свыше пятой части населения мира не имеет доступа к безопасной питьевой воде и более половины человечества не имеют надлежащих систем санитарии. Он повторяет свою рекомендацию<sup>2</sup> о том, чтобы организации системы Организации Объединенных Наций придавали первоочередное значение активизации своей деятельности и сотрудничества в этих областях усилий.

---

<sup>2</sup> См. резолюцию 1995/46 Экономического и Социального Совета.

Совет отмечает, что Комиссия по устойчивому развитию на своей пятой сессии и Генеральная Ассамблея на своей девятнадцатой специальной сессии рассматривали вопросы водных ресурсов как вопросы, требующие первоочередного внимания. Совет приветствует резолюцию S-19/2, принятую Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой специальной сессии, в которой Ассамблея, основываясь на имеющихся принципах и правовых актах, договоренностях и программах действий, призвала к диалогу под эгидой Комиссии по устойчивому развитию, начиная с ее шестой сессии, нацеленному на формирование консенсуса в отношении необходимых действий, в частности в отношении средств осуществления, а также осязаемых результатов в целях рассмотрения возможности выработки стратегического подхода к реализации всех аспектов устойчивого использования пресной воды для социальных и экономических целей, включая, среди прочего, безопасную питьевую воду и санитарии, воду для орошения, рециркуляцию и управление сточными водами, а также важную роль пресной воды в природных экосистемах<sup>3</sup>. Далее Генеральная Ассамблея заявила, что этот межправительственный процесс может быть полностью плодотворным лишь при наличии реальной приверженности международного сообщества делу обеспечения новых и дополнительных финансовых ресурсов для целей этой инициативы<sup>3</sup>. Совет подчеркивает важность роли Комиссии по устойчивому развитию во всех вопросах, касающихся устойчивого освоения водных ресурсов.

Экономический и Социальный Совет принимает к сведению ныне действующие договоренности о сотрудничестве и координации через Подкомитет по водным ресурсам Административного комитета по координации (АКК) и другие договоренности между конкретными организациями и рекомендует, чтобы они предприняли дальнейшие шаги по рационализации их программы и деятельности. Совет настоятельно призывает Подкомитет АКК детально проанализировать деятельность, осуществляющуюся в настоящее время организациями системы, и взаимосвязь между их деятельностью и подготовить доклад по этому вопросу к концу 1997 года. Этот доклад был бы полезным вкладом в процесс подготовки шестой сессии Комиссии по устойчивому развитию. Совет далее рекомендует, чтобы региональные комиссии приняли меры по активизации своего участия в работе сессий Подкомитета АКК по водным ресурсам в целях выработки необходимых региональных подходов в связи с работой Подкомитета.

Экономический и Социальный Совет подчеркивает серьезный характер проблемы создания потенциала в развивающихся странах и настоятельно призывает организации системы Организации Объединенных Наций придавать первоочередное значение программам и деятельности, нацеленным на оказание поддержки в этой связи. Он принимает к сведению выводы всеобъемлющей оценки мировых ресурсов пресной воды (E/CN.17/1997/9), представленные Комиссии по устойчивому развитию на ее пятой сессии, о том, что возможности предоставления точных количественных и качественных данных по водным ресурсам в большинстве стран явно недостаточны и что, несмотря на наличие важных программ, международные усилия по оказанию поддержки, касающиеся управления информацией, остаются разрозненными и неполными. Совет приветствует рекомендацию Генеральной Ассамблеи, сделанную ею на своей девятнадцатой специальной сессии, "укрепить возможности правительств и международных учреждений по сбору информации и

---

<sup>3</sup> Резолюция S-19/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 35.



управлению информацией, включая научные, социальные и экологические данные, в целях содействия комплексной оценке водных ресурсов и управлению ими, а также усилению регионального и международного сотрудничества в распространении информации и обмене ею на основе совместных подходов учреждений Организации Объединенных Наций, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ведущие экологические центры. В этой связи по-прежнему будет иметь большую важность техническое содействие развивающимся странам"<sup>4</sup>. Совет также считает, что ввиду недостатка данных как в развитых, так и развивающихся странах необходимо обновить и пересмотреть оценку мировых водных ресурсов. Ввиду серьезности положения в отношении последствий удаления токсичных веществ, включая мышьяковое заражение источников питьевой воды, а также наличия устойчивых органических загрязнителей в водных ресурсах, Совет рекомендует уделять этим проблемам пристальное внимание. Работа организаций системы Организации Объединенных Наций должна вестись с учетом главы 18 и других соответствующих глав Повестки дня на XXI век"<sup>5</sup>.

---

<sup>4</sup> Там же, пункт 34f.

<sup>5</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение II.

## Глава V

### ОБЩИЙ ЭТАП

#### A. Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными международными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций

1. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о комплексном и скоординированном осуществлении решений и последующей деятельности в связи с крупными международными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций (пункт 5 повестки дня), которому были посвящены его 29, 30, 37 и 42-е заседания 15, 17, 22 и 25 июля 1997 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.29, 30, 37 и 42). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) письмо Постоянного представителя Бангладеш при Организации Объединенных Наций от 19 марта 1997 года на имя Генерального секретаря (A/52/113-E/1997/18);

б) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций о результатах Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия (A/52/132-E/1997/57);

с) доклад Генерального секретаря об осуществлении согласованных выводов этапа координации Совета 1996 года, касающихся искоренения нищеты (E/1997/58);

д) доклад Генерального секретаря (E/1997/73);

е) заявление, представленное Межпарламентским союзом - неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/1997/NGO/4).

### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

2. По пункту 5 повестки дня Совет принял резолюции 1997/42, 1997/60 и 1997/61 и решение 1997/302.

#### Осуществление решений Международной конференции по народонаселению и развитию

3. На 37-м заседании 22 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.42), озаглавленный "Международная конференция по народонаселению и развитию" и представленный по итогам неофициальных консультаций.

4. На том же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 1997/42 Совета.

### Искоренение нищеты

5. На 42-м заседании 25 июля Совет принял проект резолюции (E/1997/L.54), озаглавленный "Искоренение нищеты" и представленный заместителем Председателя Совета г-ном Хуаном Сомавиа (Чили) по итогам неофициальных консультаций. См. резолюцию 1997/60 Совета.

### Сессия Экономического и Социального Совета в 1998 году по вопросу о комплексном и скоординированном осуществлении решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций

6. На 42-м заседании 25 июля Совет принял проект решения (E/1997/L.55), озаглавленный "Сессия Экономического и Социального Совета в 1998 году по вопросу о комплексном и скоординированном осуществлении решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций" и представленный заместителем Председателя Совета г-ном Хуаном Сомавиа (Чили) по итогам неофициальных консультаций. См. решение 1997/302 Совета.

### Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций

7. На 42-м заседании 25 июля Совет принял проект резолюции (E/1997/L.57), озаглавленный "Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций" и представленный заместителем Председателя Совета г-ном Анварулом Каримом Чоудхури (Бангладеш) по итогам неофициальных консультаций. См. резолюцию 1997/61 Совета.

### В. Вопросы координации, программ и другие вопросы

8. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопросы координации, программ и другие вопросы (пункт 6 повестки дня), которым были посвящены его 25, 26, 28, 31-33, 35, 37, 40, 41 и 42-е заседания 14, 15, 17 и 18 и 21-25 июля 1997 года. Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.25, 26, 28, 31-33, 35, 37, 40, 41 и 42). Он имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) соответствующие разделы предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (A/52/6);
- б) доклад Комитета по программе и координации о работе его тридцать седьмой сессии (A/52/16)<sup>1</sup>;
- в) записка Генерального секретаря, препровождающая замечания Административного комитета по координации по докладу Объединенной инспекционной

---

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 16 (A/52/16).

группы (A/51/655-E/1996/105), озаглавленному "Обзор финансовых средств, выделяемых системой Организации Объединенных Наций для деятельности неправительственных организаций" (A/52/114-E/1997/46);

d) записка Генерального секретаря, препровождающая замечания Административного комитета по координации по докладу Объединенной инспекционной группы (A/51/636-E/1996/104), озаглавленному "Координация основ политики и программирования для повышения эффективности и сотрудничества в целях развития" (A/52/115-E/1997/47);

e) доклад Генерального секретаря о возможностях укрепления координации организаций и органов системы Организации Объединенных Наций в области энергетики в рамках Административного комитета по координации (A/52/175-E/1997/75);

f) письмо Постоянного представителя Кыргызской Республики при Организации Объединенных Наций от 30 января 1997 года на имя Генерального секретаря по вопросу о провозглашении 2000 года Международным годом гор (E/1997/3);

g) доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций за 1996 год (E/1997/7);

h) письмо Постоянного представителя Японии при Организации Объединенных Наций от 5 февраля 1997 года на имя Генерального секретаря по вопросу о провозглашении 2001 года Международным годом добровольцев (E/1997/11);

i) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Аргентины при Организации Объединенных Наций от 6 февраля 1997 года на имя Генерального секретаря по вопросу о провозглашении 2000 года Международным годом благодарения (E/1997/12);

j) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1996 год (E/1997/54 и Corr. 1);

k) доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении многосекторального сотрудничества по проблеме "табак или здоровье" (E/1997/62);

l) записка Генерального секретаря об Объединенной и совместно организованной Программе Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (E/1997/63);

m) письмо Председателя Комитета по конференциям от 19 июня 1997 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1997/84);

n) доклад Генерального секретаря по вопросу о международном сотрудничестве в области информатики (E/1997/88);

o) письмо Постоянного представителя Кот-д'Ивуара при Организации Объединенных Наций от 27 июня 1997 года на имя Генерального секретаря по вопросу о провозглашении 2000 года Международным годом культуры мира (E/1997/93);

р) записка Секретариата о предварительном расписании конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 1998 и 1999 годы (E/1997/L.18 и Add.1).

## РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

9. По пункту 6 повестки дня Совет принял резолюции 1997/1, 1997/43-1997/47 и 1997/52 и решения 1997/299-1997/301, 1997/303 и 1997/304.

### 1. Доклады координационных органов

Доклады координационных органов, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом

10. На 41-м заседании 24 июля Совет принял к сведению годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1996 год (E/1997/54 и Согг.1). См. решение 1997/300 Совета.

### 2. Многосекторальное сотрудничество по проблеме "табак или здоровье"

#### Табак или здоровье

11. На 33-м заседании 18 июля представитель Бангладеш представил проект резолюции (E/1997/L.34), озаглавленный "Табак или здоровье". Впоследствии представитель Туниса присоединился к числу авторов этого проекта резолюции.

12. На 42-м заседании 25 июля по предложению представителя Бангладеш Совет постановил отложить рассмотрение этого проекта резолюции.

Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в области многосекторального сотрудничества по проблеме "табак или здоровье"

13. На 42-м заседании 25 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в области многосекторального сотрудничества по проблеме "табак или здоровье" (E/1997/62). См. решение 1997/303 Совета.

### 3. Международное сотрудничество в области информатики

Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств

14. На 28-м заседании 15 июля представитель Чешской Республики от имени Австралии, Азербайджана\*, Албании\*, Алжира\*, Анголы\*, Андорры\*, Антигуа и Барбуды\*, Аргентины, Армении\*, Багамских Островов\*, Бангладеш, Барбадоса\*, Бахрейна\*, Белиза\*, Бенина\*, Болгарии\*, Боливии\*, Боснии и Герцеговины\*, Ботсваны\*, Бразилии,

---

\* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Бруней-Даруссалама\*, Буркина-Фасо\*, Бурунди\*, Бутана\*, бывшей югославской Республики Македонии\*, Вануату\*, Венгрии\*, Венесуэлы\*, Вьетнама\*, Габона, Гаити\*, Гайаны, Гамбии, Ганы\*, Гватемалы\*, Гвинеи\*, Гвинеи-Бисау\*, Гондураса\*, Гренады\*, Демократической Республики Конго\*, Джибути, Доминиканской Республики\*, Доминики\*, Египта\*, Замбии, Зимбабве\*, Индонезии\*, Иордании, Ирака\*, Ирана (Исламской Республики)\*, Испании, Италии\*, Йемена\*, Кабо-Верде, Казахстана\*, Камбоджи\*, Камеруна\*, Канады, Катара\*, Кении\*, Кипра\*, Китая, Колумбии, Коморских Островов\*, Конго, Корейской Народно-Демократической Республики\*, Коста-Рика\*, Кот-д'Ивуара, Кубы, Кувейта\*, Кыргызстана\*, Лаосской Народно-Демократической Республики\*, Латвии, Лесото\*, Либерии\*, Ливана, Ливийской Арабской Джамахирии\*, Литвы\*, Лихтенштейна\*, Маврикия\*, Мавритании\*, Мадагаскара\*, Малави\*, Малайзии, Мали\*, Мальты\*, Марокко\*, Маршалловых Островов\*, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов)\*, Мозамбика\*, Монголии\*, Мьянмы\*, Намибии\*, Непала\*, Нигера\*, Нигерии\*, Никарагуа, Новой Зеландии\*, Норвегии\*, Объединенной Республики Танзании\*, Объединенных Арабских Эмиратов\*, Омана\*, Пакистана\*, Палау\*, Панамы\*, Папуа-Новой Гвинеи\*, Парагвая\*, Перу\*, Польши, Республики Корея, Республики Молдова\*, Российской Федерации, Руанды\*, Румынии, Сальвадора\*, Самоа\*, Сан-Марино\*, Саудовской Аравии\*, Свазиленда\*, Сейшельских Островов\*, Сенегала\*, Сент-Винсента и Гренадин\*, Сент-Китс и Невиса\*, Сент-Люсии\*, Сингапура\*, Сирийской Арабской Республики\*, Словакии\*, Словении\*, Соломоновых Островов\*, Соединенных Штатов Америки, Судана, Суринама\*, Сьерра-Леоне\*, Таджикистана\*, Таиланда, Того, Тринидада и Тобаго\*, Туниса, Туркменистана\*, Турции, Уганды, Узбекистана\*, Украины\*, Уругвая\*, Фиджи\*, Филиппин\*, Франции, Хорватии\*, Центральноафриканской Республики, Чада\*, Чешской Республики, Чили, Шри-Ланки, Эквадора\*, Эритреи\*, Эфиопии\*, Южной Африки, Ямайки и Японии представил проект резолюции E/1997/L.28, озаглавленный "Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств". Впоследствии Португалия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швеция присоединились к числу авторов проекта резолюции.

15. На 33-м заседании 18 июля Совет принял этот проект резолюции.  
См. резолюцию 1997/1 Совета.

16. После принятия проекта резолюции представитель Люксембурга сделал заявление от имени государств - членов Европейского союза.

#### 4. Координация деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области энергетики

#### Доклад Генерального секретаря о возможностях укрепления координации организаций и органов системы Организации Объединенных Наций в области энергетики в рамках Административного комитета по координации

17. На 42-м заседании 25 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о возможностях укрепления координации организаций и органов системы Организации Объединенных Наций в области энергетики в рамках Административного комитета по координации (A/52/175-E/1997/75).  
См. решение 1997/304 Совета.

5. Объединенная и совместно организованная Программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)

Вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)

18. На 33-м заседании 18 июля представитель Люксембурга от имени Японии, Южной Африки и государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, представил проект резолюции (E/1997/L.36), озаглавленный "Вирус иммунодефицита человека/синдром приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД)". Впоследствии Конго, Кот-д'Ивуар, Мексика, Мозамбик, Норвегия\*, Соединенные Штаты Америки и Уганда присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласил следующее:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1994/24 от 26 июля 1994 года, 1995/2 от 3 июля 1995 года и 1996/47 от 26 июля 1996 года,

с озабоченностью отмечая продолжающееся распространение вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД), в особенности количество лиц, погибших от ВИЧ/СПИДа в 1996 году и составивших примерно 25 процентов всех случаев смертности, связанных с ВИЧ, с начала эпидемии, серьезное воздействие на перспективы развития и все более неблагоприятное влияние на отдельных лиц, семьи и общество,

признавая, что мужчины и женщины по-разному затрагиваются этой болезнью и что в 1996 году женщины составили почти половину вновь инфицированных лиц,

также с обеспокоенностью отмечая ухудшающееся положение миллионов детей во всем мире, которые живут под угрозой эпидемии ВИЧ/СПИДа, и приветствуя тот факт, что основная тема Всемирной кампании 1997 года по борьбе со СПИДом была посвящена проблеме детей в условиях распространения СПИДа в современном мире,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в осуществлении мероприятий Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) и ее организаций-соучредителей в течение первого полного года деятельности данной Программы, и принимая к сведению постоянные усилия, предпринимаемые правительствами в деле борьбы с ВИЧ/СПИДом на национальном уровне, а также финансовую поддержку, предоставляемую странами для реализации этих усилий,

отмечая, что Программа, учрежденная в целях принятия Организацией Объединенных Наций скоординированных мер по борьбе с эпидемией, представляет собой показательный пример предпринимаемых Организацией Объединенных Наций усилий по проведению реформы,

принимая к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Директора-исполнителя Программы (E/1997/63), в котором рассматривается работа организаций системы Организации Объединенных Наций в области ВИЧ/СПИДа,

и приветствуя все более активное участие Генерального секретаря в деятельности по борьбе со СПИДом и его поддержку данной Программы,

1. настоятельно призывает организации-соучредители и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать свое участие в борьбе с эпидемией путем включения компонентов, касающихся ВИЧ/СПИДа, в свою оперативную деятельность на глобальном, региональном и национальном уровне, а также в мероприятия по осуществлению решений всемирных конференций;

2. просит организации-соучредители и Программу четко проинструктировать сотрудников на местах по поводу роли и функций тематических групп Организации Объединенных Наций по проблемам ВИЧ/СПИДа и их соответствующей роли в деле предоставления технической помощи и представить ответные доклады их соответствующим руководящим органам и Координационному совету Программы о мерах, принятых в этой связи;

3. просит фонды и программы Организации Объединенных Наций и предлагает специализированным учреждениям обеспечить эффективную координацию мероприятий, связанных с ВИЧ/СПИДом, в контексте системы координатора-резидента;

4. настоятельно призывает организации-соучредители нести совместные расходы, связанные с административной поддержкой, в целях эффективного функционирования тематических групп в рамках системы координатора-резидента Организации Объединенных Наций;

5. призывает правительства и организации-соучредители и предлагает другим заинтересованным сторонам расширить свою программную деятельность в области ВИЧ/СПИДа, с тем чтобы охватить все аспекты эпидемии, обращая особое внимание на ее социальные и экономические стороны;

6. настоятельно призывает всех доноров продолжить оказание поддержки, а тех, кто не вносит существенного вклада, - увеличить свою поддержку Программы, уделяя первоочередное внимание пополнению основного бюджета, до внесения целевых взносов, с тем чтобы обеспечить его устойчивое финансирование;

7. приветствует поддержку со стороны нетрадиционных доноров и настоятельно призывает другие страны, которые в состоянии сделать это, внести вклад в реализацию Программы;

8. просит Генерального секретаря препроводить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1999 года всеобъемлющий доклад о прогрессе, достигнутом в борьбе с ВИЧ/СПИДом, и его воздействии на затронутые страны, подготовленный Директором-исполнителем Программы в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, основываясь на двухгодичном докладе по вопросам ВИЧ/СПИДа, который будет выпущен в 1998 году".



19. На 39-м заседании 23 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.46), представленный по итогам неофициальных консультаций по проекту резолюции E/1997/L.36.

20. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1997/L.46. См. резолюцию 1997/52 Совета.

21. В свете принятия проекта резолюции E/1997/L.46 проект резолюции E/1997/L.36 был снят его авторами.

#### 6. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов

22. На 40-м заседании 23 июля своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов (пункт 6f повестки дня). Информация о ходе обсуждений содержится в соответствующем кратком отчете (E/1997/SR.40). Совет не принял решения по этому вопросу.

#### 7. Расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях

##### Расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 1998 и 1999 годы

23. На 41-м заседании 24 июля Совет утвердил расписание конференций и совещаний в экономической, социальной и смежных областях на 1998 и 1999 годы (E/1997/L.18 и Add.1). См. решение 1997/301 Совета.

#### 8. Университет Организации Объединенных Наций

##### Доклад Университета Организации Объединенных Наций

24. На 35-м заседании 21 июля Российская Федерация внесла на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.38), озаглавленный "Университет Организации Объединенных Наций".

25. На 37-м заседании 22 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) по итогам неофициальных консультаций внес устные изменения в проект резолюции.

26. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. См. резолюцию 1997/43 Совета.

#### 9. Провозглашение международных годов

##### 2001 год - Международный год добровольцев

27. На 35-м заседании 21 июля представитель Японии от имени Австралии, Австрии\*, Аргентины, Армении\*, Бангладеш, Бельгии\*, Венгрии\*, Германии, Гондураса\*, Джибути, Замбии, Зимбабве\*, Индонезии\*, Иордании, Ирландии\*, Исландии, Испании, Канады,

Колумбии, Конго, Коста-Рики\*, Латвии, Ливана, Люксембурга, Маврикия\*, Малайзии, Мексики, Микронезии (Федеративных Штатов)\*, Мозамбика, Непала\*, Нидерландов, Никарагуа, Объединенной Республики Танзании\*, Перу\*, Республики Корея, Румынии, Сальвадора, Сенегала\*, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Туниса, Филиппин, Финляндии, Франции, Швеции, Южной Африки, Ямайки и Японии внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.24/Rev.1), озаглавленный "2001 год - Международный год добровольцев". Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Гаити\*, Дания\*, Израиль\*, Кыргызстан\*, Намибия\*, Пакистан\*, Польша, Португалия\*, Свазиленд\*, Украина\* и Эквадор\*.

28. На 37-м заседании 22 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) по итогам неофициальных консультаций внес в проект резолюции устные изменения.

29. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. См. резолюцию 1997/44 Совета.

#### Провозглашение Международного года гор

30. На 31-м заседании 17 июля наблюдатель от Кыргызстана\* от имени Австрии\*, Азербайджана\*, Андорры\*, Аргентины, Армении\*, Афганистана\*, Бангладеш, Бразилии, Бутана\*, бывшей югославской Республики Македонии\*, Гайаны, Германии, Грузии\*, Джибути, Иордании, Италии\*, Казахстана\*, Камбоджи\*, Канады, Китая, Конго, Кыргызстана\*, Ливана, Лихтенштейна\*, Монако\*, Монголии\*, Непала\*, Перу\*, Республики Молдова\*, Румынии, Словении\*, Таджикистана\*, Таиланда, Туркменистана\*, Турции, Узбекистана\*, Украины\*, Франции, Швейцарии\* и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.31), озаглавленный "Провозглашение Международного года гор". Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Колумбия, Пакистан\*, Польша и Япония.

31. На 37-м заседании 22 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) информировал Совет об итогах неофициальных консультаций по данному проекту резолюции.

32. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 1997/45 Совета.

#### Провозглашение международных годов

33. На 35-м заседании 21 июля представитель Российской Федерации внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.32), озаглавленный "Провозглашение международных годов".

34. На 42-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) информировал Совет об итогах неофициальных консультаций по данному проекту резолюции.

35. На том же заседании Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции до возобновленной сессии Совета.

#### 2000 год: Международный год благодарения

36. На 31-м заседании 17 июля представитель Аргентины от имени Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Гайаны, Кении\*, Колумбии, Коста-Рики\*, Кот-д'Ивуара, Кыргызстана\*, Никарагуа, Парагвая\*, Сальвадора, Свазиленда\*, Соединенных Штатов Америки, Уругвая\*, Филиппин и Чили внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.35), озаглавленный "2000 год: Международный год благодарения". Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Венесуэла\*, Гондурас\*, Либерия\*, Польша, Тринидад и Тобаго\*, Тунис и Эквадор\*.

37. На 37-м заседании 22 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) информировал Совет об итогах неофициальных консультаций по данному проекту резолюции.

38. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 1997/46 Совета.

#### 2000 год - Международный год культуры мира

39. На 31-м заседании 17 июля представитель Кот-д'Ивуара от имени Алжира\*, Аргентины, Бангладеш, Бразилии, Венесуэлы\*, Габона, Гаити\*, Ганы\*, Гватемалы\*, Гвинеи\*, Демократической Республики Конго\*, Джибути, Египта\*, Замбии, Зимбабве\*, Израиля\*, Кабо-Верде, Кении\*, Колумбии, Конго, Кот-д'Ивуара, Марокко\*, Мозамбика, Намибии\*, Нигерии\*, Объединенной Республики Танзании\*, Перу\*, Сальвадора, Свазиленда\*, Сенегала\*, Судана, Того, Туниса, Турции, Уганды, Уругвая\*, Чили, Эфиопии\*, Южной Африки и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.37), озаглавленный "Провозглашение 2000 года Международным годом культуры мира". Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединилась Куба.

40. На 37-м заседании 22 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) информировал Совет об итогах неофициальных консультаций по данному проекту резолюции.

41. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 1997/47 Совета.

#### Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации, программ и другими вопросами

42. На 41-м заседании 24 июля Совет по предложению Председателя принял к сведению документы, рассмотренные в связи с вопросами координации, программ и другими вопросами. См. решение 1997/299 Совета.

#### С. Доклады, выводы и рекомендации вспомогательных органов

##### 1. Экономические вопросы и экологические вопросы

43. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о докладах, выводах и рекомендациях вспомогательных органов: экономические вопросы и экологические вопросы (пункты 7а и б повестки дня) на 32, 34, 35, 37 и 42-м заседаниях 17, 18, 21, 22 и 25 июля 1997 года. Ход обсуждения отражен в соответствующих отчетах

(E/1997/SR.32, 34, 35, 37 и 42). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

a) письмо Постоянного представителя Бангладеш при Организации Объединенных Наций от 19 марта 1997 года на имя Генерального секретаря (A/52/113-E/1997/18);

b) доклад Генерального секретаря об осуществлении решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ХАБИТАТ II) (A/52/181-E/1997/77);

c) записка Генерального секретаря, препровождающая подготовленный секретариатом ЮНКТАД доклад, озаглавленный "Торговля и окружающая среда: конкретные достижения и некоторые нерешенные вопросы" (A/S-19/4-E/1997/13 и Add.1);

d) письмо постоянных представителей Соединенных Штатов Америки и Японии при Организации Объединенных Наций от 21 марта 1997 года на имя Генерального секретаря (A/S-19/7-E/1997/19);

e) письмо Постоянного представителя Республики Корея при Организации Объединенных Наций от 31 марта на имя Генерального секретаря (A/S-19/8-E/1997/20);

f) доклад Комиссии по устойчивому развитию о подготовке к специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век (A/S-19/14-E/1997/60);

g) доклад Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов (E/1997/16);

h) доклад Статистической комиссии о работе ее двадцать девятой сессии (E/1997/24)<sup>2</sup>;

i) доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцатой сессии (E/1997/25)<sup>3</sup>;

j) доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее пятой сессии (E/1997/29)<sup>4</sup>;

k) доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее третьей сессии (E/1997/31)<sup>5</sup>;

---

<sup>2</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 4 (E/1997/24).

<sup>3</sup> Там же, Дополнение № 5 (E/1997/25).

<sup>4</sup> Там же, Дополнение № 9 (E/1997/29).

<sup>5</sup> Там же, Дополнение № 11 (E/1997/31).

l) доклад Комитета по планированию развития о работе его тридцать первой сессии (E/1997/35)<sup>6</sup>;

m) доклад Генерального секретаря о четырнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (E/1997/52);

n) доклад Генерального секретаря о защите интересов потребителей (E/1997/61);

o) доклад Генерального секретаря о шестой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки (E/1997/82);

p) письмо Председателя Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения от 6 июня 1997 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1997/83);

q) доклад Генерального секретаря о тринадцатом Совещании экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности и финансов (E/1997/86);

r) письмо Председателя Генеральной Ассамблеи от 28 июня 1997 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1997/95);

s) записка Генерального секретаря, содержащая подборку проектов предложений вспомогательных органов Экономического и Социального Совета, по которым требуется принятие решений Совета или которые были доведены до его сведения (E/1997/L.23 и Add.1 и 2);

t) выдержки из доклада Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его девятнадцатой сессии (E/1997/L.25)<sup>7</sup>;

u) выдержки из доклада Комиссии по населенным пунктам о работе ее шестнадцатой сессии (E/1997/L.26)<sup>8</sup>;

---

<sup>6</sup> Там же, Дополнение № 15 (E/1997/35).

<sup>7</sup> Окончательный доклад см. в документе Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 25 (A/52/25).

<sup>8</sup> Окончательный доклад см. в документе Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (A/52/8).

## РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

44. По пунктам 7а и б повестки дня Совет принял резолюции 1997/2, 1997/3, 1997/53, 1997/62, 1997/63 и 1997/65 и решения 1997/213, 1997/219-1997/223, 1997/292 и 1997/305-1997/308.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Статистической комиссии о работе ее двадцать девятой сессии (E/1997/24)

Доклад Статистической комиссии о работе ее двадцать девятой сессии и предварительная повестка дня и документация для тридцатой сессии Комиссии

45. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Доклад Статистической комиссии о работе ее двадцать девятой сессии и предварительная повестка дня и документация для тридцатой сессии Комиссии", который был рекомендован Статистической комиссией (E/1997/24, глава I, раздел А). См. решение 1997/219 Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцатой сессии (E/1997/25)

Международная миграция и развитие

46. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Международная миграция и развитие", который был рекомендован Комиссией по народонаселению и развитию (E/1997/25, глава I, раздел А). См. резолюцию 1997/2 Совета.

Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцатой сессии и предварительная повестка дня и документация для тридцать первой сессии Комиссии

47. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцатой сессии и предварительная повестка дня и документация для тридцать первой сессии Комиссии", который был рекомендован Комиссией по народонаселению и развитию (E/1997/25, глава I, раздел В). См. решение 1997/220 Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее третьей сессии (E/1997/31).

Наука и техника в целях развития

48. На 42-м заседании 25 июля Совет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный "Наука и техника в целях развития", который был рекомендован Комиссией по науке и технике в целях развития (E/1997/31, глава I, раздел А).

49. На том же заседании заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) сообщил Совету о поправках к проекту резолюции, согласованных в ходе неофициальных консультаций.

50. После этого Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками. См. резолюцию 1997/62 Совета.

Выборы членов президиума Комиссии по науке и технике в целях развития, помимо Председателя

51. На 42-м заседании 25 июля Совет рассмотрел проект решения I, озаглавленный "Выборы членов президиума, помимо Председателя", который был рекомендован Комиссией по науке и технике в целях развития (E/1997/31, глава I, раздел B).

52. На том же заседании заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) сообщил Совету о поправках к проекту решения, согласованных в ходе неофициальных консультаций.

53. После этого Совет принял проект решения с внесенными в него устными поправками. См. решение 1997/305 Совета.

Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее третьей сессии и предварительная повестка и документация четвертой сессии Комиссии

54. На 42-м заседании 25 июля Совет рассмотрел проект решения II, озаглавленный "Доклад Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее третьей сессии и предварительная повестка дня и документация четвертой сессии Комиссии", который был рекомендован Комиссией по науке и технике в целях развития (E/1997/31, глава I, раздел B).

55. На том же заседании заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) сообщил Совету о поправках к проекту решения, согласованных в ходе неофициальных консультаций.

56. После этого Совет принял проект решения с внесенными в него устными поправками. См. решение 1997/306 Совета.

Рекомендация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов (E/1997/16)

Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов

57. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции, озаглавленный "Работа Комитета экспертов по перевозке опасных грузов", который был рекомендован Комитетом (E/1997/16, глава I). См. резолюцию 1997/3 Совета.

Другие рекомендации

Седьмая Конференция Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий

58. На 4-м заседании 1 мая Совет постановил провести седьмую Конференцию Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в январе 1998 года. См. решение 1997/213 Совета.

Четырнадцатая и пятнадцатая региональные картографические конференции  
Организации Объединенных Наций для азиатско-тихоокеанского региона

59. На 34-м заседании 18 июля Совет одобрил рекомендацию четырнадцатой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для азиатско-тихоокеанского региона о созыве пятнадцатой конференции и просил Генерального секретаря принять меры по осуществлению других рекомендаций четырнадцатой конференции (E/1997/52, пункты 17a и b). См. решение 1997/221 Совета.

Четырнадцатое Совещание экспертов по Программе Организации Объединенных Наций  
в области государственно-административной деятельности и финансов

60. На 34-м заседании 18 июля Совет одобрил рекомендацию тринадцатого Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности и финансов о созыве четырнадцатого совещания (E/1997/86, пункт 75). См. решение 1997/222 Совета.

Доклад Комитета по планированию развития о работе его тридцать первой сессии

61. На 34-м заседании 18 июля Совет одобрил рекомендации в отношении списка наименее развитых стран, содержащиеся в пунктах 240a и b доклада Комитета по планированию развития о работе его тридцать первой сессии (E/1997/35). См. решение 1997/223 Совета.

Шестая и седьмая региональные картографические конференции Организации  
Объединенных Наций для Северной и Южной Америки

62. На 39-м заседании 23 июля Совет одобрил рекомендацию шестой Региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для Северной и Южной Америки о созыве седьмой конференции и просил Генерального секретаря поощрять текущий диалог между государствами-членами и другими действующими лицами в целях осуществления резолюций конференции (E/1997/82, пункты 21a и b). См. решение 1997/292 Совета.

Межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам  
учета и отчетности и Межправительственная группа экспертов по ограничительной  
деловой практике

63. На 37-м заседании 22 июля представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.43), озаглавленный "Возобновление мандата Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности". Позднее Совет был информирован о том, что к числу авторов проекта резолюции присоединяется Объединенная Республика Танзания\*, выступающая от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

---

\* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.



64. На 42-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) выступил с заявлением и внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный "Межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности и Межправительственная группа экспертов по ограничительной деловой практике".

65. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 1997/307 Совета.

66. С учетом заявления, сделанного заместителем Председателя Совета г-ном Чоудхури (Бангладеш), Совет договорился отложить рассмотрение проекта резолюции E/1997/L. 43.

#### Защита потребителей

67. На 35-м заседании 21 июля представитель Бразилии внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L. 39), озаглавленный "Защита потребителей".

68. На 39-м заседании 23 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) внес устные изменения в проект резолюции по итогам неофициальных консультаций.

69. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями. См. резолюцию 1997/53 Совета.

70. После принятия проекта резолюции Совет был информирован о том, что к числу его авторов хотели бы присоединиться Аргентина, Ливан, Малайзия, Республика Корея, Филиппины, Финляндия, Швеция, Южная Африка и Япония.

#### Учреждение специального межправительственного форума открытого состава по лесам

71. На 42-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L. 49), озаглавленный "Учреждение специального межправительственного форума открытого состава по лесам", который был представлен по итогам неофициальных консультаций.

72. Заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Экономического и Социального Совета, было распространено в документе E/1997/L. 59.

73. На том же заседании представитель Исламской Республики Иран предложил поправки к этому проекту резолюции.

74. Совет был информирован о том, что последствия для бюджета по программам, описанные в документе E/1997/L. 59, не относятся к предлагаемому проекту резолюции с внесенными в него поправками.

75. На том же заседании Совет принял проект резолюции E/1997/L. 49 с внесенными в него поправками. См. резолюцию 1997/65 Совета.

76. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Люксембурга (от имени государств - членов Европейского союза), Российской Федерации, Бразилии, Соединенных Штатов Америки и Канады.

Программа работы Комиссии по устойчивому развитию на период 1998-2002 годов и будущие методы работы Комиссии

77. На 42-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.50), озаглавленный "Программа работы Комиссии по устойчивому развитию на период 1998-2002 годов и будущие методы работы Комиссии", который был представлен по итогам неофициальных консультаций.

78. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 1997/63 Совета.

79. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Австралии и Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Норвегии.

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с докладами, выводами и рекомендациями вспомогательных органов: экономические вопросы и экологические вопросы

80. На 42-м заседании 25 июля Совет по предложению Председателя принял к сведению документы, рассмотренные в связи с докладами, выводами и рекомендациями вспомогательных органов: экономические вопросы и экологические вопросы. См. решение 1997/308 Совета.

## 2. Социальные вопросы

81. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел социальные вопросы (пункт 7с повестки дня) на своих 35-37, 39 и 42-м заседаниях 21-23 и 25 июля 1997 года. Информация о ходе обсуждения содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.35-37, 39 и 42). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) компиляция проектов предложений вспомогательных органов Экономического и Социального Совета, по которым требуется принятие решений Советом или которые были доведены до его сведения (E/1997/L.23 и Add.1 и 2);

Улучшение положения женщин

б) доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок первой сессии (E/1997/27)<sup>9</sup>;

в) доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его семнадцатой сессии (E/1997/53);

---

<sup>9</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 7 (E/1997/27).

d) доклад Генерального секретаря о путях и средствах повышения способности Организации и системы Организации Объединенных Наций поддерживать осуществляемую деятельность по выполнению решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин (E/1997/64);

e) заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией, имеющей общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/1997/NGO/3);

#### Социальное развитие

f) доклад Генерального секретаря и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о прогрессе в достижении целей образования для всех (A/52/183-E/1997/74);

g) Доклад о мировом социальном положении, 1997 год (E/1997/15);

h) доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать пятой сессии (E/1997/26)<sup>10</sup>;

i) доклад Генерального секретаря о сотрудничестве Организации Объединенных Наций с правительством Португалии в проведении Всемирной конференции министров, отвечающих за вопросы молодежи, Лиссабон, 8-12 августа 1998 года (E/1997/103);

j) письмо государственного секретаря по делам молодежи Португалии от 10 июля 1997 года на имя Генерального секретаря (E/1997/104);

#### Предупреждение преступности и уголовное правосудие

k) доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее шестой сессии (E/1997/30)<sup>11</sup>;

#### Наркотические средства

l) доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сороковой сессии (E/1997/28)<sup>12</sup>;

m) доклад Комиссии по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью, о работе ее первой сессии (E/1997/48);

---

<sup>10</sup> Там же, Дополнение № 6 (E/1997/26).

<sup>11</sup> Будет издан в качестве Официальных отчетов Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 10 (E/1997/30).

<sup>12</sup> Там же, Дополнение № 8 (E/1997/28).

п) резюме доклада Международного комитета по контролю над наркотиками за 1996 год (E/1997/56);

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев

о) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/1997/17).

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

82. По пункту 7с повестки дня Совет принял резолюции 1997/16-1997/41, 1997/55, 1997/56 и 1997/64 и решения 1997/227-1997/239.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по положению женщин о работе ее сорок первой сессии (E/1997/27)

Палестинские женщины

83. На 36-м заседании 21 июля Совет провел голосование по проекту резолюции I, озаглавленному "Палестинские женщины", который был рекомендован Комиссией по положению женщин (E/1997/27, глава I, раздел A). Указанный проект резолюции был принят путем поименного голосования 44 голосами против 1. См. резолюцию 1997/16 Совета. Голоса распределились следующим образом<sup>13</sup>:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Габон, Германия, Джибути, Индия, Иордания, Исландия, Испания, Канада, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Латвия, Ливан, Люксембург, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Нидерланды, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка, Япония.

Голосовали

против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Нет.

84. До принятия проекта резолюции представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением.

Согласованные выводы Комиссии по положению женщин по важнейшим проблемным областям, определенным в Пекинской платформе действий

85. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный "Согласованные выводы по важнейшим проблемным областям", который был рекомендован

---

<sup>13</sup> Делегация Ямайки впоследствии указала, что если бы она присутствовала на голосовании, то она голосовала бы за проект резолюции.

Комиссией по положению женщин (E/1997/27, глава I, раздел A). См. резолюцию 1997/17 Совета.

Возобновление мандата Рабочей группы открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

86. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения I, озаглавленный "Возобновление мандата Рабочей группы открытого состава по разработке проекта факультативного протокола к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин", который был рекомендован Комиссией по положению женщин (E/1997/27, глава I, раздел B). См. решение 1997/227 Совета.

Деятельность функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, занимающихся осуществлением решений конференций Организации Объединенных Наций

87. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения II, озаглавленный "Функциональные комиссии", который был рекомендован Комиссией по положению женщин (E/1997/7, глава I, раздел B). См. решение 1997/228 Совета.

Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок первой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок второй сессии Комиссии

88. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения III, озаглавленный "Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее сорок первой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок второй сессии Комиссии", который был рекомендован Комиссией по положению женщин (E/1997/27, глава I, раздел B). См. решение 1997/229 Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии социального развития о работе ее тридцать пятой сессии (E/1997/6)

Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов

89. На 36-м заседании 21 июля Совет одобрил проект резолюции I, озаглавленный "Международный год пожилых людей: по пути к обществу для людей всех возрастов", который был рекомендован Комиссией социального развития (E/1997/26, глава I, раздел A) для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 1997/18 Совета.

Обеспечение равных возможностей для инвалидов

90. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный "Обеспечение равных возможностей для инвалидов", который был рекомендован Комиссией социального развития (E/1997/26, глава I, раздел A). См. резолюцию 1997/19 Совета.

#### Дети-инвалиды

91. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции III, озаглавленный "Дети-инвалиды", который был рекомендован Комиссией социального развития (E/1997/26, глава I, раздел A). См. резолюцию 1997/20 Совета.

#### Осуществление Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, включая Всемирную конференцию министров, отвечающих за вопросы молодежи

92. На 36-м заседании 21 июля по предложению Председателя Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции IV, озаглавленного "Осуществление Всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период, включая Всемирную конференцию министров, отвечающих за вопросы молодежи", который был рекомендован Комиссией социального развития (E/1997/26, глава I, раздел A).

93. На 39-м заседании 23 июля наблюдатель от Португалии\* внес на рассмотрение поправки (E/1997/L.29) к рассматриваемому проекту резолюции.

94. На том же заседании Совет принял проект резолюции IV с внесенными в него поправками. См. резолюцию 1997/55 Совета.

#### Последующие мероприятия в отношении Международного года семьи

95. На 36-м заседании 21 июля Совет одобрил проект резолюции V, озаглавленный "Последующие мероприятия в отношении Международного года семьи", который был рекомендован Комиссией социального развития (E/1997/26, глава I, раздел A) для принятия Генеральной Ассамблеей. См. резолюцию 1997/21 Совета.

#### Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать пятой сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать шестой сессии Комиссии

96. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии социального развития о работе ее тридцать пятой сессии и предварительная повестка дня и документация тридцать шестой сессии Комиссии", который был рекомендован Комиссией социального развития (E/1997/26, глава I, раздел B). См. решение 1997/230 Совета.

#### Утверждение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

97. На 36-м заседании 21 июля Совет постановил утвердить кандидатуры, перечисленные в решении 35/101 Комиссии социального развития (E/1997/26, глава I, раздел C), в качестве членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций. См. решение 1997/231 Совета.

---

\* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Первое региональное совещание, созванное Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна для оценки реализации итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития

98. На 37-м заседании 22 июля представитель Бразилии от имени Аргентины, Бразилии, Венесуэлы\*, Гаити\*, Испании, Канады, Колумбии, Кубы, Мексики, Перу\*, Португалии\*, Сальвадора, Соединенных Штатов Америки, Уругвая\*, Чили, Эквадора\* и Ямайки внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.41), озаглавленный "Первое региональное совещание, созванное Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна для оценки реализации итогов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития".

99. На 39-м заседании 23 июля Совет принял данный проект резолюции. См. резолюцию 1997/56 Совета.

100. До и после принятия данного проекта резолюции представитель Люксембурга выступил с заявлением от имени государств - членов Европейского союза; после его принятия с заявлением выступил представитель Канады.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее шестой сессии (E/1997/30)

Последующая деятельность в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности

101. На 36-м заседании 21 июля Совет одобрил проект резолюции I, озаглавленный "Последующая деятельность в связи с Неапольской политической декларацией и Глобальным планом действий против организованной транснациональной преступности", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел A) Генеральной Ассамблее для принятия. См. резолюцию 1997/22 Совета.

Подготовка к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

102. На 36-м заседании 21 июля Совет одобрил проект резолюции II, озаглавленный "Подготовка к десятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел A) Генеральной Ассамблее для принятия. См. резолюцию 1997/23 Совета.

Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин

103. На 36-м заседании 21 июля Совет одобрил проект резолюции III, озаглавленный "Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел A) Генеральной Ассамблее для принятия. См. резолюцию 1997/24 Совета.

Международное сотрудничество в борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях

104. На 36-м заседании 21 июля Совет одобрил проект резолюции IV, озаглавленный "Международное сотрудничество в борьбе с коррупцией и взяточничеством в международных коммерческих операциях", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел A) Генеральной Ассамблее для принятия. См. резолюцию 1997/25 Совета.

Международное сотрудничество в вопросах уголовного права

105. На 36-м заседании 21 июля Совет одобрил проект резолюции V, озаглавленный "Международное сотрудничество в вопросах уголовного права", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел A) Генеральной Ассамблее для принятия. См. резолюцию 1997/26 Совета.

Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении разработки статистических данных по преступности и операций систем уголовного правосудия

106. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции I, озаглавленный "Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в отношении разработки статистических данных по преступности и операций систем уголовного правосудия", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел B). См. резолюцию 1997/27 Совета.

Регулирование оборота огнестрельного оружия в целях предупреждения преступности охраны здоровья населения и обеспечения общественной безопасности

107. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный "Регулирование оборота огнестрельного оружия в целях предупреждения преступности, охраны здоровья населения и обеспечения общественной безопасности", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел B). См. резолюцию 1997/28 Совета.

Меры по предупреждению и пресечению незаконного оборота транспортных средств

108. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции III, озаглавленный "Меры по предупреждению и пресечению незаконного оборота транспортных средств", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел B). См. резолюцию 1997/29 Совета.

Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

109. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции IV, озаглавленный "Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел B). См. резолюцию 1997/30 Совета.



#### Жертвы преступлений и злоупотребления властью

110. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции V, озаглавленный "Жертвы преступлений и злоупотребления властью", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел B). См. резолюцию 1997/31 Совета.

#### Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

111. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции VI, озаглавленный "Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел B). См. резолюцию 1997/32 Совета.

#### Элементы ответственного предупреждения преступности: стандарты и нормы

112. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции VII, озаглавленный "Элементы ответственного предупреждения преступности: стандарты и нормы", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел B). См. резолюцию 1997/33 Совета.

#### Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности

113. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции VIII, озаглавленный "Осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел B). См. резолюцию 1997/34 Совета.

#### Техническое сотрудничество и международные консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

114. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции IX, озаглавленный "Техническое сотрудничество и международные консультативные услуги в области предупреждения преступности и уголовного правосудия", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел B). См. резолюцию 1997/35 Совета.

#### Международное сотрудничество в улучшении условий содержания заключенных в тюрьмах

115. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции X, озаглавленный "Международное сотрудничество в улучшении условий содержания заключенных в тюрьмах", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел B). См. резолюцию 1997/36 Совета.

Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее шестой сессии, организация работы и темы будущих сессий, а также предварительная повестка дня и документация седьмой сессии Комиссии

116. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения, озаглавленный "Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее шестой сессии, предварительная повестка дня и документация ее седьмой сессии, а также организация работы и темы ее будущих сессий", который был рекомендован Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/1997/30, глава I, раздел C). См. решение 1997/232 Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сороковой сессии (E/1997/28)

Обзор программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками: укрепление механизма международного контроля над наркотиками Организации Объединенных Наций в рамках существующих международных договоров о контроле над наркотиками и в соответствии с основными принципами Устава Организации Объединенных Наций

117. На 36-м заседании 21 июля Совет рассмотрел проект резолюции I, озаглавленный "Обзор программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками: укрепление механизма международного контроля над наркотиками Организации Объединенных Наций в рамках существующих международных договоров о контроле над наркотиками и в соответствии с основными принципами Устава Организации Объединенных Наций", который был рекомендован Комиссией по наркотическим средствам (E/1997/28, глава I, раздел A). Заявление о последствиях данного проекта резолюции для бюджета по программам содержится в приложении III к докладу Комиссии (E/1997/28).

118. На том же заседании Совет принял данный проект резолюции. См. резолюцию 1997/37 Совета.

Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей

119. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции II, озаглавленный "Спрос на опиаты и их предложение для медицинских и научных целей", который был рекомендован Комиссией по наркотическим средствам (E/1997/28, глава I, раздел A). См. резолюцию 1997/38 Совета.

Бакинское соглашение о региональном сотрудничестве в борьбе против незаконного культивирования, производства, оборота, распределения и потребления наркотических средств и психотропных веществ и их прекурсоров

120. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции III, озаглавленный "Бакинское соглашение о региональном сотрудничестве в борьбе против незаконного культивирования, производства, оборота, распределения и потребления наркотических средств и психотропных веществ и их прекурсоров", который был рекомендован Комиссией по наркотическим средствам (E/1997/28, глава I, раздел A). См. резолюцию 1997/39 Совета.

Рабочие языки Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам

121. На 42-м заседании 25 июля Совет рассмотрел проект резолюции IV, озаглавленный "Рабочие языки Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам", который был рекомендован Комиссией по наркотическим средствам (E/1997/28, глава I, раздел A). Разъяснение возможных финансовых последствий данного проекта резолюции содержится в приложении IV к докладу Комиссии (E/1997/28).

122. На том же заседании Председатель сообщил Совету, что данный проект резолюции фактически не имеет последствий для бюджета по программам. Затем Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 1997/64 Совета.

Вклад в укрепление Глобальной программы действий: стратегия борьбы с наркотиками на американском континенте

123. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции V, озаглавленный "Вклад в укрепление Глобальной программы действий: стратегия борьбы с наркотиками на американском континенте", который был рекомендован Комиссией по наркотическим средствам (E/1997/28, глава I, раздел A). См. резолюцию 1997/40 Совета.

124. До принятия данного проекта резолюции представитель Кубы выступил с заявлением.

Осуществление комплексных мер по борьбе с незаконным изготовлением, оборотом и злоупотреблением стимуляторами амфетаминового ряда и их прекурсорами

125. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект резолюции VI, озаглавленный "Осуществление комплексных мер по борьбе с незаконным изготовлением, оборотом и злоупотреблением стимуляторами амфетаминового ряда и их прекурсорами", который был рекомендован Комиссией по наркотическим средствам (E/1997/28, глава I, раздел A). См. резолюцию 1997/41 Совета.

Предварительная повестка дня и документация сорок первой сессии Комиссии по наркотическим средствам

126. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения I, озаглавленный "Предварительная повестка дня и документация сорок первой сессии Комиссии по наркотическим средствам", который был рекомендован Комиссией по наркотическим средствам (E/1997/28, глава I, раздел B). См. решение 1997/233 Совета.

Организация работы Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок первой сессии

127. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения II, озаглавленный "Организация работы Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок первой сессии", который был рекомендован Комиссией по наркотическим средствам (E/1997/28, глава I, раздел B). См. решение 1997/234 Совета.

Первоначальный бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов и второй и окончательный пересмотренный бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками

128. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения III под названием "Первоначальный бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов и второй и окончательный пересмотренный бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов для Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1997/28, глава I, раздел B). См. решение 1997/235 Совета.

Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками

129. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения IV под названием "Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1997/28, глава I, раздел B). См. решение 1997/236 Совета.

Доклад Комиссии по наркотическим средствам

130. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения V под названием "Доклад Комиссии по наркотическим средствам", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам (E/1997/28, глава I, раздел B). См. решение 1997/237 Совета.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью, о работе ее первой сессии (E/1997/48)

Сроки проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью

131. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения I под названием "Сроки проведения специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи (E/1997/48, глава I, раздел A). См. решение 1997/238 Совета.

Доклад Комиссии по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью, о работе ее первой сессии и предварительная повестка дня второй сессии

132. На 36-м заседании 21 июля Совет принял проект решения II под названием "Доклад Комиссии по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельностью, о работе ее первой сессии и предварительная повестка дня второй сессии", рекомендованный Комиссией по наркотическим средствам, выступающей в качестве подготовительного органа специальной сессии Генеральной Ассамблеи (E/1997/48, глава I, раздел A). См. решение 1997/239 Совета.

### 3. Вопросы прав человека

133. На своих 37-40-м заседаниях основной сессии, проходивших 22 и 23 июля 1997 года, Совет рассмотрел вопросы прав человека (пункт 7d повестки дня). Отчет о ходе обсуждения этих вопросов содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.37-40). В качестве основы для обсуждения Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

- a) заявление Председателя делегации Индонезии на основной сессии Экономического и Социального Совета 1997 года (A/52/256-E/1997/108);
- b) письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций от 11 апреля 1997 года на имя Генерального секретаря (E/1997/21);
- c) доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его четырнадцатой и пятнадцатой сессий (E/1997/22)<sup>14</sup>;
- d) доклад Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят третьей сессии (E/1997/23)<sup>15</sup>;
- e) доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1997/87);
- f) письмо Постоянного представителя Кипра при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 11 июля 1997 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1997/102);
- g) письмо заместителя Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки от 18 июля 1997 года на имя Председателя Совета (E/1997/105);
- h) Совместное заявление по вопросу о смертной казни, представленное Алжиром, Бангладеш, Бахрейном, Бруней-Даруссаламом, Бутаном, Египтом, Зимбабве, Индонезией, Иорданией, Ираном (Исламской Республикой), Йеменом, Катаром, Китаем, Кубой,

---

<sup>14</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 2 (E/1997/22).

<sup>15</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23).

Кыргызстаном, Ливийской Арабской Джамахирией, Малави, Малайзией, Мьянмой, Нигерией, Объединенными Арабскими Эмиратами, Пакистаном, Республикой Корея, Саудовской Аравией, Свазилендом, Сингапуром, Сирийской Арабской Республикой, Суданом, Филиппинами, Ямайкой и Японией (E/1997/106);

i) письмо Постоянного наблюдателя от Палестины при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве от 23 июля 1997 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1997/107);

j) подборка проектов предложений вспомогательных органов Экономического и Социального Совета, по которым требуется решение Совета или которые были доведены до его сведения (E/1997/L.23 и Add.1 и 2);

k) заявление об административных последствиях и последствиях для бюджета по программам проектов решений, рекомендованных для принятия Экономическим и Социальным Советом в документе E/1997/L.23 и Add.2, представленное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета (E/1997/L.44);

l) Заявление, представленное Межпарламентским союзом - неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/1997/NGO/2).

#### РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

134. По пункту 7d повестки дня Совет принял резолюции 1997/49, 1997/51 и решения 1997/240-1997/291 и 1997/293.

#### Доклады, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с обсуждением вопросов прав человека

135. На 38-м заседании 22 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его четырнадцатой и пятнадцатой сессий (E/1997/22) и доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1997/87). См. решение 1997/240 Совета.

#### Рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии по правам человека о работе ее пятьдесят третьей сессии (E/1997/23)

#### Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

136. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект резолюции I под названием "Вопрос о проекте факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел A). См. резолюцию 1997/49 Совета.

Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи

137. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект резолюции II под названием "Рабочая группа Комиссии по правам человека по разработке проекта декларации в соответствии с пунктом 5 резолюции 49/214 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел A). См. резолюцию 1997/50 Совета.

Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы

138. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект резолюции III под названием "Вопрос о проекте декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел A). См. резолюцию 1997/51 Совета.

Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие

139. На 38-м заседании 22 июля Совет провел голосование по проекту решения 1 под названием "Последствия политики экономической перестройки, обусловленной иностранной задолженностью, для эффективного осуществления прав человека, в частности для осуществления Декларации о праве на развитие", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел B). Проект решения был принят на основе поименного голосования 27 голосами против 17 при 4 воздержавшихся. См. решение 1997/241 Совета. Голоса распределились следующим образом<sup>16</sup>:

Голосовали за: Бангладеш, Бразилия, Джибути, Индия, Иордания, Испания<sup>17</sup>, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливан, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Никарагуа, Сальвадор, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Австралия, Беларусь, Германия, Исландия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

---

<sup>16</sup> Впоследствии делегация Латвии сообщила о том, что если бы она присутствовала на заседании во время голосования, она голосовала бы против этого проекта решения.

<sup>17</sup> Впоследствии делегация Испании сообщила о том, что она намеревалась голосовать против этого проекта решения, а не за него.

Воздержались: Аргентина, Габон, Республика Корея, Филиппины.

140. Перед принятием проекта решения с заявлением от имени государств - членов Европейского союза выступил представитель Люксембурга.

Права человека и крайняя нищета

141. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 2 под названием "Права человека и крайняя нищета", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/242 Совета.

Мигранты и права человека

142. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 3 под названием "Мигранты и права человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/243 Совета.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследовании особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

143. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 4 под названием "Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследовании особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/244 Совета.

Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений

144. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 5 под названием "Осуществление Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии и убеждений", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/245 Совета.

Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов

145. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 6 под названием "Независимость и беспристрастность судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимость адвокатов", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/246 Совета.



#### Персонал Организации Объединенных Наций

146. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 7 под названием "Персонал Организации Объединенных Наций", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/247 Совета.

#### Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций

147. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 8 под названием "Постоянный форум коренных народов в системе Организации Объединенных Наций", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/248 Совета.

#### Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира

148. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 9 под названием "Рабочая группа по коренным народам Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и Международное десятилетие коренных народов мира", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/249 Совета.

#### Права человека и тематические процедуры

149. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 10 под названием "Права человека и тематические процедуры", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/250 Совета.

#### Пытки и другие жестокие, бесчеловечные и унижающие достоинство виды обращения и наказания

150. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 11 под названием "Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/251 Совета.

#### Лица, перемещенные внутри страны

151. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 12 под названием "Лица, перемещенные внутри страны", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/252 Совета.

#### Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

152. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 13 под названием "Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/253 Совета.

Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека

153. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 14 под названием "Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/254 Совета.

Искоренение насилия в отношении женщин

154. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 15 под названием "Искоренение насилия в отношении женщин", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/255 Совета.

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в в азиатско-тихоокеанском регионе

155. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 16 под названием "Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/256 Совета.

Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека

156. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 17 под названием "Консультативное обслуживание, техническое сотрудничество и Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/257 Совета.

Помощь Сомали в области прав человека

157. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 18 под названием "Помощь Сомали в области прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/258 Совета.

Положение в области прав человека в Камбодже

158. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 19 под названием "Положение в области прав человека в Камбодже", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/259 Совета.

Вопрос о произвольных задержаниях

159. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 20 под названием "Вопрос о произвольных задержаниях", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/260 Совета.

#### Помощь Гватемале в области прав человека

160. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 21 под названием "Помощь Гватемале в области прав человека", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/261 Совета.

#### Положение в области прав человека в Гаити

161. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 22 под названием "Положение в области прав человека в Гаити", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/262 Совета.

#### Положение в области прав человека в Нигерии

162. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 23 под названием "Положение в области прав человека в Нигерии", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/263 Совета.

#### Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

163. На 38-м заседании 22 июля Совет провел голосование по проекту решения 24 под названием "Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). В результате поименного голосования проект решения был принят 24 голосами против 6 при 18 воздержавшихся. См. решение 1997/264 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Бразилия, Германия, Исландия, Испания, Канада, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Бангладеш, Индия, Китай, Куба, Малайзия, Судан.

Воздержались: Беларусь, Габон, Джибути, Иордания, Кабо-Верде, Колумбия, Латвия, Ливан, Мозамбик, Республика Корея, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Шри-Ланка, Южная Африка.

#### Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа

164. На 38-м заседании 22 июля Совет провел голосование по проекту решения 25 под названием "Положение в области прав человека на юге Ливана и в западных районах Бекаа", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). В результате поименного голосования проект решения был принят 46 голосами против 1 при 1 воздержавшемся. См. решение 1997/265 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бразилия, Германия, Джибути, Индия, Иордания, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Канада, Китай, Колумбия, Куба, Латвия, Ливан, Люксембург, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержался: Габон.

Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

165. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 26 под названием "Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/266 Совета.

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго\*

166. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 27 под названием "Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/267 Совета.

167. После принятия проекта решения с заявлением от имени государств - членов Европейского союза выступил представитель Люксембурга.

Положение в области прав человека в Судане

168. На 38-м заседании 22 июля по просьбе представителя Судана Совет провел голосование по проекту решения 28 под названием "Положение в области прав человека в Судане", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). В результате поименного голосования проект решения был принят 31 голосом против 3 при 14 воздержавшихся. См. решение 1997/268 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Беларусь, Бразилия, Германия, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Латвия, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Уганда, Финляндия,

---

\* С 17 мая 1997 года государство-член, известное ранее под названием "Заир", стало называться "Демократическая Республика Конго".

Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Китай, Куба, Судан.

Воздержались: Бангладеш, Габон, Джибути, Индия, Иордания, Ливан, Малайзия, Мозамбик, Республика Корея, Таиланд, Того, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка.

#### Положение в области прав человека в Ираке

169. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 29 под названием "Положение в области прав человека в Ираке", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/269 Совета.

#### Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни

170. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 30 под названием "Внесудебные казни, казни без надлежащего судебного разбирательства или произвольные казни", рекомендованный Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/270 Совета.

#### Положение в области прав человека на Кубе

171. На 38-м заседании 22 июля Совет провел голосование по проекту решения 31 под названием "Положение в области прав человека на Кубе", рекомендованному Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). В результате поименного голосования проект решения был принят 20 голосами против 8 при 21 воздержавшемся. См. решение 1997/271 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Германия, Исландия, Испания, Канада, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Республика Корея, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали против: Беларусь, Замбия, Индия, Китай, Куба, Судан, Уганда, Южная Африка.

Воздержались: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Габон, Джибути, Иордания, Кабо-Верде, Колумбия, Латвия, Ливан, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Российская Федерация, Сальвадор, Таиланд, Того, Тунис, Филиппины, Шри-Ланка, Ямайка.

172. Перед принятием проекта решения с заявлением выступил представитель Кубы; после его принятия с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

#### Положение в области прав человека в Мьянме

173. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 32 под названием "Положение в области прав человека в Мьянме", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/272 Совета.

#### Положение в области прав человека в Афганистане

174. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 33 под названием "Положение в области прав человека в Афганистане", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/273 Совета.

#### Положение в области прав человека в Руанде

175. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 34 под названием "Положение в области прав человека в Руанде", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/274 Совета.

#### Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека

176. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 35 под названием "Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее и помощь в области прав человека", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/275 Совета.

#### Право на развитие

177. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 36 под названием "Право на развитие", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/276 Совета.

#### Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости

178. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 37 под названием "Меры по борьбе против современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/277 Совета.

#### Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость

179. На 39-м заседании 23 июля Совет рассмотрел проект решения 38 под названием "Расизм, расовая дискриминация, ксенофобия и связанная с этим нетерпимость", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В).

180. На том же заседании Совет рассмотрел предлагаемые поправки к проекту решения (E/1997/L.47), которые были представлены Соединенными Штатами Америки. Предлагаемые

поправки, с внесенными в них Секретарем Совета устными исправлениями, гласят следующее:

1. Во втором абзаце, не имеющем буквенного обозначения, фразу "одобряет решение Комиссии" заменить словами "постановляет" и после словосочетания "всемирную конференцию" включить слова "или специальную сессию Генеральной Ассамблеи".
2. В третьем пункте, не имеющем буквенного обозначения, слова "также одобряет рекомендации Комиссии" заменить словосочетанием "далее одобряет".
3. После третьего абзаца, не имеющего буквенного обозначения, в подпунктах a-d и f после слов "всемирная конференция" во всех случаях, где они появляются в тексте, включить слова "или специальная сессия Генеральной Ассамблеи".
4. После третьего абзаца, не имеющего буквенного обозначения, в подпункте e после слова "конференции" включить фразу "или специальной сессии".
5. В последнем абзаце после слов "всемирную конференцию" включить словосочетание "или специальную сессию Генеральной Ассамблеи".

181. На 39-м заседании 23 июля с заявлениями по предлагаемым поправкам выступили представители Соединенных Штатов Америки и Уганды, которые также просили провести голосование по предлагаемым поправкам, и наблюдатель от Объединенной Республики Танзании от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая.

182. На том же заседании после заявлений представителей Люксембурга (от имени государств - членов Европейского союза), Канады и Австралии Совет отклонил поименным голосованием 27 голосами против 1 при 21 воздержавшемся предлагаемые поправки, содержащиеся в документе E/1997/L.47. Голоса распределились следующими образом:

Голосовали против: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Габон, Джибути, Замбия, Индия, Иордания, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Куба, Ливан, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали за: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Беларусь, Германия, Исландия, Испания, Канада, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

183. Также на 39-м заседании Совет принял проект решения 38, рекомендованный Комиссией по правам человека. См. решение 1997/293 Совета.

184. После принятия проекта решения с заявлением выступил представитель Соединенных Штатов Америки.

#### Права человека и массовый уход

185. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 39 под названием "Права человека и массовый уход", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/278 Совета.

#### Укрепление Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

186. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 40 под названием "Укрепление Управления Верховного комиссара/Центра по правам человека", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/279 Совета.

#### Положение в области прав человека в Бурунди

187. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 41 под названием "Положение в области прав человека в Бурунди", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/280 Совета.

#### Права ребенка

188. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 42 под названием "Права ребенка", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/281 Совета.

#### Права человека и окружающая среда

189. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 43 под названием "Права человека и окружающая среда", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/282 Совета.

#### Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека

190. На 38-м заседании 22 июля Совет проголосовал по проекту решения 44 под названием "Последствия политики структурной перестройки для полного осуществления прав человека", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). Проект решения был принят поименным голосованием 29 голосами против 19 при 1 воздержавшемся. См. решение 1997/283 Совета. Голоса распределились следующим образом:

<u>Голосовали за:</u>	Бангладеш, Бразилия, Габон, Джибути, Замбия, Индия, Иордания, Кабо-Верде, Китай, Колумбия, Куба, Ливан, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Никарагуа, Республика Корея, Сальвадор, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.
-----------------------	---



Голосовали против: Австралия, Беларусь, Германия, Исландия, Испания, Канада, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

Воздержалась: Аргентина.

Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей

191. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 45 под названием "Традиционная практика, затрагивающая здоровье женщин и детей", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/284 Совета.

Право на справедливое судебное разбирательство

192. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 46 под названием "Право на справедливое судебное разбирательство", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/285 Совета.

Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях

193. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 47 под названием "Вопрос о правах человека и чрезвычайных положениях", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/286 Совета.

Охрана наследия коренных народов

194. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 48 под названием "Охрана наследия коренных народов", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/287 Совета.

Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами

195. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 49 под названием "Исследование договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей между государствами и коренными народами", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/288 Совета.

Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов

196. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 50 под названием "Исследование по вопросу о земельных правах коренных народов", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/289 Совета.

Организация работы Комиссии по правам человека на ее пятьдесят четвертой сессии

197. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 51 под названием "Организация работы пятьдесят четвертой сессии", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/290 Совета.

Сроки проведения пятьдесят четвертой сессии Комиссии по правам человека

198. На 38-м заседании 22 июля Совет принял проект решения 52 под названием "Организация работы пятьдесят четвертой сессии", который был рекомендован Комиссией по правам человека (E/1997/23, глава I, раздел В). См. решение 1997/291 Совета.

\* \* \*

199. На 38-м заседании 22 июля представитель Соединенных Штатов Америки выступил с заявлением по проектам решений, принятым по рекомендации Комиссии по правам человека.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестнадцатой сессии

200. На 39-м заседании 23 июля Совет рассмотрел четыре проекта решений, которые были рекомендованы для принятия Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам на его шестнадцатой сессии. Тексты проектов решений содержались в кратком перечне проектов предложений, представленных вспомогательными органами Экономического и Социального Совета (см. E/1997/L.23 и Add.2). Заявление о последствиях для бюджета по программам проектов решений, представленных Генеральным секретарем в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета, было распространено в документе E/1997/L.44.

201. На том же заседании после заявлений представителей Люксембурга (от имени государств - членов Европейского союза) и Канады, а также представителя Службы управления финансовыми ресурсами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве Совет постановил перенести рассмотрение четырех проектов решений на возобновленную сессию.

D. Специальная экономическая и гуманитарная помощь и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий

202. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий (пункт 8 повестки дня) на своем 31-м заседании 17 июля 1997 года. Отчет о рассмотрении этого пункта содержится в соответствующем кратком отчете (E/1997/SR.31). Совету были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о помощи в целях восстановления и развития Ливана (E/1997/96);

б) доклад Генерального секретаря об обзоре потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи (E/1997/98).

#### РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

203. По пункту 8 повестки дня Совет принял решение 1997/218.

Доклады, рассмотренные Советом в связи с вопросом о специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий

204. На своем 31-м заседании 17 июля Совет принял к сведению доклады, рассмотренные в связи с вопросом о специальной экономической и гуманитарной помощи и чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий. См. решение 1997/218 Совета.

Е. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

205. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 9 повестки дня), на своих 40-м и 42-м заседаниях 23 и 25 июля 1997 года. Отчет о рассмотрении данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.40 и 42). Совету были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/52/159-E/1997/69);

б) письмо Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа от 9 июня 1997 года на имя Генерального секретаря (A/52/179-E/1997/76);

в) доклад Генерального секретаря об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/52/185);

г) доклад Председателя Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (E/1997/81 и Add.1).

#### РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

206. По пункту 9 повестки дня Совет принял резолюцию 1997/66 и решение 1997/294.

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

207. На 40-м заседании 23 июля представитель Кубы от имени Кубы, Исламской Республики Иран\*, Ливана, Намибии\*, Южной Африки, Судана, Свазиленда\*, Сирийской Арабской Республики\*, Туниса и Объединенной Республики Танзании\* представил проект резолюции (E/1997/L.48), озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций". Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединился Китай.

208. На 42-м заседании 25 июля Совет принял данный проект резолюции поименным голосованием 28 голосами при 18 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. резолюцию 1997/66 Совета. Голоса распределились следующим образом<sup>18</sup>:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Джибути, Индия, Иордания, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Ливан, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Никарагуа, Республика Корея, Сальвадор, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против: Никто не голосовал против.

Воздержались: Австралия, Германия, Исландия, Испания, Канада, Латвия, Люксембург, Нидерланды, Польша, Российская Федерация, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Япония.

209. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации.

#### Доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу

210. На 40-м заседании 23 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу (A/51/159-E/1997/69). См. решение 1997/294 Совета.

#### Г. Региональное сотрудничество

211. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о региональном сотрудничестве (пункт 10 повестки дня) на своих 27, 28, 33, 34, 37 и 39-м заседаниях 15, 18, 22 и 23 июля 1997 года. Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.27, 28, 33, 34 и 39). На рассмотрение Совета были представлены следующие документы:

---

\* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

<sup>18</sup> Делегация Замбии впоследствии указала, что она присутствовала во время голосования и проголосовала за проект резолюции.

а) записка Генерального секретаря о реформе Организации Объединенных Наций и ее воздействии на Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна (E/1997/5);

б) доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве в экономической, социальной и смежной областях (E/1997/40 и Add.1);

с) резюме обзора социально-экономических условий в Африке, 1996 год (E/1997/41);

д) резюме обзора экономического положения в Европе, 1996 год (E/1997/42);

е) резюме экономического положения в Латинской Америке и Карибском бассейне, 1996 год (E/1997/43);

ф) резюме экономического и социального положения в азиатско-тихоокеанском регионе за 1997 год (E/1997/44);

г) резюме экономического и социального положения в регионе ЭСКЗА, 1996-1997 годы (E/1997/45);

h) записка Генерального секретаря о проекте постоянно действующей связи Европа-Африка через Гибралтарский пролив (E/1997/51).

212. На своем 27-м заседании 15 июля Совет провел групповое обсуждение с исполнительными секретарями региональных комиссий по вопросу об обзоре деятельности региональных комиссий и их реформе. Информация об обсуждении содержится в соответствующем кратком отчете (E/1997/SR.27).

#### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

213. По пункту 10 повестки дня Совет принял резолюции 1997/4-1997/15, 1997/48 и 1997/54 и решения 1997/224-1997/226 и 1997/314.

#### Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив

214. На 33-м заседании 18 июля наблюдатель от Марокко\*\*, выступая также от имени Испании и Франции, представил проект резолюции (E/1997/L.33), озаглавленный "Постоянно действующая связь Европа-Африка через Гибралтарский пролив".

215. На 37-м заседании 22 июля заместитель Председателя Совета г-н Анвара Карим Чоудхури (Бангладеш) информировал Совет о результатах неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции.

216. На этом же заседании Совет принял проект резолюции. См. резолюцию 1997/48 Совета.

---

\*\* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

#### Рекомендации региональных комиссий

217. Рекомендации региональных комиссий содержатся в дополнении к докладу Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (E/1997/40/Add.1).

#### Декларация об укреплении экономического сотрудничества в Европе и План действий

218. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект решения I под названием "Декларация об укреплении экономического сотрудничества в Европе и План действий", который был рекомендован Европейской экономической комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел A). См. решение 1997/224 Совета.

#### Рекомендация 25 Европейской экономической комиссии, озаглавленная "Использование стандарта ЕДИФАКТ/ООН"

219. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект решения II под названием "Рекомендация 25 Европейской экономической комиссии: "Использование стандарта ЕДИФАКТ/ООН", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел A). См. решение 1997/225 Совета.

#### Рамочная классификация Организации Объединенных Наций запасов/ресурсов месторождений: твердые и горючие ископаемые и минеральное сырье

220. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект решения III под названием "Рамочная классификация Организации Объединенных Наций запасов/ресурсов месторождений: твердые и горючие ископаемые и минеральное сырье", который был рекомендован Европейской экономической комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел A). См. решение 1997/226 Совета.

#### Перестройка конференционной структуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

221. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции под названием "Перестройка конференционной структуры Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел B). См. резолюцию 1997/4 Совета.

#### Деятельность Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в контексте реформы Организации Объединенных Наций

222. На 39-м заседании 23 июля Совет принял проект резолюции под названием "Деятельность Комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна в контексте реформы Организации Объединенных Наций", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава 1, раздел C). См. резолюцию 1997/54 Совета.

#### Реформа межправительственного механизма Экономической комиссии для Африки

223. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции I под названием "Реформа межправительственного механизма Экономической комиссии для Африки", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел D). См. резолюцию 1997/5 Совета.

Программа работы и приоритеты Экономической комиссии для Африки на двухгодичный период 1998-1999 годов

224. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции II под названием "Программа работы и приоритеты Экономической комиссии для Африки на двухгодичный период 1998-1999 годов", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел D). См. резолюцию 1997/6 Совета.

Программа работы и приоритеты Экономической и социальной комиссии для Западной Азии на двухгодичный период 1996-1997 годов

225. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции I под названием "Программа работы и приоритеты Экономической и социальной комиссии для Западной Азии на двухгодичный период 1996-1997 годов", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел E). См. резолюцию 1997/7 Совета.

Среднесрочный план Экономической и социальной комиссии для Западной Азии на период 1998-2001 годов

226. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции II под названием "Среднесрочный план Экономической и социальной комиссии для Западной Азии на период 1998-2001 годов", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел E). См. резолюцию 1997/8 Совета.

Программа работы и приоритеты Экономической и социальной комиссии для Западной Азии на двухгодичный период 1998-1999 годов

227. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции III под названием "Программа работы и приоритеты Экономической и социальной комиссии для Западной Азии на двухгодичный период 1998-1999 годов", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел E). См. резолюцию 1997/9 Совета.

Изменение периодичности проведения сессий Комитета по водным ресурсам Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

228. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции IV под названием "Изменение периодичности проведения сессий Комитета по водным ресурсам Экономической и социальной комиссии для Западной Азии", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел E). См. резолюцию 1997/10 Совета.

Создание Комитета по транспорту Экономической и социальной комиссии для Западной Азии

229. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции V под названием "Создание Комитета по транспорту Экономической и социальной комиссии для Западной Азии", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел E). См. резолюцию 1997/11 Совета.

Создание Технического комитета по либерализации внешней торговли и экономической глобализации в странах региона ЭСКЗА

230. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции VI под названием "Создание Технического комитета по либерализации внешней торговли и экономической глобализации в странах региона ЭСКЗА", который был рекомендован Экономической и социальной комиссией для Западной Азии (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел E). См. резолюцию 1997/12 Совета.

Достигнутый прогресс в содействии переводу Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в ее постоянную штаб-квартиру в Бейруте

231. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции VII под названием "Достигнутый прогресс в содействии переводу Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в ее постоянную штаб-квартиру в Бейруте", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел E). См. резолюцию 1997/13 Совета.

Организационные и программные изменения и модификации, внесенные Экономической и социальной комиссией для Западной Азии с 1994 года

232. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект решения VIII под названием "Организационные и программные изменения и модификации, внесенные Экономической и социальной комиссией для Западной Азии с 1994 года", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел E). См. решение 1997/14 Совета.

Празднование двадцать пятой годовщины Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в 1999 году и роль Комиссии в грядущем столетии

233. На 34-м заседании 18 июля Совет принял проект резолюции IX под названием "Празднование двадцать пятой годовщины Экономической и социальной комиссии для Западной Азии в 1999 году и роль Комиссии в грядущем столетии", который был рекомендован Комиссией (E/1997/40/Add.1, глава I, раздел E). См. резолюцию 1997/15 Совета.

Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросом о региональном сотрудничестве

234. На 34-м заседании 18 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению имеющиеся в его распоряжении документы в связи с вопросом о региональном сотрудничестве. См. решение 1997/314 Совета.

G. Постоянный суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях

235. На своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о постоянном суверенитете над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях (пункт 11 повестки дня) на своих 41-м и 42-м заседаниях 24 и 25 июля 1997 года. Информация об обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.41 и 42). На рассмотрение Совета была представлена записка Генерального секретаря, препровождающая доклад, подготовленный Экономической и социальной комиссией для Западной Азии, по вопросу об экономических и социальных последствиях



израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан (A/52/172-E/1997/71 и Corr.1).

#### РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

236. По пункту 11 повестки дня Совет принял резолюцию 1997/67 и решение 1997/309.

Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах

237. На 41-м заседании 24 июля представитель Иордании от имени Бангладеш, Джибути, Египта\*, Иордании, Кубы, Малайзии, Судана и Туниса внес на рассмотрение проект резолюции (E/1997/L.52) под названием "Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах", который гласит:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 51/190 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1996 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1996/40 от 26 июля 1996 года,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242(1967) от 22 ноября 1967 года, 465(1980) от 1 марта 1980 года и 497(1981) от 17 декабря 1981 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

будучи убежден, что иностранная оккупация препятствует усилиям по обеспечению устойчивого развития и здоровой экономической среды,

выражая серьезную обеспокоенность по поводу ухудшения экономических условий и условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения оккупированных сирийских Голан,

---

\* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

учитывая важную работу, осуществляемую Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями по содействию экономическому и социальному развитию палестинского народа,

сознавая неотложную необходимость развития экономической и социальной инфраструктуры оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и улучшения условий жизни палестинского народа в качестве предварительного условия, содействующего миру и стабильности,

1. подчеркивает необходимость сохранения территориальной целостности всей оккупированной палестинской территории и гарантирования свободы перемещения лиц и товаров по территории, включая устранение ограничений на въезд/въезд в Восточный Иерусалим и выезд/вывоз из него, и свободы перемещений в сношениях с внешним миром;

2. подчеркивает далее жизненно важное значение строительства и эксплуатации аэропорта Газа, морского порта в секторе Газа и безопасного прохода для экономического и социального развития палестинского народа;

3. просит Израиль, оккупирующую державу, прекратить принятие мер коллективного наказания в отношении палестинского народа, и в частности закрытие палестинской территории, осаду палестинских городов, разрушение домов и изоляцию Иерусалима;

4. вновь подтверждает неотъемлемое право палестинского народа и арабского населения оккупированных сирийских Голан на все их природные и экономические ресурсы и призывает Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не вызывать утрату и истощение и не ставить под угрозу эти ресурсы;

5. подтверждает также, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах являются незаконными и представляют собой препятствие на пути к экономическому и социальному развитию;

6. подчеркивает важность работы организаций и учреждений Организации Объединенных Наций и Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях под эгидой Генерального секретаря;

7. настоятельно призывает государства-члены поощрять частные иностранные инвестиции на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, в инфраструктуру, проекты, содействующие созданию рабочих мест, и социальное развитие, с тем чтобы облегчить тяготы палестинского народа и улучшить условия его жизни;

8. просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции и по-прежнему включать в доклад Специального координатора Организации Объединенных Наций на оккупированных территориях обновленную информацию об условиях жизни палестинского народа во взаимодействии с соответствующими организациями и учреждениями Организации Объединенных Наций;

9. постановляет включить в повестку дня своей основной сессии 1998 года пункт, озаглавленный "Последствия израильской оккупации для экономических и социальных прав и условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах". "

238. На 42-м заседании 25 июля представитель Иордании от имени авторов зачитал изменения к проекту резолюции.

239. На этом же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными устными поправками на основе поименного голосования 43 голосами против 1 при 2 воздержавшихся. См. резолюцию 1997/67 Совета. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Бразилия, Германия, Джибути, Индия, Иордания, Исландия, Испания, Канада, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Латвия, Ливан, Люксембург, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Нидерланды, Никарагуа, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Румыния.

240. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представитель Соединенных Штатов Америки и наблюдатель от Израиля; после ее принятия с заявлениями выступили представители Канады и Российской Федерации, а также наблюдатель от Палестины.

Записка Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан

241. На своем 42-м заседании 25 июля Совет принял к сведению записку Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан (A/52/172-E/1997/71 и Corr.1). См. решение 1997/309 Совета.

Н. Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи

242. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос об осуществлении резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи (пункт 12 повестки дня) на своем 42-м заседании 25 июля 1997 года. Он располагал следующими документами:

а) доклад Генерального секретаря о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (A/52/155-E/1997/68 и Add.1);

б) доклад Генерального секретаря о вспомогательных органах Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи в экономической, социальной и смежных областях (E/1996/97 и Add.1);

с) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад, который был подготовлен Международным валютным фондом, о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Международным валютным фондом (E/1997/78).

#### РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

243. По пункту 12 повестки дня Совет принял решения 1997/310 и 1997/311.

#### Обзор вспомогательных органов Экономического и Социального Совета

244. На 42-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) внес на рассмотрение проект решения (E/1997/L.58), озаглавленный "Обзор вспомогательных органов Экономического и Социального Совета", который был представлен на основе неофициальных консультаций.

245. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 1997/310 Совета.

#### Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи

246. На 42-м заседании 25 июля заместитель Председателя Совета г-н Анварул Карим Чоудхури (Бангладеш) предложил устно проект решения, озаглавленный "Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи", который был согласован во время неофициальных консультаций.

247. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 1997/311 Совета.

#### I. Неправительственные организации

248. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о неправительственных организациях (пункт 13 повестки дня) на своих 40-43-м заседаниях 23-25 июля 1997 года. Сведения об обсуждении данного пункта содержатся в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.40-43). Совет имел в своем распоряжении доклад Комитета по неправительственным организациям (E/1997/90 и Corr.1).

#### РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

249. По пункту 13 повестки дня Совет принял резолюции 1997/57 и 1997/58 и решения 1997/295-1997/298, 1997/312 и 1997/315.

Рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по неправительственным организациям (E/1997/90 и Corr.1)

#### Расширение членского состава Комитета по неправительственным организациям

250. На 40-м заседании 23 июля Совет принял проект резолюции I, озаглавленный "Расширение членского состава Комитета по неправительственным организациям", который был рекомендован Комитетом по неправительственным организациям (E/1997/90, глава I, раздел A). См. резолюцию 1997/57 Совета.

#### Укрепление Группы по неправительственным организациям Секретариата Организации Объединенных Наций

251. На 40-м заседании 23 июля Совет рассмотрел проект резолюции II, озаглавленный "Укрепление Группы по неправительственным организациям Секретариата Организации Объединенных Наций", который был рекомендован Комитетом по неправительственным организациям (E/1997/90, глава I, раздел A). Совету сообщили, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

252. На том же заседании Совет принял этот проект резолюции. См. резолюцию 1997/58 Совета.

#### Заявки с просьбой о предоставлении консультативного статуса, полученные от неправительственных организаций

253. На 40-м заседании 23 июля Совет принял проект решения I, озаглавленный "Заявки с просьбой о предоставлении консультативного статуса", который был рекомендован Комитетом по неправительственным организациям (E/1997/90 и Согг.1, глава I, раздел B). См. решение 1997/295 Совета.

254. После принятия проекта решения с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки и Кубы.

#### Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 1997 года

255. На 40-м заседании 23 июля Совет рассмотрел проект решения II, озаглавленный "Возобновленная сессия Комитета по неправительственным организациям 1997 года", который был рекомендован Комитетом по неправительственным организациям (E/1997/90, глава I, раздел B).

256. На том же заседании Секретарь Совета зачитал заявление о последствиях этого проекта решения для бюджета по программам.

257. После этого Совет принял проект решения. См. решение 1997/296 Совета.

#### Заседания Комитета по неправительственным организациям

258. На 40-м заседании 23 июля Совет рассмотрел проект решения III, озаглавленный "Заседания Комитета по неправительственным организациям", который был рекомендован Комитетом по неправительственным организациям (E/1997/90, глава I, раздел B). Совету сообщили, что данный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

259. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 1997/297 Совета.

#### Прочие рекомендации

Участие неправительственных организаций, аккредитованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в работе Комиссии по положению женщин на ее сорок второй сессии, неправительственных организаций, аккредитованных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, в работе Комиссии социального развития на ее тридцать шестой сессии и неправительственных организаций, аккредитованных на Международной конференции по народонаселению и развитию, в работе Комиссии по народонаселению и развитию на ее тридцать первой сессии

260. На 38-м заседании 22 июля представитель Германии внес на рассмотрение проект решения (E/1997/L.45), озаглавленный "Участие неправительственных организаций, аккредитованных на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, в работе Комиссии по положению женщин на ее сорок второй сессии, неправительственных организаций, аккредитованных на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, в работе Комиссии социального развития на ее тридцать шестой сессии и неправительственных организаций, аккредитованных на Международной конференции по народонаселению и развитию, в работе Комиссии по народонаселению и развитию на ее тридцать первой сессии".

261. На 40-м заседании 23 июля Совет принял этот проект решения. См. решение 1997/298 Совета.

#### Участие неправительственных организаций в работе Генеральной Ассамблеи

262. На 41-м заседании 24 июля представитель Соединенных Штатов Америки представил проект резолюции (E/1997/L.51), озаглавленный "Участие неправительственных организаций в работе Генеральной Ассамблеи", который гласит следующее:

"Экономический и Социальный Совет,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

"Участие неправительственных организаций  
в работе Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статью 71 Устава Организации Объединенных Наций, резолюции Экономического и Социального Совета 1296 (XLIV) от 25 мая 1968 года и 1996/31 от 25 июля 1996 года и решение 1996/297 от 25 июля 1996 года и резолюции 49/252 и 51/181 Генеральной Ассамблеи и принимая во внимание рекомендации Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций,

отмечая эпизодическое присутствие неправительственных организаций с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете на заседаниях Генеральной Ассамблеи и ее главных комитетов,

1. постановляет пригласить неправительственные организации с консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете присутствовать на открытых пленарных заседаниях Ассамблеи и открытых заседаниях ее главных комитетов и специальных сессий и представлять в Организации Объединенных Наций документы и заявления, подготовленные ими в связи с этими заседаниями;

2. просит Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят второй сессии промежуточный доклад о существующих договоренностях и практике, касающихся участия неправительственных организаций в работе органов и подразделений Организации Объединенных Наций и других частей системы Организации Объединенных Наций; в промежуточном докладе должны быть охарактеризованы существующие виды практики, процедуры, условия и правила, касающиеся договоренностей в отношении участия неправительственных организаций;

3. также просит Генерального секретаря в окончательном докладе Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии предложить процедуры, определяющие формы любого дальнейшего участия неправительственных организаций в работе Генеральной Ассамблеи, ее главных комитетов и специальных сессий, в тех случаях, когда это необходимо, на предмет их рассмотрения; такие предложения и процедуры должны признавать неотъемлемый межправительственный характер этих органов, не влечь новых или дополнительных расходов для Организации и находиться в строгом соответствии с процедурами, уже введенными согласно резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета и имеющим к этому отношение резолюциям Генеральной Ассамблеи, без ущерба для любых форм участия, уже разрешенных для неправительственных организаций указанными органами в рамках существующих договоренностей и практики".

263. На том же заседании с заявлениями выступили представители Малайзии и Соединенных Штатов Америки, а также наблюдатель от Объединенной Республики Танзании (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая). С заявлением также выступил Председатель Совета.

264. На 42-м заседании 25 июля Председатель Совета зачитал текст предложения, представленного Объединенной Республикой Танзанией\* (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая) и Соединенными Штатами Америки.

---

\* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

265. На том же заседании с заявлениями выступили представители Кубы, Ямайки, Филиппин, Соединенных Штатов Америки, Индии, Уганды, Канады и Бангладеш и наблюдатель от Объединенной Республики Танзании (от имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).

266. На 43-м заседании 25 июля Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции E/1997/L.51 до завершения обсуждения этого вопроса на пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи. См. решение 1997/312 Совета.

#### Доклад Комитета по неправительственным организациям

267. На 43-м заседании 25 июля по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Комитета по неправительственным организациям (E/1997/90 и Corr.1). См. решение 1997/315 Совета.

#### J. Новые и новаторские идеи мобилизации средств

268. В ходе своей основной сессии Совет рассмотрел вопрос о новых и новаторских идеях мобилизации средств (пункт 14 повестки дня) на своих 40-м и 43-м заседаниях 23 и 25 июля 1997 года. Сведения об обсуждении этого пункта содержатся в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.40 и 43). Совет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря о новых и новаторских идеях мобилизации средств для выполнения согласованных на международном уровне обязательств и приоритетных задач (A/52/203-E/1997/85).

#### РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

269. По пункту 14 повестки дня Совет принял решение 1997/313.

#### Доклад Генерального секретаря о новых и новаторских идеях мобилизации средств для выполнения согласованных на международном уровне обязательств и приоритетных задач

270. На своем 43-м заседании 25 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о новых и новаторских идеях мобилизации средств для выполнения согласованных на международном уровне обязательств и приоритетных задач (A/52/203-E/1997/85). См. решение 1997/313 Совета.



## Глава VI

### ВЫБОРЫ, НАЗНАЧЕНИЯ, ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТУР И УТВЕРЖДЕНИЕ НАЗНАЧЕНИЙ

1. Совет рассмотрел вопрос о выборах, назначениях, выдвижении кандидатур и утверждениях на своих организационной и возобновленной организационной сессиях (пункт 8 повестки дня). Этот вопрос рассматривался на 2-4-м заседаниях 7 февраля - 1 мая 1997 года. Сведения об этих заседаниях содержатся в соответствующих кратких отчетах (E/1997/SR.2-4). Совет имел в своем распоряжении следующие документы:
  - a) аннотированная предварительная повестка дня организационной сессии 1997 года (E/1997/2 и Add.1);
  - b) записка Генерального секретаря об утверждении представителей функциональных комиссий Совета (E/1997/L.1 и Add.1 и 2 и E/1997/L.17);
  - c) записка Генерального секретаря о выборах трех членов Комитета по природным ресурсам (E/1997/L.2 и Add.1 и 2);
  - d) записка Генерального секретаря о Комитете по экономическим, социальным и культурным правам (E/1997/L.3);
  - e) записка Генерального секретаря о выборах двух членов Комитета по новым и возобновляемым источникам энергии и энергетическим ресурсам в целях развития (E/1997/L.6 и Add.1);
  - f) записка Генерального секретаря о выборах членов функциональных комиссий Совета (E/1997/L.8);
  - g) записка Генерального секретаря о выборах 14 членов Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (E/1997/L.9);
  - h) записка Генерального секретаря о выборах 14 членов Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций (E/1997/L.10);
  - i) записка Генерального секретаря о назначении 7 членов Комитета по координации и программе (E/1997/L.11);
  - j) записка Генерального секретаря о выборах 13 членов Межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности (E/1997/L.12);
  - k) записка Генерального секретаря о выборах 9 членов Совета по координации программ Объединенной и совместно организованной программы Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) (E/1997/L.13);
  - l) записка Генерального секретаря о выборах 6 членов Исполнительного совета Мировой продовольственной программы (E/1997/L.14);

т) записка Генерального секретаря о назначении 5 членов Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/1997/L.16).

#### РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

2. По пункту 8 повестки дня Совет принял решения 1997/212 А и В.

## Глава VII

### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Совет провел свою организационную сессию 1997 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 23 января и 7 февраля 1997 года (1-е и 2-е заседания), возобновленную организационную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 1 и 2 мая 1997 года (3-5-е заседания) и свою основную сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 30 июня по 25 июля 1997 года (6-43-е заседания). Сведения об обсуждениях содержатся в кратких отчетах (E/1997/SR.1-43).

#### A. Решения, принятые Советом

2. На своей организационной сессии 1997 года Совет принял 11 решений по организационным вопросам. См. решения 1997/201-1997/211 Совета.
3. На своей основной сессии 1997 года Совет принял два решения по организационным вопросам. См. решения 1997/214 и 1997/215 Совета.

#### B. Порядок работы

### ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ

4. На 1-м заседании 23 января со вступительным словом выступил Председатель Экономического и Социального Совета на 1996 год г-н Жан-Мари Како Гервас (Кот-д'Ивуар). После избрания Председателя Совета на 1997 год с заявлением выступил г-н Карел Кованда (Чешская Республика).

#### 1. Бюро Совета

5. Во исполнение пункта 2k своей резолюции 1988/77 Совет собрался 23 января для проведения выборов своего Бюро.

6. На 1-м заседании Совет избрал путем аккламации г-на Даниэля Абиби (Конго), г-на Анварула Карима Чоудхури (Бангладеш), г-на Хуана Сомавиа (Чили) и г-на Герхарда Вальтера Хензе (Германия) заместителями Председателя Совета на 1997 год.

7. На 5-м заседании 2 мая Совет избрал путем аккламации г-на Владимира Галушку (Чешская Республика) Председателем Совета вместо г-на Карела Кованды (Чешская Республика), который вышел в отставку.

#### 2. Повестка дня организационной сессии 1997 года

8. Совет рассмотрел повестку дня своей организационной сессии на 1-м заседании 23 января. Ему была представлена аннотированная предварительная повестка дня (E/1997/2 и Add.1).

9. На том же заседании Совет утвердил повестку дня организационной сессии (см. приложение I к настоящему докладу).

### 3. Основная программа работы на 1997 и 1998 годы

10. Совет рассмотрел свою основную программу работы на 1997 и 1998 годы на 2-м заседании 7 февраля. Он имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря, содержащую основную программу работы на 1997 и 1998 годы (E/1997/1) и проекты соответствующих предложений, представленные Председателем и членами Бюро (E/1997/L.4/Rev.1).

11. На том же заседании Председатель выступил с заявлением о неофициальных консультациях, проведенных по основной программе работы на 1997 и 1998 годы. Затем Совет принял проекты решений, содержащиеся в документе E/1997/L.4/Rev.1. См. решения 1997/201-1997/207 Совета.

### 4. Распределение времени работы сороковой сессии Комиссии по наркотическим средствам

12. На 2-м заседании 7 февраля Совету было представлено письмо Председателя Комиссии по наркотическим средствам от 16 декабря 1996 года на имя Председателя Совета (E/1997/10), которое содержало проект решения, подлежащий рассмотрению Советом.

13. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 1997/208 Совета.

### 5. Неправительственные организации

14. На 2-м заседании по рекомендации Председателя Совет принял устное решение по вопросу об аккредитации неправительственных организаций. См. решение 1997/209 Совета.

### 6. Представление документации Комитету по неправительственным организациям

15. На 2-м заседании Совет рассмотрел записку Секретариата о представлении документации Комитету по неправительственным организациям (E/1997/9) и проект решения (E/1997/L.7), который был представлен Председателем и членами Бюро.

16. На том же заседании Совет принял проект решения с поправками представителя Российской Федерации. См. решение 1997/210 Совета.

### 7. Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и воздействие этого на Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна

17. На 2-м заседании Совету была представлена записка Генерального секретаря о реформе Организации Объединенных Наций и ее воздействии на Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна (E/1997/5) и проект решения (E/1997/L.5), который был представлен Председателем и членами Бюро.

18. На том же заседании Совет принял этот проект решения. См. решение 1997/211 Совета.

## ОСНОВНАЯ СЕССИЯ

### 8. Повестка дня основной сессии 1997 года

19. На 6-м заседании 30 июня Совет рассмотрел повестку дня и вопрос об организации работы своей основной сессии 1997 года. Он имел в своем распоряжении следующие документы:

- a) аннотированная предварительная повестка дня (E/1997/100);
- b) предлагаемая программа работы основной сессии 1997 года (E/1997/L.15);
- c) записка Секретариата о состоянии документации для сессии (E/1997/L.21).

20. На том же заседании Совет принял повестку дня основной сессии 1997 года (см. приложение I) и одобрил организацию работы сессии. См. пункт 1 решения 1997/214 Совета.

### 9. Участие межправительственных организаций в работе Экономического и Социального Совета

21. На 16-м заседании 7 июля Совет постановил в соответствии с правилом 79 своих правил процедуры, что Международный центр генетической инженерии и биотехнологии - неправительственная организация - может участвовать на постоянной основе без права голоса в обсуждении Советом вопросов, относящихся к сфере его деятельности. См. решение 1997/215 Совета.

### 10. Просьбы неправительственных организаций о заслушании

22. На 16-м заседании 7 июля и на 22-м заседании 10 июля по рекомендации Комитета по неправительственным организациям (E/1997/80 и Add.1 и 2) Совет одобрил просьбы неправительственных организаций о заслушании их Советом на его основной сессии 1997 года. См. пункт 2 решения 1997/214 Совета.

## Приложение I

### ПОВЕСТКИ ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1997 ГОДА И ОСНОВНОЙ СЕССИИ 1997 ГОДА

#### Повестка дня организационной сессии 1997 года, принятая Советом на его 1-м заседании 23 января 1997 года

1. Выборы Бюро.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Основная программа работы Совета.
4. Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи: дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.
5. Обзор деятельности вспомогательных органов Совета.
6. Комитет по неправительственным организациям.
7. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях.
8. Выборы, выдвижение кандидатур и утверждение назначений.

#### Повестка дня основной сессии 1997 года, утвержденная Советом на его 6-м заседании 30 июня 1997 года

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

#### Этап заседаний высокого уровня

2. Содействие созданию благоприятных условий для развития: потоки финансовых средств, включая потоки капитала; инвестиции; торговля.

#### Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

3. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития:
  - a) координация деятельности на общесистемном уровне: финансирование оперативной деятельности в целях развития: осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи;
  - b) последующие меры в связи со стратегическими рекомендациями Генеральной Ассамблеи;

- с) доклады исполнительных советов Программы развития Организации Объединенных Наций/фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и Мировой продовольственной программы;
- д) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами.

#### Этап координации

- 4. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими темами:
  - а) учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций;
  - б) питьевая вода, включая обеспечение чистой и безопасной водой и вопросы санитарии.

#### Общий этап

- 5. Комплексное и скоординированное осуществление решений и последующая деятельность в связи с крупными международными конференциями и совещаниями на высшем уровне Организации Объединенных Наций.
- 6. Вопросы координации, программ и другие вопросы:
  - а) доклады координационных органов;
  - б) многосекторальное сотрудничество по проблеме "табак или здоровье";
  - с) международное сотрудничество в области информатики;
  - д) координация деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций в области энергетики;
  - е) объединенная и совместно организованная Программа Организации Объединенных Наций по вирусу иммунодефицита человека/синдрому приобретенного иммунодефицита;
  - ф) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов;
  - г) расписание конференций в экономической, социальной и смежных областях;
  - h) университет Организации Объединенных Наций;
  - і) провозглашение международных годов.
- 7. Доклады, выводы и рекомендации вспомогательных органов:
  - а) экономические вопросы;

- b) экологические вопросы;
  - c) социальные вопросы;
  - d) вопросы прав человека.
8. Специальная экономическая, гуманитарная и чрезвычайная помощь в случае стихийных бедствий.
  9. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций.
  10. Региональное сотрудничество.
  11. Постоянный суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях.
  12. Осуществление резолюции 50/227 Генеральной Ассамблеи.
  13. Неправительственные организации:
    - a) доклад Комитета по неправительственным организациям;
    - b) увеличение членского состава Комитета по неправительственным организациям.
  14. Новые и новаторские идеи мобилизации средств.



## Приложение II

### СОСТАВ СОВЕТА И ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И СВЯЗАННЫХ С НИМ ОРГАНОВ

#### А. Экономический и Социальный Совет

(54 члена; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году<sup>a</sup></u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Аргентина	Аргентина . . . . .	1998 года
Австралия	Бангладеш . . . . .	1998 года
Бангладеш	Канада . . . . .	1998 года
Беларусь	Кабо-Верде . . . . .	1999 года
Бразилия	Центральноафриканская Республика . . . . .	1998 года
Канада	Чили . . . . .	1999 года
Кабо-Верде	Китай . . . . .	1998 года
Центральноафриканская Республика	Куба . . . . .	1999 года
Чили	Чешская Республика . . . . .	1998 года
Китай	Джибути . . . . .	1999 года
Колумбия	Сальвадор . . . . .	1999 года
Конго	Финляндия . . . . .	1998 года
Кот-д'Ивуар	Франция . . . . .	1999 года
Куба	Габон . . . . .	1998 года
Чешская Республика	Гамбия . . . . .	1999 года
Джибути	Германия . . . . .	1999 года
Сальвадор	Гайана . . . . .	1998 года
Финляндия	Исландия . . . . .	1999 года
Франция	Япония . . . . .	1999 года
Габон	Иордания . . . . .	1998 года
Гамбия	Латвия . . . . .	1999 года
Германия	Ливан . . . . .	1998 года
Гайана	Мексика . . . . .	1999 года
Исландия	Мозамбик . . . . .	1999 года
Индия	Никарагуа . . . . .	1998 года
Ямайка	Республика Корея . . . . .	1999 года
Япония	Румыния . . . . .	1998 года
Иордания	Российская Федерация . . . . .	1998 года
Латвия	Испания . . . . .	1999 года
Ливан	Шри-Ланка . . . . .	1999 года
Люксембург	Швеция . . . . .	1998 года
Малайзия	Того . . . . .	1998 года
Мексика	Тунис . . . . .	1998 года
Мозамбик	Турция . . . . .	1999 года
Нидерланды	Соединенное Королевство Великобри- тании и Северной Ирландии . . . . .	1998 года
Никарагуа	Замбия . . . . .	1999 года
Филиппины		
Польша		
Республика Корея		

<sup>a</sup> Оставшиеся 18 мест будут заполнены Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят второй сессии.

Членский состав в 1997 году

Румыния  
Российская Федерация  
Южная Африка  
Испания  
Шри-Ланка  
Судан  
Швеция  
Таиланд  
Того  
Тунис  
Турция  
Уганда  
Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной  
Ирландии  
Соединенные Штаты Америки  
Замбия

В. Функциональные комиссии и подкомиссии

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 и 1999 годах</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Аргентина	Аргентина . . . . .	2001 года
Ботсвана	Австралия . . . . .	2001 года
Болгария	Ботсвана . . . . .	2001 года
Китай	Болгария . . . . .	1999 года
Колумбия	Китай . . . . .	1999 года
Чешская Республика	Колумбия . . . . .	1999 года
Франция	Кот-д'Ивуар . . . . .	2001 года
Германия	Чешская Республика . . . . .	2000 года
Индия	Германия . . . . .	2001 года
Ямайка	Исландия . . . . .	2001 года
Япония	Индия . . . . .	2000 года
Кения	Ямайка . . . . .	2000 года
Мексика	Япония . . . . .	2000 года
Нидерланды	Мексика . . . . .	2000 года
Пакистан	Нидерланды . . . . .	2000 года
Португалия	Пакистан . . . . .	1999 года
Румыния	Португалия . . . . .	2000 года
Российская Федерация	Румыния . . . . .	1999 года
Испания	Российская Федерация . . . . .	2001 года
Судан	Судан . . . . .	1999 года
Того	Того . . . . .	1999 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Тунис . . . . .	2001 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	2000 года
Замбия	Соединенные Штаты Америки . . . . .	1999 года

# КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ И РАЗВИТИЮ

(47 членов; четырехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году<sup>b</sup></u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Алжир	Алжир . . . . .	1998 года
Бангладеш	Бангладеш . . . . .	2000 года
Бельгия	Бельгия . . . . .	2000 года
Бразилия	Бразилия . . . . .	1999 года
Болгария	Болгария . . . . .	1999 года
Камерун	Камерун . . . . .	2000 года
Канада	Канада . . . . .	2000 года
Китай	Китай . . . . .	2001 года
Конго	Конго . . . . .	1998 года
Кот-д'Ивуар	Кот-д'Ивуар . . . . .	2000 года
Египет	Египет . . . . .	1999 года
Сальвадор	Сальвадор . . . . .	1998 года
Эфиопия	Эфиопия . . . . .	2000 года
Франция	Франция . . . . .	1999 года
Германия	Германия . . . . .	2000 года
Венгрия	Венгрия . . . . .	2000 года
Индия	Индия . . . . .	2001 года
Индонезия	Индонезия . . . . .	1999 года
Иран (Исламская Республика)	Иран (Исламская Республика) . . . . .	1998 года
	Ямайка . . . . .	2001 года
Италия	Япония . . . . .	1999 года
Ямайка	Кения . . . . .	1999 года
Япония	Малави . . . . .	2001 года
Кения	Малайзия . . . . .	2000 года
Лесото	Мальта . . . . .	1998 года
Малайзия	Мексика . . . . .	2001 года
Мальта	Нидерланды . . . . .	1999 года
Мексика	Нигер . . . . .	2001 года
Нидерланды	Нигерия . . . . .	2001 года
Нигерия	Панама . . . . .	2000 года
Панама	Перу . . . . .	1998 года
Перу	Филиппины . . . . .	2001 года
Филиппины	Республика Корея . . . . .	2001 года
Республика Корея	Российская Федерация . . . . .	2001 года
Российская Федерация	Южная Африка . . . . .	2001 года
Судан	Судан . . . . .	1999 года
Сирийская Арабская Республика	Швеция . . . . .	2001 года
	Сирийская Арабская Республика . . . . .	1998 года
Бывшая югославская Республика Македония	Таиланд . . . . .	2000 года
	Бывшая югославская Республика Македония . . . . .	1998 года
Тунис	Турция . . . . .	2000 года

<sup>b</sup> Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1998 года, и двух членов на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 2000 года (решение 1997/212 В).

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Турция	Украина . . . . .	2001 года
Украина	Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	2001 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенные Штаты Америки	2001 года
Соединенные Штаты Америки		
Венесуэла		
Замбия		

# КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

(46 членов; четырехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Аргентина	Аргентина . . . . .	1998 года
Австрия	Австрия . . . . .	1998 года
Беларусь	Беларусь . . . . .	1999 года
Бенин	Бенин . . . . .	1998 года
Камерун	Камерун . . . . .	2000 года
Канада	Канада . . . . .	2000 года
Чили	Чили . . . . .	2000 года
Китай	Китай . . . . .	2000 года
Доминиканская Республика	Куба . . . . .	2000 года
Египет	Доминиканская Республика .	1998 года
Эфиопия	Эквадор . . . . .	1999 года
Финляндия	Египет . . . . .	1998 года
Франция	Эфиопия . . . . .	1998 года
Габон	Финляндия . . . . .	2000 года
Гамбия	Франция . . . . .	1999 года
Германия	Габон . . . . .	1999 года
Индия	Гамбия . . . . .	1999 года
Иран (Исламская Республика)	Германия . . . . .	1999 года
Ямайка	Гватемала . . . . .	1998 года
Япония	Индия . . . . .	2000 года
Малави	Иран (Исламская Республика)	1998 года
Мальта	Ямайка . . . . .	2000 года
Мавритания	Япония . . . . .	1999 года
Монголия	Малави . . . . .	2000 года
Нидерланды	Малайзия . . . . .	1998 года
Норвегия	Мальта . . . . .	2000 года
Пакистан	Мавритания . . . . .	1999 года
Перу	Монголия . . . . .	1998 года
Польша	Непал . . . . .	1999 года
Республика Корея	Нидерланды . . . . .	2000 года
Российская Федерация	Норвегия . . . . .	1998 года
Южная Африка	Пакистан . . . . .	2000 года
Испания	Перу . . . . .	1999 года
Судан	Филиппины . . . . .	2000 года
Того	Польша . . . . .	2000 года
Уганда	Республика Корея . . . . .	1999 года
Украина	Румыния . . . . .	2000 года
Соединенные Штаты Америки	Российская Федерация . . .	1999 года
Венесуэла	Южная Африка . . . . .	2000 года
	Испания . . . . .	1998 года
	Судан . . . . .	1999 года
	Того . . . . .	1998 года
	Уганда . . . . .	2000 года
	Украина . . . . .	1998 года
	Соединенные Штаты Америки	1999 года
	Венесуэла . . . . .	1999 года

# КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

(53 члена; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Алжир	Аргентина . . . . .	1999 года
Ангола	Австрия . . . . .	1999 года
Аргентина	Бангладеш . . . . .	2000 года
Австрия	Беларусь . . . . .	1998 года
Бангладеш	Бутан . . . . .	2000 года
Беларусь	Ботсвана . . . . .	2000 года
Бенин	Бразилия . . . . .	1998 года
Бутан	Кабо-Верде . . . . .	1999 года
Бразилия	Канада . . . . .	2000 года
Болгария	Чили . . . . .	2000 года
Кабо-Верде	Китай . . . . .	1999 года
Канада	Конго . . . . .	2000 года
Чили	Куба . . . . .	2000 года
Китай	Чешская Республика . . . . .	1999 года
	Демократическая Республика Конго <sup>с</sup> . . . . .	1999 года
Колумбия	Дания . . . . .	1998 года
Куба	Эквадор . . . . .	1999 года
Чешская Республика	Сальвадор . . . . .	2000 года
Демократическая Республика Конго <sup>с</sup>		
Дания	Франция . . . . .	1998 года
Доминиканская Республика	Германия . . . . .	1999 года
Эквадор	Гватемала . . . . .	2000 года
Египет	Гвинея . . . . .	1998 года
Сальвадор	Индия . . . . .	2000 года
Эфиопия	Индонезия . . . . .	1999 года
Франция	Ирландия . . . . .	1999 года
Габон	Италия . . . . .	1999 года
Германия	Япония . . . . .	1999 года
Гвинея	Люксембург . . . . .	2000 года
Индия	Мадагаскар . . . . .	1998 года
Индонезия	Малайзия . . . . .	1998 года
Ирландия	Мали . . . . .	1998 года
Италия	Мексика . . . . .	1998 года

<sup>с</sup> Бывший Заир.

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Япония	Марокко . . . . .	2000 года
Мадагаскар	Мозамбик . . . . .	1999 года
Малайзия	Непал . . . . .	2000 года
Мали	Пакистан . . . . .	1998 года
Мексика	Перу . . . . .	2000 года
Мозамбик	Филиппины . . . . .	2000 года
Непал	Польша . . . . .	2000 года
Нидерланды	Республика Корея . . . . .	1998 года
Никарагуа	Российская Федерация . . . . .	2000 года
Пакистан	Руанда . . . . .	2000 года
Филиппины	Сенегал . . . . .	2000 года
Республика Корея	Южная Африка . . . . .	1999 года
Российская Федерация		2000 года
Южная Африка	Шри-Ланка . . . . .	2000 года
Шри-Ланка	Судан . . . . .	2000 года
Уганда	Тунис . . . . .	2000 года
Украина	Уганда . . . . .	1998 года
	Украина . . . . .	1998 года
Соединенное Королевство Велико- британии и Северной Ирландии	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	2000 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	1998 года
Уругвай	Уругвай . . . . .	1999 года
Зимбабве	Венесуэла . . . . .	2000 года



ПОДКОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

(26 членов)

Члены, избранные 7 марта 1994 года на четырехлетний срок полномочий  
Комиссией по правам человека на ее пятидесятой сессии

Жозе Аугусту Линдгрэн Алвис (Бразилия)

Заместитель: Марилия Сарденберг Зельнер Гонсалвис (Бразилия)

Джудит Сефи Атта (Нигерия)

Заместитель: Кристи Эзим Мбону (Нигерия)

Хосе Бенгоа (Чили)

Заместитель: Марио Ибарра (Чили)

Станислав Черниченко (Российская Федерация)

Заместитель: Теймураз Рамишвили (Российская Федерация)

Эрика-Ирен Даэс (Греция)

Заместитель: Каллиопи Куфа (Греция)

Осман Эль-Хаджи (Ливан)

Фань Госян (Китай)

Заместитель: Чжун Шукун (Китай)

Эль-Хаджи Гиссе (Сенегал)

Заместитель: Ндари Туре

Люси Гванмеси (Камерун)

Заместитель: Пьер Соб (Камерун)

Луи Жуанэ (Франция)

Заместитель: Эмманюэль Деко (Франция)

Мохаммед Сардар Али Хан (Индия)

Мигель Лимон Рохас (Мексика)

Заместитель: Эктор Фикс Самудио (Мексика)

Клэр Палли (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Заместитель: Джон Меррилз (Соединенное Королевство Великобритании  
и Северной Ирландии)

Члены, избранные 22 апреля 1996 года на четырехлетний срок полномочий  
Комиссией по правам человека на ее пятьдесят второй сессии

Марк Боссюи (Бельгия)

Заместитель: Ги Жено (Бельгия)

Володимир Буткевич (Украина)

Заместитель: Олександр Купчишин (Украина)

Асбьёрн Эйде (Норвегия)

Заместитель: Ян Хельгесен (Норвегия)

Рибот Хатано (Япония)

Заместитель: Ёдзо Иокота (Япония)

Ахмед М. Халифа (Египет)

Заместитель: Ахмед Халиль (Египет)

Мигель Х. Альфонсо Мартинес (Куба)

Заместитель: Марьянела Ферриоль Эчеваррия (Куба)

Йоан Максим (Румыния)

Заместитель: Петру Павел Гаврилеску (Румыния)

Мустафа Мехеди (Алжир)

Санг Йонг Парк (Республика Корея)

Клеменсия Фореро Укрос (Колумбия)

Заместитель: Хорхе Орландо Мело (Колумбия)

Халима Эмбарек Варзази (Марокко)

Заместитель: Мохамед Бенкаддур (Марокко)

Дэвид Уэйсбротт (Соединенные Штаты Америки)

Заместитель: Роберт Дж. Портмэн (Соединенные Штаты Америки)

Фиссеха Йимер (Эфиопия)

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН  
(45 членов; четырехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав</u> <u>в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает 31 декабря</u>
Ангола	Ангола . . . . .	1998 года
Багамские Острова	Бельгия . . . . .	1998 года
Бельгия	Боливия . . . . .	2001 года
Бразилия	Бразилия . . . . .	1999 года
Болгария	Болгария . . . . .	1998 года
Чили	Чили . . . . .	1999 года
Китай	Китай . . . . .	1999 года
Конго	Конго . . . . .	1998 года
Коста-Рика	Кот-д'Ивуар . . . . .	2001 года
Кипр	Куба . . . . .	2001 года
Доминиканская Республика	Доминиканская Республика . . . . .	1999 года
Эквадор	Эфиопия . . . . .	2000 года
Эфиопия	Франция . . . . .	2000 года
Франция	Германия . . . . .	2000 года
Германия	Гана . . . . .	2000 года
Гана	Греция . . . . .	1998 года
Греция	Индия . . . . .	2001 года
Гвинея	Индонезия . . . . .	1998 года
Индия	Иран (Исламская Республика) . . . . .	2001 года
Индонезия	Япония . . . . .	2000 года
Иран (Исламская Республика)	Ливан . . . . .	1999 года
Япония	Лесото . . . . .	2001 года
Кения	Малайзия . . . . .	2001 года
Ливан	Мали . . . . .	1999 года
Ливийская Арабская Джамахирия	Мексика . . . . .	1998 года
Малайзия	Марокко . . . . .	2000 года
Мали	Норвегия . . . . .	1999 года
Мексика	Парагвай . . . . .	2000 года
Марокко	Перу . . . . .	2000 года
Намибия	Филиппины . . . . .	1998 года
Норвегия	Польша . . . . .	2000 года
	Португалия . . . . .	1998 года

<u>Членский состав</u> <u>в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает 31 декабря</u>
Парагвай	Республика Корея . . . . .	2001 года
Перу	Российская Федерация . . . . .	1998 года
Филиппины	Руанда . . . . .	2001 года
Польша	Сент-Люсия . . . . .	2001 года
Португалия	Словакия . . . . .	1999 года
Республика Корея	Шри-Ланка . . . . .	2001 года
Российская Федерация	Судан . . . . .	2001 года
Словакия	Свазиленд . . . . .	1999 года
Свазиленд	Таиланд . . . . .	2000 года
Таиланд	Того . . . . .	1998 года
Того	Уганда . . . . .	2001 года
Тунис	Соединенное Королевство	
Соединенное Королевство	Великобритании и Северной Ирландии	2000 года
Великобритании и		
Северной Ирландии		
Соединенные Штаты	Соединенные Штаты Америки . . . . .	1999 года
Америки		

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ  
(53 члена; четырехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 и 1999 годах</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Алжир	Алжир . . . . .	1999 года
Австралия	Австралия . . . . .	2001 года
Багамские Острова	Боливия . . . . .	1999 года
Бельгия	Бразилия . . . . .	1999 года
Боливия	Болгария . . . . .	1999 года
Бразилия	Канада . . . . .	1999 года
Болгария	Чили . . . . .	2001 года
Канада	Китай . . . . .	2001 года
Китай	Колумбия . . . . .	2001 года
Колумбия	Кот-д'Ивуар . . . . .	2001 года
Кот-д'Ивуар	Куба . . . . .	1999 года
Куба	Чешская Республика . . . . .	1999 года
Чешская Республика	Эквадор . . . . .	1999 года
Эквадор	Египет . . . . .	1999 года
Египет	Франция . . . . .	1999 года
Финляндия	Германия . . . . .	1999 года
Франция	Гана . . . . .	2001 года
Германия	Греция . . . . .	1999 года
Гана	Индия . . . . .	1999 года
Греция	Индонезия . . . . .	1999 года
Гвинея	Иран (Исламская Республика) . . . . .	1999 года
Индия	Италия . . . . .	1999 года
Индонезия	Ямайка . . . . .	1999 года
Иран (Исламская Республика)	Япония . . . . .	2001 года
Италия	Лаосская Народно-Демократическая Республика . . . . .	2001 года
Ямайка	Ливан . . . . .	2001 года
Япония	Малайзия . . . . .	1999 года
Ливан	Маврикий . . . . .	2001 года
Либерия	Мексика . . . . .	2001 года
Малайзия	Марокко . . . . .	1999 года
Мексика	Нидерланды . . . . .	1999 года

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 и 1999 годах</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Марокко	Нигерия . . . . .	1999 года
Нидерланды	Пакистан . . . . .	1999 года
Нигерия	Польша . . . . .	1999 года
Пакистан	Португалия . . . . .	1999 года
Парагвай	Республика Корея . . . . .	1999 года
Польша	Румыния . . . . .	2001 года
Португалия	Российская Федерация . . . . .	2001 года
Республика Корея	Сьерра-Леоне . . . . .	2001 года
Румыния	Южная Африка . . . . .	1999 года
Российская Федерация	Испания . . . . .	2001 года
Южная Африка	Судан . . . . .	1999 года
Испания	Швеция . . . . .	1999 года
Шри-Ланка	Швейцария . . . . .	2001 года
Судан	Сирийская Арабская Республика . . . . .	1999 года
Швеция	Таиланд . . . . .	1999 года
Сирийская Арабская Республика	Тунис . . . . .	1999 года
Таиланд	Турция . . . . .	2001 года
Тунис	Украина . . . . .	2001 года
Украина	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	2001 года
Соединенное	Соединенные Штаты Америки . . . . .	1999 года
Королевство	Уругвай . . . . .	2001 года
Великобритании и Северной Ирландии	Венесуэла . . . . .	1999 года
Соединенные Штаты Америки		
Венесуэла		

ПОДКОМИССИЯ ПО НЕЗАКОННОЙ ТОРГОВЛЕ НАРКОТИКАМИ И СВЯЗАННЫМ  
С ЭТИМ ВОПРОСАМ НА БЛИЖНЕМ И СРЕДНЕМ ВОСТОКЕ<sup>d</sup>

Члены

Афганистан	Оман
Азербайджан	Пакистан
Бахрейн	Катар
Египет	Саудовская Аравия
Индия	Сирийская Арабская Республика
Иран (Исламская Республика)	Таджикистан
Ирак	Турция
Иордания	Туркменистан
Казахстан	Объединенные Арабские Эмираты
Кувейт	Узбекистан
Кыргызстан	Йемен
Ливан	

---

<sup>d</sup> Швеция вышла из состава Подкомиссии. См. доклад Комиссии по наркотическим средствам о ее четвертой сессии. (Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 8 (E/1997/28)), глава I, раздел C.

КОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И УГОЛОВНОМУ  
ПРАВОСУДИЮ

(40 членов; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 и 1999 годах</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Австрия	Австрия . . . . .	1999 года
Ангола	Аргентина . . . . .	2000 года
Аргентина	Бенин . . . . .	2000 года
Беларусь	Боливия . . . . .	1999 года
Боливия	Ботсвана . . . . .	2000 года
Бурунди	Бразилия . . . . .	2000 года
Канада	Китай . . . . .	2000 года
Китай	Колумбия . . . . .	1999 года
Колумбия	Коста-Рика . . . . .	2000 года
Коста-Рика	Кот-д'Ивуар . . . . .	2000 года
Египет	Эквадор . . . . .	2000 года
Фиджи	Египет . . . . .	1999 года
Франция	Фиджи . . . . .	1999 года
Гамбия	Франция . . . . .	2000 года
Индонезия	Гамбия . . . . .	1999 года
Иран (Исламская Республика)	Германия . . . . .	2000 года
Италия	Индия . . . . .	2000 года
Ямайка	Иран (Исламская Республика) . . . . .	2000 года
Япония	Италия . . . . .	2000 года
Лесото	Ямайка . . . . .	1999 года
Мадагаскар	Япония . . . . .	1999 года
Малави	Лесото . . . . .	1999 года
Мексика	Малави . . . . .	1999 года
Нидерланды	Мексика . . . . .	2000 года
Никарагуа	Нидерланды . . . . .	1999 года
Нигерия	Пакистан . . . . .	1999 года
Пакистан	Филиппины . . . . .	1999 года
Парагвай	Польша . . . . .	2000 года
Филиппины	Республика Корея . . . . .	2000 года
	Румыния . . . . .	2000 года



<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 и 1999 годах</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Польша	Российская Федерация . . . . .	1999 года
Республика Корея	Саудовская Аравия . . . . .	2000 года
Российская Федерация	Судан . . . . .	1999 года
Судан	Свазиленд . . . . .	1999 года
Свазиленд	Швеция . . . . .	1999 года
Швеция	Того . . . . .	2000 года
Таиланд	Тунис . . . . .	1999 года
Тунис	Украина . . . . .	1999 года
Украина	Соединенные Штаты Америки . . . . .	2000 года
Соединенные Штаты Аmericи	Замбия . . . . .	1999 года
Замбия		

КОМИССИЯ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

(53 члена)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году<sup>e</sup></u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Антигуа и Барбуда	Ангола . . . . .	2001 года
Австрия	Австрия <sup>f</sup>	
Азербайджан	Бенин . . . . .	1999 года
Беларусь	Камерун . . . . .	2001 года
Бельгия	Китай <sup>f</sup>	
Боливия	Кот-д'Ивуар . . . . .	1999 года
Бразилия	Демократическая Республика Конго <sup>g</sup>	1999 года
Болгария	Эфиопия . . . . .	1999 года
Бурунди	Германия <sup>f</sup>	
Канада	Гана . . . . .	2001 года
Кабо-Верде	Гвинея . . . . .	2001 года
Чили	Ямайка <sup>f</sup>	
Китай	Малави . . . . .	1999 года
Колумбия	Мальта <sup>f</sup>	
Конго	Намибия . . . . .	1999 года
Коста-Рика	Нидерланды <sup>f</sup>	
Дания	Пакистан <sup>f</sup>	
Египет	Катар <sup>f</sup>	
Эфиопия	Российская Федерация <sup>f</sup>	
Германия	Тунис . . . . .	2001 года
Гватемала	Уганда . . . . .	2001 года
Индия	Украина <sup>f</sup>	
Ирландия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии <sup>f</sup>	
Ямайка		
Япония	Объединенная Республика Танзания . .	2001 года
Иордания		
Кувейт		
Ливийская Арабская Джамахирия		
Малави		
Малайзия		

Членский состав в  
1997 году

Членский состав в 1998 году<sup>е</sup>

Срок полномочий  
истекает 31 декабря

Мальта  
Маршалловы Острова  
Мексика  
Марокко  
Нидерланды  
Нигер  
Нигерия  
Пакистан  
Филиппины  
Румыния  
Российская Федерация  
Саудовская Аравия  
Испания  
Того  
Уганда  
Украина  
Соединенное Королевство  
Великобритании и  
Северной Ирландии  
Объединенная Республика  
Танзания  
Соединенные Штаты  
Америки  
Уругвай  
Вьетнам

---

<sup>е</sup> Совет отложил до одной из будущих сессий выборы восьми членов от государств Азии, четырех членов от государств Восточной Европы, девяти членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и восьми членов от государств Западной Европы и других государств на срок полномочий, начинающийся с 1 января 1998 года (решение 1997/212 В).

<sup>ф</sup> В соответствии с решением 1995/312 Совета срок полномочий будет определен жеребьевкой, когда членский состав соответствующей региональной группы будет заполнен.

<sup>г</sup> Бывший Заир.

КОМИССИЯ ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ

(53 члена; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Антигуа и Барбуда	Алжир . . . . .	2000 года
Австралия	Антигуа и Барбуда . . . . .	1998 года
Багамские Острова	Бельгия . . . . .	1998 года
Бангладеш	Бенин . . . . .	1998 года
Бельгия	Боливия . . . . .	1998 года
Бенин	Бразилия . . . . .	2000 года
Боливия	Болгария . . . . .	1999 года
Бразилия	Канада . . . . .	1999 года
Болгария	Центральноафриканская Республика . .	1998 года
Бурунди	Китай . . . . .	1998 года
Канада	Колумбия . . . . .	1998 года
Центральноафриканская Республика	Кот-д'Ивуар . . . . .	2000 года
Китай	Чешская Республика . . . . .	2000 года
Колумбия	Корейская Народно-Демократическая Республика . . . . .	2000 года
Джибути	Джибути . . . . .	1999 года
Египет	Египет . . . . .	1999 года
Эфиопия	Франция . . . . .	2000 года
Финляндия	Габон . . . . .	1998 года
Франция	Германия . . . . .	1998 года
Габон	Гайана . . . . .	1998 года
Германия	Венгрия . . . . .	2000 года
Гана	Индия . . . . .	1999 года
Гайана	Индонезия . . . . .	1999 года
Венгрия	Иран (Исламская Республика) . . . . .	2000 года
Индия	Ирландия . . . . .	1999 года
Индонезия	Япония . . . . .	1999 года
Иран (Исламская Республика)	Мавритания . . . . .	2000 года
Ирландия	Маврикий . . . . .	2000 года
Япония	Мексика . . . . .	1999 года
Мексика	Мозамбик . . . . .	1998 года
	Нидерланды . . . . .	1998 года

<u>Членский состав в</u> <u>1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году</u>	<u>Срок полномочий</u> <u>истекает 31 декабря</u>
Мозамбик	Новая Зеландия . . . . .	2000 года
Нидерланды	Никарагуа . . . . .	2000 года
Нигер	Нигер . . . . .	1999 года
Пакистан	Пакистан . . . . .	1998 года
Панама	Панама . . . . .	1999 года
Папуа-Новая Гвинея	Перу . . . . .	2000 года
Перу	Филиппины . . . . .	2000 года
Филиппины	Польша . . . . .	1998 года
Польша	Португалия . . . . .	2000 года
Российская Федерация	Российская Федерация . . . . .	1998 года
Саудовская Аравия	Саудовская Аравия . . . . .	1998 года
Сенегал	Словакия . . . . .	1999 года
Словакия	Испания . . . . .	2000 года
Испания	Шри-Ланка . . . . .	2000 года
Судан	Судан . . . . .	1999 года
Швеция	Швеция . . . . .	1998 года
Швейцария	Швейцария . . . . .	1998 года
Таиланд	Таиланд . . . . .	1998 года
Украина	Соединенное Королевство Великобритании	
Соединенное Королевство	и Северной Ирландии . . . . .	1999 года
Великобритании и	Соединенные Штаты Америки . . . . .	1999 года
Северной Ирландии	Венесуэла . . . . .	1999 года
Соединенные Штаты	Зимбабве . . . . .	1998 года
Америки		
Венесуэла		
Зимбабве		

С. Региональные комиссии

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ

Члены

Алжир	Либерия
Ангола	Ливийская Арабская Джамахирия
Бенин	Мадагаскар
Ботсвана	Малави
Буркина-Фасо	Мали
Бурунди	Мавритания
Камерун	Маврикий
Кабо-Верде	Марокко
Центральноафриканская Республика	Мозамбик
Чад	Намибия
Коморские Острова	Нигер
Конго	Нигерия
Кот-д'Ивуар	Руанда
Демократическая Республика Конго <sup>h</sup>	Сан-Томе и Принсипи
Джибути	Сенегал
Египет	Сейшельские Острова
Экваториальная Гвинея	Сьерра-Леоне
Эритрея	Сомали
Эфиопия	Южная Африка
Габон	Судан
Гамбия	Свазиленд
Гана	Того
Гвинея	Тунис
Гвинея-Бисау	Уганда
Кения	Объединенная Республика Танзания
Лесото	Замбия
	Зимбабве

Швейцария участвует в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом в соответствии с резолюцией 925 (XXXIV) Совета от 6 июля 1962 года.

---

<sup>h</sup> Бывший Заир.

## ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

### Члены

Албания	Лихтенштейн
Андорра	Литва
Армения	Люксембург
Австрия	Мальта
Азербайджан	Монако
Беларусь	Нидерланды
Бельгия	Норвегия
Босния и Герцеговина	Польша
Болгария	Португалия
Канада	Республика Молдова
Хорватия	Румыния
Кипр	Российская Федерация
Чешская Республика	Сан-Марино
Дания	Словакия
Эстония	Словения
Финляндия	Испания
Франция	Швеция
Грузия	Швейцария
Германия	Таджикистан
Греция	Бывшая югославская Республика Македония
Венгрия	Турция
Исландия	Туркменистан
Ирландия	Украина
Израиль	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Италия	Соединенные Штаты Америки
Казахстан	

Члены

Кыргызстан

Узбекистан

Латвия

Югославия<sup>1</sup>

Святейший Престол принимает участие в работе Комиссии согласно решению N (XXXI) Комиссии от 5 апреля 1976 года.

---

<sup>1</sup> Решением 1993/316 Экономический и Социальный Совет постановил, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не должна участвовать в работе Европейской экономической комиссии, пока Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) не участвует в работе Генеральной Ассамблеи.



## ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА

### Члены

Антигуа и Барбуда	Гондурас
Аргентина	Италия
Багамские Острова	Ямайка
Барбадос	Мексика
Белиз	Нидерланды
Боливия	Никарагуа
Бразилия	Панама
Канада	Парагвай
Чили	Перу
Колумбия	Португалия
Коста-Рика	Сент-Китс и Невис
Куба	Сент-Люсия
Доминика	Сент-Винсент и Гренадины
Доминиканская Республика	Испания
Эквадор	Суринам
Сальвадор	Тринидад и Тобаго
Франция	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гренада	Соединенные Штаты Америки
Гватемала	Уругвай
Гайана	Венесуэла
Гаити	

### Ассоциированные члены

Аруба	Нидерландские Антильские острова
Британские Виргинские острова	Пуэрто-Рико
Монтсеррат	Виргинские острова Соединенных Штатов

Германия и Швейцария участвуют в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом, согласно резолюциям Совета 632 (XXII) от 19 декабря 1956 года и 861 (XXXII) от 21 декабря 1961 года, соответственно.

## ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

### Члены

Афганистан	Мьянма
Армения	Науру
Австралия	Непал
Азербайджан	Нидерланды
Бангладеш	Новая Зеландия
Бутан	Пакистан
Бруней-Даруссалам	Палау
Камбоджа	Папуа-Новая Гвинея
Китай	Филиппины
Корейская Народно-Демократическая Республика	Республика Корея
Фиджи	Российская Федерация
Франция	Самоа
Индия	Сингапур
Индонезия	Соломоновы Острова
Иран (Исламская Республика)	Шри-Ланка
Япония	Таджикистан
Казахстан	Таиланд
Кирибати	Тонга
Кыргызстан	Турция
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Туркменистан
Малайзий	Тувалу
Мальдивские Острова	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Маршалловы Острова	Соединенные Штаты Америки
Микронезия (Федеративные Штаты)	Узбекистан
Монголия	Вануату
	Вьетнам

### Ассоциированные члены

Американское Самоа	Гонконг, Китай
Содружество Северных Марианских островов	Макао
Острова Кука	Новая Каледония
Французская Полинезия	Ниуэ
Гуам	

Швейцария участвует в работе Комиссии, пользуясь консультативным статусом в соответствии с резолюцией Совета 860 (XXXII) от 21 декабря 1961 года.

## ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ

### Члены

Бахрейн

Египет

Ирак

Иордания

Кувейт

Ливан

Оман

Палестина

Катар

Саудовская Аравия

Сирийская Арабская Республика

Объединенные Арабские Эмираты

Йемен

D. Постоянные комитеты

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году<sup>1</sup></u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Аргентина	Аргентина . . . . .	1999 года
Австрия	Австрия . . . . .	1999 года
Багамские Острова	Бразилия . . . . .	1999 года
Бенин	Камерун . . . . .	1999 года
Бразилия	Китай . . . . .	1998 года
Камерун	Конго . . . . .	1999 года
Китай	Демократическая Республика Конго <sup>к</sup> . . . . .	1998 года
Конго	Египет . . . . .	1998 года
Демократическая Республика Конго <sup>к</sup>	Германия . . . . .	1999 года
Египет	Индонезия . . . . .	1999 года
Франция	Иран (Исламская Республика)	1999 года
Германия	Япония . . . . .	1998 года
Гана	Никарагуа . . . . .	1999 года
Индонезия	Нигерия . . . . .	1999 года
Иран (Исламская Республика)	Пакистан . . . . .	1999 года
Япония	Польша . . . . .	1999 года
Мексика	Республика Корея . . . . .	1998 года
Никарагуа	Румыния . . . . .	1999 года
Нигерия	Таиланд . . . . .	1999 года
Пакистан	Того . . . . .	1998 года
Польша	Тринидад и Тобаго . . . . .	1999 года
Республика Корея	Украина . . . . .	1999 года
Румыния	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	1999 года
Российская Федерация	Уругвай . . . . .	1998 года
Таиланд	Зимбабве . . . . .	1999 года
Того		
Тринидад и Тобаго		
Украина		
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии		

Срок полномочий  
истекает  
31 декабря

Членский состав в 1997 году

Членский состав в 1998 году<sup>j</sup>

Соединенные Штаты Америки

Уругвай

Зимбабве

---

<sup>j</sup> Остальные члены будут избраны Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят второй сессии. Совет выдвинул для избрания семь кандидатур государств-членов и отложил до одной из будущих сессий выдвижение кандидатур двух членов от государств Западной Европы и других государств на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1999 года (решение 1997/212 В).

<sup>к</sup> Бывший Заир.

# КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

(58 членов; четырехлетний срок полномочий)

Членский состав в 1997 и 1998 годах

Срок полномочий истекает 31 декабря

Алжир . . . . .	1999 года
Бангладеш . . . . .	2000 года
Барбадос . . . . .	1999 года
Беларусь . . . . .	2000 года
Бельгия . . . . .	2000 года
Бенин . . . . .	1999 года
Бразилия . . . . .	1998 года
Болгария . . . . .	1999 года
Камерун . . . . .	1998 года
Чили . . . . .	1998 года
Китай . . . . .	2000 года
Колумбия . . . . .	1999 года
Коста-Рика . . . . .	1998 года
Чешская Республика . . . . .	1999 года
Дания . . . . .	1999 года
Доминиканская Республика . . . . .	1998 года
Эквадор . . . . .	2000 года
Эфиопия . . . . .	2000 года
Финляндия . . . . .	1998 года
Франция . . . . .	2000 года
Габон . . . . .	1998 года
Гамбия . . . . .	1998 года
Германия . . . . .	1999 года
Индия . . . . .	1999 года
Индонезия . . . . .	2000 года
Иран (Исламская Республика) . . . . .	1998 года
Италия . . . . .	2000 года
Ямайка . . . . .	2000 года
Япония . . . . .	1998 года
Иордания . . . . .	1999 года
Казахстан . . . . .	1998 года
Кения . . . . .	1999 года
Либерия . . . . .	2000 года
Малави . . . . .	2000 года
Мексика . . . . .	1999 года
Намибия . . . . .	2000 года
Нидерланды . . . . .	2000 года
Нигерия . . . . .	1998 года

Членский состав в 1997 и 1998 годахСрок полномочий истекает 31 декабря

Норвегия . . . . .	1999 года
Пакистан . . . . .	1998 года
Филиппины . . . . .	1999 года
Польша . . . . .	2000 года
Республика Корея . . . . .	2000 года
Румыния . . . . .	1998 года
Российская Федерация . . . . .	1998 года
Испания . . . . .	1999 года
Шри-Ланка . . . . .	1999 года
Судан . . . . .	1999 года
Швеция . . . . .	2000 года
Тунис . . . . .	1999 года
Турция . . . . .	1998 года
Уганда . . . . .	1998 года
Объединенные Арабские Эмираты . . . . .	1999 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	1998 года
Соединенные Штаты Америки . . . . .	1998 года
Венесуэла . . . . .	2000 года
Замбия . . . . .	2000 года
Зимбабве . . . . .	1998 года

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

(19 членов)

Члены, избранные на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1995 года

Болгария

Чили

Китай

Коста-Рика

Куба

Эфиопия

Греция

Индия

Индонезия

Ирландия

Мадагаскар

Парагвай

Филиппины

Российская Федерация

Судан

Свазиленд<sup>1</sup>

Тунис

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Соединенные Штаты Америки

---

<sup>1</sup> Избран на 11-м заседании 6 июня 1995 года на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1998 года (решение 1995/221).



Е. Экспертные органы

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ  
СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

(34 члена; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году<sup>m</sup></u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Чили	Бенин . . . . .	2000 года
Китай	Болгария . . . . .	2000 года
Кипр	Камерун . . . . .	2000 года
Франция	Китай . . . . .	1999 года
Габон	Коморские Острова . . . . .	2000 года
Гамбия	Франция . . . . .	1999 года
Венгрия	Габон . . . . .	1999 года
Индия	Гамбия . . . . .	1999 года
Италия	Италия . . . . .	1999 года
Иордания	Кения . . . . .	1999 года
Кения	Малави . . . . .	1999 года
Малави	Намибия . . . . .	1999 года
Намибия	Нидерланды . . . . .	1999 года
Нидерланды	Панама . . . . .	1999 года
Нигерия	Российская Федерация . . . . .	1999 года
Пакистан	Сьерра-Леоне . . . . .	2000 года
Панама	Швеция . . . . .	1999 года
Румыния	Швейцария . . . . .	1999 года
Российская Федерация	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	1999 года
Судан		
Свазиленд		
Швеция		

Членский состав в 1997 году    Членский состав в 1998 году<sup>m</sup>

Срок полномочий  
истекает 31 декабря

Швейцария

Соединенное Королевство  
Великобритании и Северной  
Ирландии

---

<sup>m</sup> Совет отложил до одной из будущих сессий выборы четырех членов от государств Азии, одного члена от государств Восточной Европы и трех членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1998 года (решение 1997/212 В). Совет также отложил до одной из будущих сессий выборы двух членов от государств Азии, двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и трех членов от западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1999 года, и одного члена от государств Африки и двух членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты избрания и истекающий 31 декабря 1997 года (решение 1997/212 В).

## КОМИТЕТ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ

Члены, назначенные Экономическим и Социальным Советом из числа кандидатов, выдвинутых Генеральным секретарем, на срок полномочий, начинающийся с даты назначения<sup>п</sup> и истекающий 31 декабря 1997 года

Мария Агустинович (Венгрия)  
Дюнизью Диас Карнейру-Нетто (Бразилия)  
Махтар Диуф (Сенегал)  
Е. Эль-Хиннауи (Египет)  
Юст Фааланд (Норвегия)  
Гао Шанцюань (Китай)  
Патрик Гийомон (Франция)  
Рёкити Хироно (Япония)  
Нурул Ислам (Бангладеш)  
Тахир Канаан (Иордания)  
Лука Т. Катсели (Греция)  
Линда Лим (Сингапур)  
Нгуяру Х.И. Липумба (Объединенная Республика Танзания)  
Нора Лустиг (Аргентина/Мексика)  
Солита К. Монсод (Филиппины)  
Бишнодат Персауд (Гайана)  
Акилагпа Савьерр (Гана)  
Клаус Шваб (Германия)  
Арджун Сенгупта (Индия)  
Александр Шохин (Российская Федерация)  
Франсес Стюарт (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)  
Ланс Тейлор (Соединенные Штаты Америки)  
Альваро Уманья (Коста-Рика)  
Мигель Уррутия (Колумбия)

---

<sup>п</sup> 27 июля 1995 года (см. решение 1995/230 Совета).

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

(18 членов; четырехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 и 1998 годах</u>	<u>Срок полномочий истекает</u> <u>31 декабря</u>
Адэ Адекуойе (Нигерия)	1998 года
Махмуд Самир Ахмед (Египет)	1998 года
Филип Олстон (Австралия)	1998 года
Иван Антанович (Беларусь)	2000 года
Вирхиния Боноан-Дандан (Филиппины)	1998 года
Димитру Чаушу (Румыния)	2000 года
Оскар Сивилье (Панама)	2000 года
Абдессатар Грисса (Тунис)	2000 года
Мария де лос Анхелес Хименес Бутрагеньо (Испания)	2000 года
Валерий И. Кузнецов (Российская Федерация)	1998 года
Хайме Альберто Марчан Ромеро (Эквадор)	1998 года
Ариранга Говиндасами Пиллай (Маврикий)	2000 года
Кеннет Осборн Реттрей (Ямайка)	2000 года
Валид М. Сади (Иордания)	2000 года
Эйб Ридель (Германия) °	1998 года
Филипп Тексье (Франция)	2000 года
Нутан Тхапалиа (Непал)	1998 года
Хавьер Вимер Самбрано (Мексика)	1998 года

---

° Избран на 2-м заседании 7 февраля 1997 года на оставшийся срок полномочий Бруно Зиммы (Германия) (решение 1997/212 А).

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ<sup>Р</sup>

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

Членский состав в 1997 и 1998 годах<sup>Ч</sup>

Густаво Альварес (Уругвай)  
Денис Дэвис (Канада)  
Владислав М. Долгополов (Российская Федерация)  
Малин Фалькенмарк (Швеция)  
Сирипонг Хунгспрунг (Таиланд)  
Адель Джалили (Исламская Республика Иран)  
Мохаммед Наваз Хан (Пакистан)  
Ли Юйвей (Китай)  
Вафик Мешреф (Египет)  
Некулаи Павовски (Румыния)  
Мария Луиза Рейна де Агилар (Сальвадор)  
Карлхайнц Рик (Германия)  
Карлос А. Сальвидар (Парагвай)  
Кармен Луиза Веласкес де Висбаль (Венесуэла)  
Гана  
Кения  
Малави  
Нидерланды  
Нигерия  
Замбия

---

<sup>Р</sup> Учрежден решением 1992/218 Совета в соответствии с резолюцией 46/235 Генеральной Ассамблеи.

<sup>Ч</sup> Совет постановил, что Египет, Гана, Кения, Малави, Нидерланды, Нигерия и Замбия выдвинут кандидатуры экспертов на срок полномочий, начинающийся 1 января 1997 года (решение 1996/222). Египет впоследствии представил кандидатуру эксперта.

Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного эксперта от государств Азии, одного эксперта от государств Восточной Европы и двух экспертов от западноевропейских и других государств на срок полномочий, начинающийся с даты выборов. Сроки полномочий членов будут определены жеребьевкой, когда членский состав будет заполнен (см. решение 1997/212 В).

КОМИТЕТ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ  
И ПО ЭНЕРГЕТИЧЕСКИМ РЕСУРСАМ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ<sup>г</sup>

(24 члена; четырехлетний срок полномочий)

Членский состав в 1997 и 1998 годах<sup>с</sup>

Феликс Л. Кампос Мехивар (Сальвадор)  
Бернар Девен (Франция)  
Хосе Мария Гамио Сия (Уругвай)  
Чжан Гочэн (Китай)  
Пуль-Георг Гутермут (Германия)  
Вольфанг Хайн (Австрия)  
Йон Индимарсон (Исландия)  
Ахмад Кахробаиан (Исламская Республика Иран)  
Чён Хо Ким (Республика Корея)  
Вильям Микаэль Мебане (Италия)  
Даниэль Ф. Перес Фернандес-Реветти (Парагвай)  
Эдуардо Прасель (Венесуэла)  
И. В. Р. Састри (Индия)  
Дмитрий В. Вольфберг (Российская Федерация)  
Нидерланды  
Катар

---

<sup>г</sup> Учрежден Советом в его решении 1992/218 в соответствии с резолюцией 46/235 Генеральной Ассамблеи.

<sup>с</sup> Совет решил, что кандидатуру одного эксперта на срок, начинающийся 1 января 1997 года, выдвинут Нидерланды (решение 1996/222) и что Катар выдвинет кандидатуру эксперта на срок, начинающийся с даты выборов (решение 1997/212 В). Совет отложил до одной из будущих сессий выборы шести экспертов от государств Африки и двух экспертов от государств Восточной Европы на срок, начинающийся с даты выборов. Сроки полномочий членов будут определены жеребьевкой, когда членский состав будет заполнен (см. решение 1997/212 В).

Г. Органы, связанные с Советом

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Ангола	Антигуа и Барбуда . . . . .	2000 года
Азербайджан	Азербайджан . . . . .	2000 года
Бельгия	Бангладеш . . . . .	2000 года
Бурунди	Бельгия . . . . .	1999 года
Кабо-Верде	Кабо-Верде . . . . .	1999 года
Китай	Китай . . . . .	1998 года
Куба	Коморские Острова . . . . .	2000 года
Чешская Республика	Конго . . . . .	2000 года
Дания	Куба . . . . .	1998 года
Германия	Чешская Республика . . . . .	1999 года
Индия	Финляндия . . . . .	2000 года
Индонезия	Франция . . . . .	1998 года
Италия	Германия . . . . .	1999 года
Ямайка	Греция . . . . .	1999 года
Япония	Индонезия . . . . .	1999 года
Кения	Ямайка . . . . .	1999 года
Марокко	Япония . . . . .	2000 года
Намибия	Казахстан . . . . .	2000 года
Нидерланды	Ливийская Арабская Джамахирия . . . . .	2000 года
Новая Зеландия	Намибия . . . . .	1998 года
Никарагуа	Новая Зеландия . . . . .	1998 года
Нигерия	Никарагуа . . . . .	1999 года
Норвегия	Нигерия . . . . .	1999 года
Оман	Норвегия . . . . .	2000 года
Пакистан	Оман . . . . .	1999 года
Республика Корея	Российская Федерация . . . . .	1998 года
Российская Федерация	Южная Африка . . . . .	2000 года
Суринам	Судан . . . . .	2000 года
Швеция	Суринам . . . . .	1998 года
Швейцария	Швеция . . . . .	1998 года
Турция	Швейцария . . . . .	1998 года
Уганда	Украина . . . . .	1998 года

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году</u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Украина	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	2000 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки . . .	1999 года
Венесуэла	Вьетнам . . . . .	1998 года
Вьетнам	Йемен . . . . .	2000 года

---

<sup>t</sup> На 3-м заседании 1 мая 1997 года Совет избрал Швецию на годичный срок, начинающийся 1 января 1998 года, для завершения оставшегося срока полномочий Дании; Грецию на двухлетний срок, начинающийся 1 января 1998 года, для завершения оставшегося срока полномочий Италии и Францию на годичный срок, начинающийся 1 января 1998 года, до завершения оставшегося срока полномочий Турции (решение 1997/212 В).



ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

(53 члена) <sup>u</sup>

Алжир	Мадагаскар
Аргентина	Марокко
Австралия	Намибия
Австрия	Нидерланды
Бангладеш	Никарагуа
Бельгия	Нигерия
Бразилия	Норвегия
Канада	Пакистан
Китай	Филиппины
Колумбия	Польша
Демократическая Республика Конго <sup>v</sup>	Российская Федерация
Дания	Сомали
Эфиопия	Южная Африка
Финляндия	Испания
Франция	Судан
Германия	Швеция
Греция	Швейцария
Святейший Престол	Таиланд
Венгрия	Тунис
Индия	Турция
Иран (Исламская Республика)	Уганда
Ирландия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Израиль	Объединенная Республика Танзания
Италия	Соединенные Штаты Америки
Япония	Венесуэла
Ливан	Югославия
Лесото	

---

<sup>u</sup> Во исполнение резолюции 51/72 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила увеличить число членов Исполнительного комитета с 51 до 53 государств, Совет избрал членами Исполнительного комитета Польшу и Южную Африку (решение 1997/212 А).

<sup>v</sup> Бывший Заир.

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ/ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в</u> <u>1997 году</u>	<u>Членский состав в</u> <u>1998 году<sup>w</sup></u>	<u>Срок полномочий истекает</u> <u>31 декабря</u>
Антигуа и Барбуда	Антигуа и Барбуда	1999 года
Аргентина	Аргентина	1998 года
Австралия	Австралия	1998 года
Австрия	Австрия	1999 года
Белиз	Белиз	1998 года
Бразилия	Ботсвана	2000 года
Бурунди	Бразилия	1999 года
Китай	Канада	1998 года
Куба	Китай	2000 года
Демократическая Республика Конго <sup>x</sup>	Чешская Республика	2000 года
Эфиопия	Демократическая Республика Конго <sup>x</sup>	2000 года
Финляндия	Дания	2000 года
Франция	Франция	2000 года
Гамбия	Гана	2000 года
Германия	Гвинея	1999 года
Гвинея	Индия	1998 года
Индия	Ирландия	2000 года
Индонезия	Ямайка	2000 года
Япония	Япония	1999 года
Ливийская Арабская Джамахирия	Ливан	2000 года
	Ливийская Арабская Джамахирия	1999 года
Мадагаскар	Мадагаскар	1998 года
Малайзия	Малайзия	1998 года

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году<sup>w</sup></u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Нидерланды	Нидерланды	1998 года
Норвегия	Норвегия	1999 года
Пакистан	Пакистан	1999 года
Филиппины	Республика Корея	2000 года
Румыния	Румыния	1998 года
Российская Федерация	Российская Федерация	1999 года
Словакия	Южная Африка	2000 года
Швеция	Испания	2000 года
Швейцария	Таиланд	1999 года
Таиланд	Украина	1998 года
Украина	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1999 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Объединенная Республика Танзания	2000 года
	Соединенные Штаты Америки	1998 года
Соединенные Штаты Америки		
Замбия		

---

<sup>w</sup> На 3-м заседании 1 мая 1997 года Совет избрал Канаду на годичный срок полномочий, начинающийся 1 января 1998 года, для завершения оставшегося срока полномочий Швейцарии (решение 1997/212 В).

<sup>x</sup> Бывший Заир.

# ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ МИРОВОЙ ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПРОГРАММЫ<sup>W</sup>

(36 членов; трехлетний срок полномочий)

## Членский состав в 1997 году

<u>Члены, избранные</u> <u>Экономическим и</u> <u>Социальным Советом</u>	<u>Срок</u> <u>полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>	<u>Члены, избранные Советом ФАО</u>	<u>Срок</u> <u>полномочий</u> <u>истекает</u> <u>31 декабря</u>
Ангола . . . . .	1999 года	Алжир . . . . .	1998 года
Бельгия . . . . .	1999 года	Бангладеш . . . . .	1997 года
Камерун . . . . .	1998 года	Бразилия . . . . .	1999 года
Дания . . . . .	1998 года	Бурунди . . . . .	1997 года
Эфиопия . . . . .	1999 года	Канада . . . . .	1998 года
Венгрия . . . . .	1997 года	Китай . . . . .	1998 года
Индия . . . . .	1998 года	Куба . . . . .	1998 года
Индонезия . . . . .	1997 года	Сальвадор . . . . .	1997 года
Иран (Исламская Республика) . . . . .	1999 года	Франция . . . . .	1999 года
Италия . . . . .	1997 года	Германия . . . . .	1998 года
Япония . . . . .	1999 года	Гаити . . . . .	1997 года
Мавритания . . . . .	1997 года	Иордания . . . . .	1999 года
Мексика . . . . .	1999 года	Нидерланды . . . . .	1997 года
Норвегия . . . . .	1997 года	Нигерия . . . . .	1998 года
Пакистан . . . . .	1997 года	Сенегал . . . . .	1999 года
Парагвай . . . . .	1998 года	Словакия . . . . .	1999 года
Тунис . . . . .	1998 года	Швейцария . . . . .	1999 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	1998 года	Соединенные Штаты Америки	1997 года

<sup>W</sup> В резолюции 50/8 от 1 ноября 1995 года Генеральная Ассамблея постановила, по согласованию с Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, что Комитет по политике и программам продовольственной помощи преобразовывается в Исполнительный совет Мировой продовольственной программы в составе 36 членов, избираемых из государств - членов Организации Объединенных Наций, и что Экономический и Социальный Совет и Совет Продовольственной и сельскохозяйственной организации избирают по 18 членов каждый в соответствии с распределением мест, указанным в резолюции. Члены Исполнительного совета избираются из пяти списков, которые содержатся в основных текстах Мировой продовольственной программы и воспроизводятся в документе E/1995/L.11, приложение II.

# Членский состав в 1998 году

<u>Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом<sup>z</sup></u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>	<u>Члены, избранные Советом ФАО<sup>аа</sup></u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Ангола . . . . .	1999 года	Алжир . . . . .	1998 года
Бельгия . . . . .	1999 года	Бразилия . . . . .	1999 года
Камерун . . . . .	1998 года	Канада . . . . .	1998 года
Дания . . . . .	1998 года	Китай . . . . .	1998 года
Эфиопия . . . . .	1999 года	Куба . . . . .	1998 года
Финляндия . . . . .	2000 года	Франция . . . . .	1999 года
Индия . . . . .	1998 года	Германия . . . . .	1998 года
Индонезия . . . . .	2000 года	Иордания . . . . .	1999 года
Иран (Исламская Республика) . . . . .	1999 года	Нигерия . . . . .	1998 года
Япония . . . . .	1999 года	Сенегал . . . . .	1999 года
Мексика . . . . .	1999 года	Словакия . . . . .	1999 года
Норвегия . . . . .	2000 года	Швейцария . . . . .	1999 года
Пакистан . . . . .	2000 года		
Парагвай . . . . .	1998 года		
Российская Федерация . .	2000 года		
Сьерра-Леоне . . . . .	2000 года		
Швеция . . . . .	1998 года		
Тунис . . . . .	1998 года		

<sup>z</sup> На 3-м заседании 1 мая 1997 года Совет избрал Швецию на годичный срок полномочий, начинающийся 1 января 1998 года, для завершения оставшегося срока полномочий Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (решение 1997/212 В).

<sup>аа</sup> Шесть оставшихся мест будут заполнены Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на его сессии, которая состоится в ноябре 1997 года.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОМИТЕТ ПО КОНТРОЛЮ НАД НАРКОТИКАМИ

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом для работы  
в Комитете, как это предусмотрено в Протоколе 1972 года о  
поправках к Единой конвенции о наркотических средствах  
1961 года

Членский состав со 2 марта 1997 года

Срок полномочий истекает  
1 марта

Эдвард А. Бабаян (Российская Федерация) . . . . .	2000 года
С. Чакрабартти (Индия) . . . . .	2002 года
Нелия П. Кортес-Марамба (Филиппины) . . . . .	2002 года
Жак Франке (Франция) . . . . .	2002 года
Абдол-Хамид Годсе (Исламская Республика Иран) . . . . .	2002 года
Альфонсо Гомес Мендес (Колумбия) . . . . .	2002 года
Дил Джан Хан (Пакистан) . . . . .	2002 года
Мохамед А. Мансур (Египет) . . . . .	2000 года
Антониу Луренсу Мартинш (Португалия) . . . . .	2000 года
Герберт С. Окун (Соединенные Штаты Америки) . . . . .	2002 года
Альфредо Пемхеан (Чили) . . . . .	2000 года
Оскар Шрёдер (Германия) . . . . .	2000 года
Эльба Торрес Гратероль (Венесуэла) . . . . .	2000 года

СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО УЧЕБНОГО И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО  
ИНСТИТУТА ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

(11 членов; трехлетний срок полномочий)

<u>Членский состав по состоянию на 1 июля 1997 года</u>	<u>Срок полномочий истекает</u> <u>30 июня</u>
Сельма Акунер (Турция) . . . . .	2000 года
Ихсан Абдалла Альгабшави (Судан) . . . . .	1998 года
Эстер Мария Аштон (Боливия) . . . . .	1998 года
Закия Амара Буазиз (Тунис) . . . . .	2000 года
Мария Жонас (Австрия) . . . . .	1999 года
Нозли Кангойе (Буркина-Фасо) . . . . .	1999 года
Мона Чемали Халаф (Ливан) . . . . .	1999 года
Норика Николаи (Румыния) . . . . .	2000 года
Элс Постель-Костер (Нидерланды) . . . . .	1998 года
Гленда П. Симс (Ямайка) . . . . .	2000 года
Амариллис Т. Торрес (Филиппины) . . . . .	2000 года

КОМИТЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ ПРЕМИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ<sup>ЬЬ</sup>

Члены, избранные на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1998 года<sup>СС</sup>

Сальвадор

Нидерланды

Гватемала

Таиланд

Иран (Исламская Республика)

---

<sup>ЬЬ</sup> Положение о премии см. в резолюции 36/201 и решении 41/445 Генеральной Ассамблеи.

<sup>СС</sup> Совет отложил до одной из будущих сессий выборы трех членов от государств Африки, одного члена от государств Восточной Европы и одного члена от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на срок полномочий, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 2000 года (решение 1997/212 В).



СОВЕТ ПО КООРДИНАЦИИ ПРОГРАММ ОБЪЕДИНЕННОЙ И СОВМЕСТНО ОРГАНИЗОВАННОЙ  
ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСУ ИММУНОДЕФИЦИТА  
ЧЕЛОВЕКА/СИНДРОМУ ПРИОБРЕТЕННОГО ИММУНОДЕФИЦИТА

(22 члена; трёхлетний срок полномочий)

<u>Членский состав в 1997 году</u>	<u>Членский состав в 1998 году<sup>dd</sup></u>	<u>Срок полномочий истекает 31 декабря</u>
Алжир	Австралия . . . . .	1999 года
Барбадос	Барбадос . . . . .	2000 года
Болгария	Бельгия . . . . .	2000 года
Канада	Китай . . . . .	2000 года
Китай	Конго . . . . .	1998 года
Конго	Кот-д'Ивуар . . . . .	1999 года
Кот-д'Ивуар	Дания . . . . .	1999 года
Франция	Германия . . . . .	1998 года
Индия	Индия . . . . .	1998 года
Япония	Япония . . . . .	2000 года
Мексика	Мексика . . . . .	1999 года
Нидерланды	Пакистан . . . . .	1998 года
Норвегия	Парагвай . . . . .	1998 года
Пакистан	Польша . . . . .	2000 года
Парагвай	Российская Федерация . . . . .	1998 года
Российская Федерация	Южная Африка . . . . .	2000 года
Южная Африка	Швейцария . . . . .	2000 года
Швеция	Таиланд . . . . .	1999 года
Таиланд	Уганда . . . . .	1998 года
Уганда	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	2000 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенные Штаты Америки . . .	1998 года
Соединенные Штаты Америки		

<sup>dd</sup> На 3-м заседании 1 мая 1997 года Совет избрал Австралию на двухлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1998 года, для завершения оставшегося срока полномочий Канады; Германию - на годичный срок полномочий, начинающийся 1 января 1998 года, для завершения срока полномочий Франции; и Данию - на двухлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1998 года, для завершения срока полномочий Норвегии. Совет отложил до одной из будущих сессий выборы одного члена от государств Африки на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1998 года (решение 1997/212 В).

### Приложение III

#### МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, НАЗНАЧЕННЫЕ СОВЕТОМ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 79 ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ\* ДЛЯ УЧАСТИЯ В ЗАСЕДАНИЯХ СОВЕТА ПО ВОПРОСАМ, ВХОДЯЩИМ В СФЕРУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭТИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

##### Организации, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей

Группа африканских, карибских и тихоокеанских государств (резолюция 36/4 Генеральной Ассамблеи)

Африканский банк развития (резолюция 42/10 Генеральной Ассамблеи)

Агентство по культурному и техническому сотрудничеству (резолюция 33/18 Генеральной Ассамблеи)

Агентство по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (резолюция 43/6 Генеральной Ассамблеи)

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (резолюция 35/2 Генеральной Ассамблеи)

Карибское сообщество (резолюция 46/8 Генеральной Ассамблеи)

Система центральноамериканской интеграции (резолюция 50/2 Генеральной Ассамблеи)

Содружество Независимых Государств (резолюция 48/237 Генеральной Ассамблеи)

Секретариат Содружества наций (резолюция 31/3 Генеральной Ассамблеи)

Совет Европы (резолюция 44/6 Генеральной Ассамблеи)

Организация экономического сотрудничества (резолюция 48/2 Генеральной Ассамблеи)

Европейское сообщество (резолюция 3208 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

Международный комитет Красного Креста (резолюция 45/6 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация уголовной полиции (Интерпол) (резолюция 51/1 Генеральной Ассамблеи)

---

\* Текст правила 79, озаглавленного "Участие других межправительственных организаций", гласит: "Представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенные Советом по рекомендации Президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций".

Международная федерация обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (резолюция 49/2 Генеральной Ассамблеи)

Международная организация по вопросам миграции (резолюция 47/4 Генеральной Ассамблеи)

Международный орган по морскому дну (резолюция 51/6 Генеральной Ассамблеи)

Международный трибунал по морскому праву (резолюция 51/204 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) (резолюция 35/3 Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканский парламент (резолюция 48/4 Генеральной Ассамблеи)

Лига арабских государств (резолюция 477 (V) Генеральной Ассамблеи)

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (резолюция 48/5 Генеральной Ассамблеи)

Организация африканского единства (резолюция 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи)

Организация американских государств (резолюция 253 (III) Генеральной Ассамблеи)

Организация Исламская конференция (резолюция 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи)

Постоянная палата Третейского суда (резолюция 48/3 Генеральной Ассамблеи)

Южнотихоокеанский форум (резолюция 49/1 Генеральной Ассамблеи)

Суверенный военный Мальтийский орден (резолюция 48/265 Генеральной Ассамблеи)

#### Организации, назначенные Экономическим и Социальным Советом

##### Участие на постоянной основе

Африканский региональный центр технологии (решение 1980/151 Совета)

Азиатская организация по вопросам производительности (АОП) (решение 1980/114 Совета)

Совет Арабского экономического союза (решение 109 (LIX) Совета)

Международный центр по генной инженерии и биотехнологии (решение 1997/215 Совета)

Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся странах (МЦГП) (решение 1980/114 Совета)

Латиноамериканская организация по энергетике (ОЛАДЕ) (решение 1980/114 Совета)

Организация экономического сотрудничества и развития (решение 109 (LIX) Совета)

Организация латиноамериканских государств по вопросам образования, науки и культуры  
(решение 1986/156 Совета)

Организация стран-экспортеров нефти (решение 109 (LIX) Совета)

Региональная организация по охране морской среды (решение 1992/265 Совета)

Союз экономических и социальных советов Африки (решение 1996/225 Совета)

Всемирная туристская организация (решение 109 (LIX) Совета)

Участие на специальной основе

Африканский совет по учету (решение 1987/161 Совета)

Африканский институт культуры (решение 1987/161 Совета)

Арабский исследовательский и учебный центр по вопросам безопасности  
(решение 1989/165 Совета)

Совет министров внутренних дел арабских стран (решение 1987/161 Совета)

Совет таможенного сотрудничества (решение 1989/165 Совета)

Международная ассоциация по бокситам (решение 1987/161 Совета)

Международная организация гражданской обороны (решение 109 (LIX) Совета)

Латиноамериканский факультет социальных наук (решение 239 (LXII) Совета)

-----